



2 608 005 026

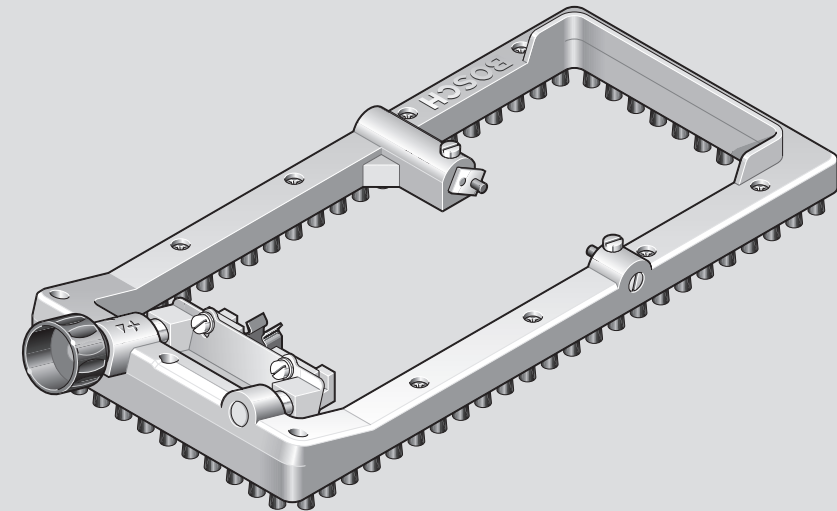
Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 5MC (2020.03) 0 / 54



1 609 92A 5MC



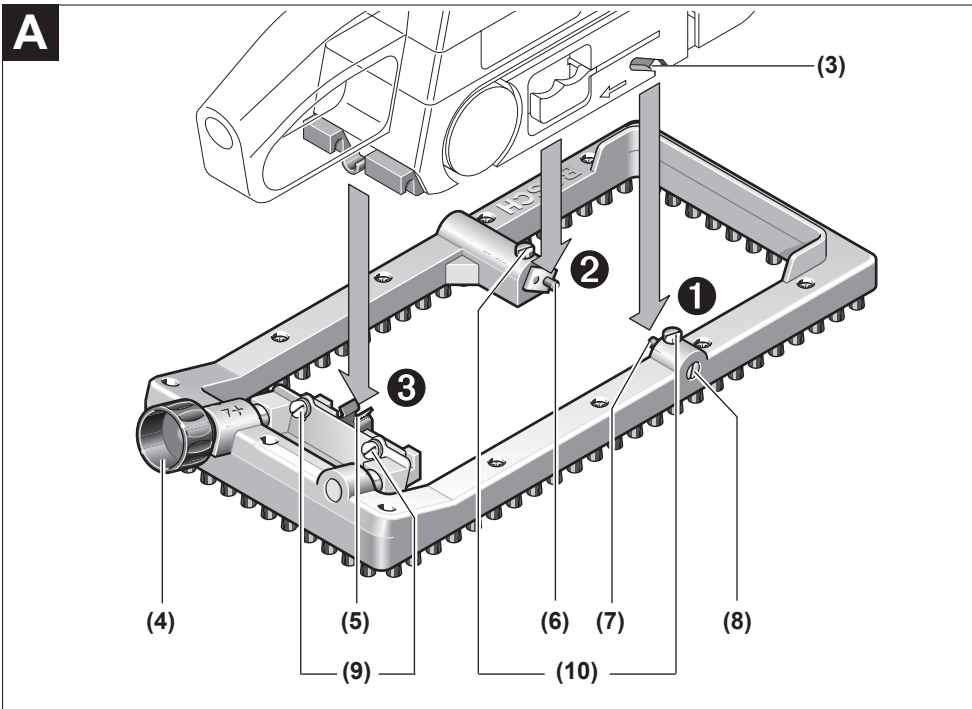
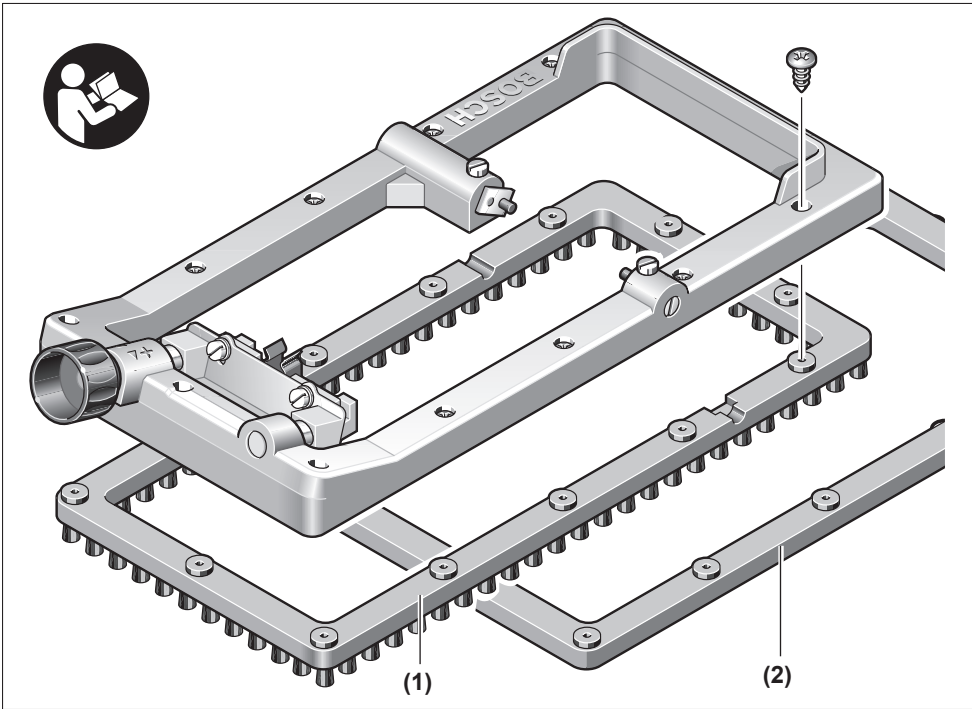
de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı
pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás

ru Оригинальное руководство по эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция
mk Оригиналno упатство за работа
sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā

lt Originali instrukcija
ko 사용 설명서 원본
ar دليل التشغيل الأصلي
fa دفترچه راهنمای اصلی



Deutsch	Seite	4
English	Page	5
Français	Page	7
Español	Página	9
Português	Página	10
Italiano	Pagina	12
Nederlands	Pagina	13
Dansk	Side	15
Svensk	Sidan	16
Norsk	Side	17
Suomi	Sivu	18
Ελληνικά	Σελίδα	20
Türkçe	Sayfa	21
Polski	Strona	23
Čeština	Stránka	25
Slovenčina	Stránka	26
Magyar	Oldal	27
Русский	Страница	29
Українська	Сторінка	31
Қазақ	Бет	32
Română	Pagina	34
Български	Страница	36
Македонски	Страница	37
Srpski	Strana	39
Slovenščina	Stran	40
Hrvatski	Stranica	41
Eesti	Lehekülg	43
Latviešu	Lappuse	44
Lietuvių k.	Puslapis	45
한국어	페이지	47
عربي	الصفحة	49
فارسی	صفحه	52



Deutsch

Produkt- und Leistungsbeschreibung



Die Sicherheitshinweise für das verwendete Elektrowerkzeug sind strikt zu befolgen.

Bosch kann nur dann die einwandfreie Funktion des Elektrowerkzeugs zusichern, wenn Original-Zubehör verwendet wird.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Schleifrahmen ist kompatibel mit folgenden **Bosch** Bandschleifern:

GBS 75 A Professional
GBS 75 AE Professional
PBS 75 A
PBS 75 AE

Der Schleifrahmen mit Bürsten- und Kunststoffeinsatz ermöglicht eine kontrollierte und gleichmäßige Abtragsrate beim Schleifen von großen Holzoberflächen. Der Schleifrahmen ist ebenfalls verwendbar zum Planschleifen ohne Kippen und schützt die Oberfläche.

Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellungen auf den Grafikseiten zu Beginn der Anleitung.

- (1) Bürsteneinsatz
- (2) Kunststoffeinsatz
- (3) Nut für Schleifrahmen
- (4) Stellrad für Schleifabtrag
- (5) Haltefeder
- (6) Exzenterbolzen
- (7) Exzenterbolzen
- (8) Justierschraube (2x)
- (9) Feststellschraube (2x)
- (10) Feststellschraube (2x)

Technische Daten

Schleifrahmen	2 608 005 026	
Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,96

Montage

Elektrowerkzeug vorbereiten

- Regeln Sie den Bandlauf am Bandschleifer gemäß Betriebsanleitung.
- Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.

Hinweis: Stellen Sie das Schleifband so ein, dass die Schleifbandklebestelle nicht sichtbar ist. Das Elektrowerkzeug im Schleifrahmen kann nicht parallel ausgerichtet werden, wenn die Klebestelle beim Ausrichten auf dem Werkstück sitzt.

Montageschritte (siehe Bild A)

- Verstellen Sie nicht das Stellrad **(4)** solange das Elektrowerkzeug ausgebaut ist.
- ① Setzen Sie das Elektrowerkzeug mit der Nut **(3)** von der Seite auf den Exzenterbolzen **(7)**.
- ② Setzen Sie danach die Nut auf der gegenüberliegenden Seite auf den Exzenterbolzen **(6)**.
- ③ Drücken Sie die Nase am Elektrowerkzeug vollständig in die Haltefeder **(5)**. Bei korrekter Montage sitzen die beiden Klauen neben der Nase in beiden Stegen neben der Haltefeder **(5)**.
- Stellen Sie den Schleifrahmen mit eingesetztem Elektrowerkzeug auf eine ebene Fläche und lösen Sie die Schrauben **(9)**, **(10)**.
- Drücken Sie das Elektrowerkzeug nach unten bis es auf der ebenen Fläche gleichmäßig aufliegt und ziehen Sie in dieser Position die Schrauben **(9)**, **(10)** gut an.
- Drehen Sie am Stellrad **(4)** um den Materialabtrag einzustellen:
 - größer = Stellrad **(4)** nach rechts drehen (+).
 - kleiner = Stellrad **(4)** nach links drehen (-).

Schleifbandwechsel

Ziehen Sie das Elektrowerkzeug zuerst nach oben aus der Feder **(5)** heraus. Danach ziehen Sie das Elektrowerkzeug aus den Exzenterbolzen **(6)** und **(7)**.

Nach dem Wiedereinsetzen ist ein erneutes Ausrichten des Elektrowerkzeugs im Schleifrahmen nicht notwendig.

Justieren bei ungleichmäßigem Materialabtrag

Lösen Sie auf der Seite mit zuviel Materialabtrag die Schraube **(10)** etwas. Dann drehen Sie die Schraube **(8)** etwas nach links (das Elektrowerkzeug wird dadurch angehoben) und ziehen die Schraube **(10)** wieder fest an.

Arbeitshinweise

Materialabtrag und Schleifbild werden bestimmt von der Stellung des Stellrades **(4)** und von der Schleifbandkörnigkeit.

Der Bürsteneinsatz **(1)** empfiehlt sich für empfindlichere Werkstücke und verbessert die Staubabsaugung.

Der Kunststoffeinsatz **(2)** empfiehlt sich für exaktes planschleifen, insbesondere entlang an Werkstückrändern.

Setzen Sie den Schleifrahmen mit dem Elektrowerkzeug auf das zu bearbeitende Werkstück und schalten Sie das Elektrowerkzeug ein.

Arbeiten Sie mit möglichst geringem Schleifdruck. Das Eigengewicht des Elektrowerkzeugs reicht für gute Schleifleistung aus. Dadurch wird das Schleifband geschont, die Werkstückoberfläche glatter und der Energieverbrauch geringer.

Arbeiten Sie mit mäßigem Vorschub, parallel und überlappend zu den Schleifbahnen. Schleifen Sie in Faserrichtung, querlaufende Schleifspuren ergeben störende Schleifeffekte.

Schalten Sie das Elektrowerkzeug erst aus, nachdem es vom Werkstück abgehoben wurde. Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.

Wartung und Service

Kundendienst und Anwendungsberatung

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen. Explosionszeichnungen und Informationen zu Ersatzteilen finden Sie auch unter: **www.bosch-pt.com**

Das Bosch-Anwendungsberatungs-Team hilft Ihnen gerne bei Fragen zu unseren Produkten und deren Zubehör.

www.powertool-portal.de, das Internetportal für Handwerker und Heimwerker.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Produkts an.

Deutschland

Robert Bosch Power Tools GmbH
Servicezentrum Elektrowerkzeuge
Zur Luhne 2

37589 Kalefeld – Willershausen

Unter www.bosch-pt.de können Sie online Ersatzteile bestellen oder Reparaturen anmelden.

Kundendienst: Tel.: (0711) 40040460

Fax: (0711) 40040461

E-Mail: Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com

Anwendungsberatung:

Tel.: (0711) 40040460

Fax: (0711) 40040462

E-Mail: kundenberatung_ew@de.bosch.com

Österreich

Unter www.bosch-pt.at können Sie online Ersatzteile bestellen.

Tel.: (01) 797222010

Fax: (01) 797222011

E-Mail: service.elektrowerkzeuge@at.bosch.com

Luxemburg

Tel.: +32 2 588 0589

Fax: +32 2 588 0595

E-Mail: outillage.gereedschap@be.bosch.com

Schweiz

Unter www.bosch-pt.com/ch/de können Sie online Ersatzteile bestellen.

Tel.: (044) 8471511

Fax: (044) 8471551

E-Mail: AfterSales.Service@de.bosch.com

Entsorgung

Schleifrahmen, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

English

Product Description and Specifications



Strictly observe the safety instructions for the power tool used.

Bosch can only ensure that the power tool will work correctly if original accessories are used.

Intended Use

The sanding frame is compatible with the following **Bosch** belt sanders:

GBS 75 A Professional

GBS 75 AE Professional

PBS 75 A

PBS 75 AE

The sanding frame with brush and plastic insert enables a controlled and even removal rate when sanding large wooden surfaces. The sanding frame can also be used to surface grind without tipping and thereby protects the surface.

Product Features

The numbering of the components shown refers to the illustrations on the graphics pages at the beginning of the manual.

- (1) Brush insert
- (2) Plastic insert
- (3) Groove for sanding frame
- (4) Thumbwheel for material removal
- (5) Retaining spring
- (6) Eccentric bolt
- (7) Eccentric bolt
- (8) Adjusting screw (2x)
- (9) Locking screw (2x)
- (10) Locking screw (2x)

Technical Data

Sanding frame	2 608 005 026	
Weight according to EPTA-Procedure 01:2014	kg	0.96

Assembly

Preparing the Power Tool

- Control the belt running on the belt sander according to the operating instructions.
- Switch off the power tool and wait until all moving parts have come to a complete stop.

Note: Adjust the sanding belt so that the sanding belt adhesive area is not visible. The power tool cannot be aligned parallel in the sanding frame if the adhesive area is sitting on the workpiece during alignment.

Assembly steps (see figure A)

- Do not adjust the thumbwheel (4) whilst the power tool is removed.
- ❶ Place the power tool with the groove (3) onto the eccentric bolt (7) from the side.
- ❷ Then place the groove on the opposite side onto the eccentric bolt (6).
- ❸ Push the nose of the power tool fully into the retaining spring (5). If correctly fitted, the two claws next to the nose will sit in the two bars next to the retaining clip (5).
- Place the sanding frame with the power tool fitted on a level surface and loosen the screws (9), (10).
- Push the power tool down until it is level with the flat surface and firmly tighten the screws (9), (10) in this position.
- Turn the thumbwheel (4) to adjust the material removal rate:
 - Higher = turn the thumbwheel (4) clockwise (+).
 - Lower = Turn the thumbwheel (4) anticlockwise (-).

Changing the Sanding Belt

First pull the power tool up and out of the spring (5). Then pull the power tool out of the eccentric bolt (6) and (7). You do not need to realign the power tool in the sanding frame after reinserting it.

Do Not Adjust if Material Removal is Uneven

Loosen the screw (10) slightly on the side with too much material removal. Then turn the screw (8) slightly anticlockwise (this raises the power tool) and retighten the screw (10).

Working Advice

The material removal rate and the sanding finish are determined by the position of the thumbwheel (4) and by the sanding belt grain.

The brush insert (1) is recommended for more delicate workpieces and improves dust extraction.

The plastic insert (2) is recommended for precise surface grinding, particularly along workpiece edges.

Place the sanding frame with the power tool fitted onto the workpiece you want to machine and switch on the power tool.

Work with as little sanding pressure as possible. The power tool's own weight is sufficient for a good sanding performance. This protects the sanding belt, produces a smoother workpiece and reduces energy consumption.

Work with moderate feed, parallel and with overlapping strokes. Sand with the grain; sanding marks that run against the grain result in bothersome sanding effects.

Do not switch the power tool off until it has been lifted off the workpiece. Always wait until the power tool has come to a complete stop before placing it down.

Maintenance and Service

After-Sales Service and Application Service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. You can find explosion drawings and information on spare parts at: www.bosch-pt.com

The Bosch product use advice team will be happy to help you with any questions about our products and their accessories.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

Australia, New Zealand and Pacific Islands

Robert Bosch Australia Pty. Ltd.

Power Tools

Locked Bag 66

Clayton South VIC 3169

Customer Contact Center

Inside Australia:

Phone: (01300) 307044

Fax: (01300) 307045

Inside New Zealand:

Phone: (0800) 543353

Fax: (0800) 428570

Outside AU and NZ:

Phone: +61 3 95415555

www.bosch-pt.com.au

www.bosch-pt.co.nz

Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)

P.O. Box 98

Broadwater Park

North Orbital Road

Denham Uxbridge

UB 9 5HJ

At www.bosch-pt.co.uk you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.

Tel. Service: (0344) 7360109

E-Mail: boschservicecentre@bosch.com

Ireland

Origo Ltd.
Unit 23 Magna Drive
Magna Business Park
City West
Dublin 24
Tel. Service: (01) 4666700
Fax: (01) 4666888

Republic of South Africa

Customer service
Hotline: (011) 6519600

Gauteng – BSC Service Centre

35 Roper Street, New Centre
Johannesburg
Tel.: (011) 4939375
Fax: (011) 4930126
E-Mail: bsctools@icon.co.za

KZN – BSC Service Centre

Unit E, Almar Centre
143 Crompton Street
Pinetown
Tel.: (031) 7012120
Fax: (031) 7012446
E-Mail: bsc.dur@za.bosch.com

Western Cape – BSC Service Centre

Democracy Way, Prosperity Park
Milnerton
Tel.: (021) 5512577
Fax: (021) 5513223
E-Mail: bsc@zsd.co.za

Bosch Headquarters

Midrand, Gauteng
Tel.: (011) 6519600
Fax: (011) 6519880
E-Mail: rbsa-hq.pts@za.bosch.com

Armenia, Azerbaijan, Georgia

Robert Bosch Ltd.
David Agmashenebeli ave. 61
0102 Tbilisi, Georgia
Tel. +995322510073
www.bosch.com

Kyrgyzstan, Mongolia, Tajikistan, Turkmenistan, Uzbekistan

TOO "Robert Bosch" Power Tools, After Sales Service
Muratbaev Ave., 180
050012, Almaty, Kazakhstan
Service Email: service.pt.ka@bosch.com
Official Website: www.bosch.com, www.bosch-pt.com

Disposal

Sanding frame, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Français**Description des prestations et du produit**

Respectez scrupuleusement les consignes de sécurité relatives à l'outil électroportatif utilisé.

Bosch ne peut garantir le bon fonctionnement de l'outil électroportatif qu'en cas d'utilisation d'accessoires Bosch d'origine.

Utilisation conforme

Le cadre de ponçage est compatible avec les ponceuses à bande **Bosch** suivantes :

GBS 75 A Professional
GBS 75 AE Professional
PBS 75 A
PBS 75 AE

Le cadre de ponçage avec insert à brosses et insert plastique permet d'obtenir un taux d'enlèvement de matière uniforme lors du ponçage de grandes surfaces en bois. Le cadre de ponçage peut aussi être utilisé pour effectuer des ponçages plans sans basculement et risques d'endommagement des surfaces.

Éléments constitutifs

La numérotation des éléments se réfère aux représentations sur les pages graphiques situées en début de notice.

- (1) Insert à brosses
- (2) Insert plastique
- (3) Rainure pour le cadre de ponçage
- (4) Molette de réglage de taux d'enlèvement
- (5) Ressort de maintien
- (6) Pivot excentré
- (7) Pivot excentré
- (8) Vis de réglage (2x)
- (9) Vis de blocage (2x)
- (10) Vis de blocage (2x)

Caractéristiques techniques

Cadre de ponçage		2 608 005 026
Poids selon EPTA-Procédure 01:2014	kg	0,96

Montage**Préparation de l'outil électroportatif**

- Réglez la position de la bande abrasive comme indiqué dans la notice d'utilisation de la ponceuse à bande.

- Arrêtez l'outil électroportatif et attendez l'immobilisation complète des pièces mobiles.

Remarque : Ajustez la bande abrasive de sorte que le joint de bande ne soit pas visible. L'outil électroportatif ne peut pas être positionné bien en parallèle quand le joint de bande se trouve sur la pièce lors du positionnement.

Montage (voir figure A)

- Ne modifiez pas la position de la molette (4) tant que l'outil électroportatif n'est pas en place dans le cadre.
- ❶ Insérez par le côté la gorge (3) de l'outil électroportatif sur le pivot excentré (7).
- ❷ Insérez ensuite la gorge située du côté opposé sur le pivot excentré (6).
- ❸ Pressez fermement le nez de l'outil électroportatif dans le ressort de maintien (5). En cas de montage correct, les deux mâchoires de part et d'autre du nez de la ponceuse doivent venir se loger dans les deux nervures de part et d'autre du ressort de maintien (5).
- Posez le cadre de ponçage avec l'outil électroportatif sur une surface plane et desserrez les vis (9), (10).
- Poussez l'outil électroportatif vers le bas jusqu'à ce qu'il repose uniformément contre la surface plane puis resserrez fermement les vis (9), (10).
- Pour modifier le taux d'enlèvement de matière, agissez sur la molette (4) :
Rotation vers la droite (+) de la molette (4) = plus d'enlèvement de matière.
Rotation vers la gauche (–) de la molette (4) = moins d'enlèvement de matière.

Changement de la bande abrasive

Commencez par extraire l'outil électroportatif du ressort de maintien (5). Dégagez ensuite l'outil électroportatif des pivots excentrés (6) et (7).

Après avoir remis en place l'outil électroportatif, il n'est plus nécessaire d'ajuster à nouveau sa position dans le cadre de ponçage.

Réajustement en cas d'enlèvement de matière non uniforme

Desserrez quelque peu la vis (10) du côté où l'enlèvement de matière est trop important. Tournez ensuite quelque peu la vis (8) vers la gauche (l'outil électroportatif se soulève alors) et resserrez la vis (10).

Instructions d'utilisation

L'enlèvement de matière et l'état de surface obtenus dépendent de la position de la molette (4) et du grain du papier abrasif.

L'insert à brosses (1) est destiné aux pièces fragiles ; il améliore l'aspiration des poussières.

L'insert en plastique (2) permet de réaliser un ponçage plan parfait, surtout le long des bords d'une pièce.

Posez le cadre de ponçage et l'outil électroportatif sur la pièce à poncer et mettez en marche l'outil électroportatif.

Travaillez si possible en exerçant peu de pression. Le poids de l'outil électroportatif suffit pour obtenir de bons résultats. Une faible pression ménage la bande abrasive, garantit une surface plus lisse et réduit la consommation d'énergie.

Travaillez avec une avance modérée par passes parallèles se chevauchant. Poncez dans le sens des fibres, les traces de ponçage en biais nuisent à l'aspect final.

N'arrêtez l'outil électroportatif qu'après l'avoir soulevé de la surface. Attendez que l'outil électroportatif soit complètement à l'arrêt avant de le poser.

Entretien et Service après-vente

Service après-vente et conseil utilisateurs

Notre Service après-vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées et des informations sur les pièces de rechange sur le site : www.bosch-pt.com

L'équipe de conseil utilisateurs Bosch se tient à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires.

Pour toute demande de renseignement ou toute commande de pièces de rechange, précisez impérativement la référence à 10 chiffres figurant sur l'étiquette signalétique du produit.

Belgique, Luxembourg

Tel. : +32 2 588 0589

Fax : +32 2 588 0595

E-Mail : outillage.gereedschap@be.bosch.com

France

Réparer un outil Bosch n'a jamais été aussi simple, et ce, en moins de 5 jours, grâce à SAV DIRECT, notre formulaire de retour en ligne que vous trouverez sur notre site internet www.bosch-pt.fr à la rubrique Services. Vous y trouverez également notre boutique de pièces détachées en ligne où vous pouvez passer directement vos commandes.

Vous êtes un utilisateur, contactez : Le Service Clientèle Bosch Outillage Electroportatif

Tel. : 0811 360122 (coût d'une communication locale)

E-Mail : sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

Vous êtes un revendeur, contactez :

Robert Bosch (France) S.A.S.

Service Après-Vente Electroportatif

126, rue de Stalingrad

93705 DRANCY Cédex

Tel. : (01) 43119006

E-Mail : sav.bosch.outillage@fr.bosch.com

Suisse

Passez votre commande de pièces détachées directement en ligne sur notre site www.bosch-pt.com/ch/fr.

Tel. : (044) 8471512

Fax : (044) 8471552

E-Mail : Aftersales.Service@de.bosch.com

Élimination des déchets

Le cadre de ponçage, les accessoires et emballages doivent être rapportés à un centre de recyclage respectueux de l'environnement.



Español

Descripción del producto y servicio



Las instrucciones de seguridad de la herramienta eléctrica utilizada deben leerse atentamente.

Bosch sólo puede garantizar el correcto funcionamiento de la herramienta eléctrica, si se utilizan los accesorios originales.

Utilización reglamentaria

El marco de lijado es compatible con las siguientes lijadoras de banda **Bosch**:

GBS 75 A Professional
GBS 75 AE Professional
PBS 75 A
PBS 75 AE

El marco de lijado, con inserto de cepillo y plástico, permite una abrasión controlada y uniforme al lijar grandes superficies de madera. El marco de lijado también es aplicable para lijar superficies sin inclinación y protege la superficie.

Componentes principales

La numeración de los componentes representados hace referencia a las figuras de las páginas de gráficos que aparecen al inicio de las instrucciones.

- (1) Inserto de cepillo
- (2) Inserto de plástico
- (3) Ranura para marco de lijado
- (4) Rueda de ajuste para abrasión de lijado
- (5) Resorte de sujeción
- (6) Perno excéntrico
- (7) Perno excéntrico
- (8) Tornillo de ajuste (2x)
- (9) Tornillo de sujeción (2x)
- (10) Tornillo de sujeción (2x)

Datos técnicos

Marco de lijado	2 608 005 026
Peso según EPTA-Procedure 01:2014	kg 0,96

Montaje

Preparación de la herramienta eléctrica

- Regule el funcionamiento de la banda de la lijadora de banda según las instrucciones de servicio.
- Desconecte la herramienta eléctrica y espere a que todas las piezas móviles se hayan detenido por completo.

Indicación: Ajuste la banda de lijar de modo que no quede visible la zona de pegado de la banda. No puede alinearse paralelamente la herramienta eléctrica en el marco de lijado, si la zona de pegado se encuentra sobre la pieza de trabajo durante la alineación.

Pasos de montaje (ver figura A)

- No ajuste la rueda de ajuste (4) mientras la herramienta eléctrica esté desmontada.
- ① Coloque la herramienta eléctrica con la ranura (3) en un lado sobre el perno excéntrico (7).
- ② Luego coloque la ranura en el lado opuesto sobre el perno excéntrico (6).
- ③ Presione el saliente de la herramienta eléctrica completamente en el resorte de sujeción (5). En el caso de un montaje correcto, las dos garras junto al saliente se encuentran en los perfiles junto al resorte de sujeción (5).
- Coloque el marco de lijado con la herramienta eléctrica montada en una superficie plana y suelte los tornillos (9), (10).
- Presione la herramienta eléctrica hacia abajo hasta que descance uniformemente en la superficie plana y apriete bien los tornillos (9), (10) en esta posición.
- Gire la rueda de ajuste (4) para ajustar la abrasión de material:
 - mayor = girar la rueda de ajuste (4) hacia la derecha (+).
 - menor = girar la rueda de ajuste (4) hacia la izquierda (-).

Cambio de la banda de lijar

Primero retire la herramienta eléctrica hacia arriba del resorte (5). Luego saque la herramienta eléctrica de los pernos excéntricos (6) y (7).

Después de volver a colocarla, no es necesario alinear de nuevo la herramienta eléctrica en el marco de lijado.

Ajuste, en caso de abrasión de material no uniforme

Afloje ligeramente el tornillo (10) en el lado en el que se ha desgastado demasiado material. Luego gire el tornillo (8) ligeramente a la izquierda (la herramienta eléctrica se levanta de esta manera) y vuelva a apretar el tornillo (10).

Instrucciones para la operación

La abrasión de material y el aspecto de lijado quedan determinados por la posición de la rueda de ajuste **(4)** y por el tamaño del grano de la banda de lijado.

El inserto de cepillo **(1)** se recomienda para piezas de trabajo más delicadas y mejora la aspiración del polvo.

El inserto de plástico **(2)** se recomienda para el lijado preciso de la superficie, especialmente a lo largo de los bordes de la pieza de trabajo.

Coloque el marco de lijado con la herramienta eléctrica sobre la pieza de trabajo a mecanizar y conecte la herramienta eléctrica.

Trabaje con la menor presión de lijado posible. El propio peso de la herramienta eléctrica es suficiente para obtener un buen rendimiento en el arranque de material. Así, se preserva la banda de lijar, se obtiene una superficie de la pieza de trabajo más lisa y se reduce el consumo de energía.

Trabaje con un avance moderado y vaya lijando franjas paralelas de manera que éstas se solapen. Lijar en la dirección del grano, las marcas de lijado transversales producen efectos de lijado desagradables.

Desconecte la herramienta eléctrica justo después de que se haya levantado de la pieza de trabajo. Antes de depositarla, esperar a que se haya detenido la herramienta eléctrica.

Mantenimiento y servicio

Servicio técnico y atención al cliente

El servicio técnico le asesorará en las consultas que pueda Ud. tener sobre la reparación y mantenimiento de su producto, así como sobre piezas de recambio. Las representaciones gráficas tridimensionales e informaciones de repuestos se encuentran también bajo: www.bosch-pt.com

El equipo asesor de aplicaciones de Bosch le ayuda gustosamente en caso de preguntas sobre nuestros productos y sus accesorios.

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características del producto.

España

Robert Bosch España S.L.U.
Departamento de ventas Herramientas Eléctricas
C/Hermanos García Noblejas, 19
28037 Madrid

Para efectuar su pedido online de recambios o pedir la recogida para la reparación de su máquina, entre en la página www.herramientasbosch.net.

Tel. Asesoramiento al cliente: 902 531 553
Fax: 902 531554

Argentina

Robert Bosch Argentina Industrial S.A.
Calle Blanco Encalada 250 – San Isidro
B1642AMQ
Ciudad Autónoma de Buenos Aires
Tel.: (54) 11 5296 5200

E-Mail: herramientas.bosch@ar.bosch.com
www.argentina.bosch.com.ar

Chile

Robert Bosch Chile S.A.
Calle El Caci que, 0258 Providencia
7750000
Santiago de Chile
Tel.: (56) 02 782 0200
www.bosch.cl

Ecuador

Robert Bosch Sociedad Anónima
Av. Rodrigo Chávez Gonzalez, Parque Empresarial Colón,
Edif. Coloncorp Piso 1 Local 101-102
Guayaquil
Tel.: (593) 371 9100 ext. 214-215
E-mail: herramientas.bosch4@ec.bosch.com
www.boschherramientas.com.ec

México

Robert Bosch S. de R.L. de C.V.
Calle Robert Bosch No. 405
C.P. 50071 Zona Industrial, Toluca - Estado de México
Tel.: (52) 55 528430-62
Tel.: 800 6271286
www.bosch-herramientas.com.mx

Perú

Robert Bosch S.A.C.
Av. Primavera 781 Piso 2, Urb. Chacarilla
San Borja Lima
Tel.: (51) 1 706 1100
www.bosch.com.pe

Venezuela

Robert Bosch S.A.
Calle Vargas con Buen Pastor, Edif. Alba, P-1, Boleita Norte,
Caracas 1071
Tel.: (58) 212 207-4511
www.boschherramientas.com.ve

Eliminación

El marco de lijado, los accesorios y los embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

Portuguès

Descrição do produto e do serviço



As instruções de segurança para a ferramenta elétrica utilizada têm de ser impreterivelmente respeitadas.

A **Bosch** só pode assegurar o bom funcionamento da ferramenta elétrica se foram usados acessórios originais.

Utilização adequada

A armação para lixar é compatível com as seguintes lixadeiras de rolos **Bosch**:

GBS 75 A Professional
GBS 75 AE Professional
PBS 75 A
PBS 75 AE

A armação para lixar com adaptador de escova e acessório de plástico permite um índice de remoção controlado e uniforme ao lixar grandes superfícies de madeira. A armação para lixar também pode ser utilizada para alisar sem tombar protegendo a superfície.

Componentes ilustrados

A numeração dos componentes exibidos diz respeito às representações existentes nas páginas dos gráficos no início do manual.

- (1) Adaptador de escova
- (2) Acessório de plástico
- (3) Ranhura para armação para lixar
- (4) Roda para grau de remoção
- (5) Mola de retenção
- (6) Pino excêntrico
- (7) Pino excêntrico
- (8) Parafuso de ajuste (2x)
- (9) Parafuso de fixação (2x)
- (10) Parafuso de fixação (2x)

Dados técnicos

Armação para lixar		2 608 005 026
Peso conforme EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,96

Montagem

Preparar a ferramenta elétrica

- Regule o movimento da cinta na lixadeira de rolos de acordo com o manual de instruções.
- Desligue a ferramenta elétrica e aguarde até todas as peças móveis se terem imobilizado.

Nota: Ajuste a cinta de lixa de modo a que o local de colagem da mesma não fique visível. A ferramenta elétrica na armação para lixar não pode ser alinhada paralelamente se o local de colagem assentar na peça durante o alinhamento.

Passos de montagem (ver figura A)

- Não ajuste a roda (4) enquanto a ferramenta elétrica estiver desmontada.
- ❶ Coloque a ferramenta elétrica com a ranhura (3) pelo lado no pino excêntrico (7).
- ❷ A seguir coloque a ranhura do lado oposto no pino excêntrico (6).

- ❸ Pressione totalmente a ponta da ferramenta elétrica na mola de retenção (5). Se a montagem estiver correta, as duas garras junto à ponta assentam nas duas barras junto à mola de retenção (5).
- Coloque a armação para lixar com a ferramenta elétrica colocada sobre uma superfície plana e solte os parafusos (9), (10).
- Pressione a ferramenta elétrica para baixo até que assente uniformemente sobre a superfície plana e aperte bem os parafusos (9), (10) nesta posição.
- Gire a roda (4) para ajustar a remoção de material:
 - maior = girar a roda (4) para a direita (+).
 - menor = girar a roda (4) para a esquerda (-).

Substituição da cinta de lixa

Puxe primeiro a ferramenta elétrica para cima, para fora da mola (5). A seguir, puxe a ferramenta elétrica para fora dos pinos excêntricos (6) e (7).

Após a recolocação não é necessário realinhar a ferramenta elétrica na armação para lixar.

Ajuste no caso de remoção irregular de material

Do lado com excessiva remoção de material, solte um pouco o parafuso (10). A seguir, rode o parafuso (8) um pouco para a esquerda (a ferramenta elétrica é com isto elevada) e reaperte o parafuso (10).

Instruções de trabalho

A remoção de material e o padrão de lixamento são determinados pela posição da roda (4) e pelo grão da cinta de lixa.

O adaptador de escova (1) é recomendado para peças mais sensíveis e melhora a aspiração de pó.

O acessório de plástico (2) é recomendado para o alisamento exato, especialmente ao longo dos rebordos da peça.

Coloque a armação para lixar com a ferramenta elétrica na peça a ser trabalhada e ligue a ferramenta elétrica.

Trabalhe com uma pressão de lixamento tão reduzida quanto possível. O próprio peso da ferramenta elétrica é suficiente para um bom rendimento de desbaste. Deste modo, a cinta de lixa é poupada, a superfície da peça fica mais lisa e o consumo de energia é menor.

Trabalhe com avanço moderado, de forma paralela e sobreposta às cintas de lixa. Lixe no sentido das fibras, marcas de lixamento na transversal original efeitos de lixamento incómodos.

Só desligue a ferramenta elétrica depois de esta ter sido levantada da peça. Espere a ferramenta elétrica parar completamente, antes de depositá-la.

Manutenção e assistência técnica

Serviço pós-venda e aconselhamento

O serviço pós-venda responde às suas perguntas a respeito de serviços de reparação e de manutenção do seu produto, assim como das peças sobressalentes. Desenhos explodidos e informações acerca das peças sobressalentes também em: **www.bosch-pt.com**

A nossa equipa de consultores Bosch esclarece com prazer todas as suas dúvidas a respeito dos nossos produtos e acessórios.

Indique para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de características do produto.

Brasil

Robert Bosch Ltda. – Divisão de Ferramentas Elétricas
Rodovia Anhanguera, Km 98 - Parque Via Norte
13065-900, CP 1195
Campinas, São Paulo
Tel.: 0800 7045 446
www.bosch.com.br/contato

Portugal

Robert Bosch LDA
Avenida Infante D. Henrique
Lotes 2E – 3E
1800 Lisboa
Para efetuar o seu pedido online de peças entre na página
www.ferramentasbosch.com.
Tel.: 21 8500000
Fax: 21 8511096

Eliminação

A armação para lixar, os acessórios e as embalagens devem ser reciclados de forma ambientalmente correta.

Italiano

Descrizione del prodotto e dei servizi forniti



Attenersi strettamente alle avvertenze di sicurezza per l'elettrotensile utilizzato.

Bosch può assicurare il corretto funzionamento dell'elettrotensile soltanto qualora vengano utilizzati accessori originali.

Utilizzo conforme

Il telaio di levigatura è compatibile con le seguenti **Bosch** levigatrici a nastro:

GBS 75 A Professional
GBS 75 AE Professional
PBS 75 A
PBS 75 AE

Il telaio di levigatura, con i relativi inserti per spazzole ed in plastica, consente un'asportazione controllata ed uniforme nella levigatura di ampie superfici in legno. Il telaio di levigatura è inoltre utilizzabile per levigatura a spianare non inclinata e protegge la superficie.

Componenti illustrati

La numerazione dei componenti illustrati nelle figure è riferita alle rappresentazioni sulle pagine con rappresentazione grafica all'inizio delle istruzioni.

- (1) Inserto per spazzole
- (2) Inserto in plastica
- (3) Scanalatura per telaio di levigatura
- (4) Rotellina di regolazione dell'asportazione
- (5) Molla di tenuta
- (6) Perno eccentrico
- (7) Perno eccentrico
- (8) Vite di regolazione (2x)
- (9) Vite di fissaggio (2x)
- (10) Vite di fissaggio (2x)

Dati tecnici

Telaio di levigatura	2 608 005 026	
Peso secondo EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,96

Montaggio

Preparazione dell'elettrotensile

- Regolare lo scorrimento del nastro sulla levigatrice a nastro come da istruzioni per l'uso.
- Spegnerne l'elettrotensile ed attendere che tutte le parti mobili si siano completamente arrestate.

Avvertenza: Regolare il nastro abrasivo in modo che il punto d'incollaggio sul nastro stesso non sia visibile. L'elettrotensile nel telaio di levigatura non si potrà allineare in parallelo, se durante l'allineamento il punto d'incollaggio si troverà sul pezzo in lavorazione.

Fasi di montaggio (vedere fig. A)

- Non spostare la rotellina di regolazione (4) fino a quando l'elettrotensile è smontato.
- ① Applicare l'elettrotensile, con la scanalatura (3) di lato, sul perno eccentrico (7).
- ② Applicare quindi la scanalatura del lato opposto sul perno eccentrico (6).
- ③ Spingere completamente il nasello dell'elettrotensile nella molla di tenuta (5). Se il montaggio è corretto, le due graffe accanto al nasello si troveranno nelle due costolature della molla di tenuta (5).

- Posizionare su una superficie piana il telaio di levigatura, con l'elettrotensile introdotto, ed allentare le viti **(9)**, **(10)**.
- Spingere l'elettrotensile verso il basso, sino a farlo poggiare uniformemente sulla superficie piana e, in tale posizione, serrare a fondo le viti **(9)**, **(10)**.
- Ruotare la rotellina di regolazione **(4)**, per regolare l'asportazione di materiale:
Maggiore = ruotare la rotellina di regolazione **(4)** verso destra (+).
Minore = ruotare la rotellina di regolazione **(4)** verso sinistra (-).

Sostituzione del nastro abrasivo

Estrarre l'elettrotensile dapprima verso l'alto, dalla molla **(5)**. Estrarre quindi l'elettrotensile dai perni eccentrici **(6)** e **(7)**.

Dopo averlo reintrodotto, non occorrerà riallineare l'elettrotensile nel telaio di levigatura.

Regolazione in caso di irregolare asportazione di materiale

Allentare leggermente la vite **(10)** sul lato con asportazione eccessiva. Ruotare quindi la vite **(8)** leggermente verso sinistra (l'elettrotensile verrà sollevato) e riserrare la vite **(10)**.

Avvertenze operative

L'asportazione di materiale e l'impronta di levigatura vengono determinate dalla posizione della rotellina di regolazione **(4)** e dalla grana del nastro abrasivo.

L'inserto per spazzole **(1)** è consigliabile per pezzi in lavorazione delicati e migliora l'aspirazione della polvere.

L'inserto in plastica **(2)** è consigliabile per una precisa levigatura a spianare, in particolare lungo i bordi del pezzo in lavorazione.

Applicare il telaio di levigatura, con l'elettrotensile, sul pezzo in lavorazione ed accendere l'elettrotensile.

Durante la levigatura, esercitare la minima pressione possibile. Il peso proprio dell'elettrotensile è sufficiente per ottenere una buona levigatura. In tale modo, il nastro abrasivo non verrà sollecitato, la superficie del pezzo in lavorazione risulterà più liscia e si consumerà meno energia.

Operare avanzando moderatamente, procedendo in parallelo e sovrapponendosi alle precedenti linee di levigatura. È bene levigare in direzione delle fibre: tracce di levigatura trasversali producono effetti esteticamente sgradevoli.

Spegnerne l'elettrotensile soltanto dopo averlo sollevato dal pezzo in lavorazione. Prima di deporre l'elettrotensile, attendere che si sia arrestato completamente.

Manutenzione ed assistenza

Servizio di assistenza e consulenza tecnica

Il servizio di assistenza risponde alle Vostre domande relative alla riparazione e alla manutenzione del Vostro prodotto

nonché concernenti i pezzi di ricambio. Disegni in vista esplosa e informazioni relative ai pezzi di ricambio sono consultabili anche sul sito **www.bosch-pt.com**

Il team di consulenza tecnica Bosch sarà lieto di rispondere alle Vostre domande in merito ai nostri prodotti e accessori. In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione dell'elettrotensile.

Italia

Tel.: (02) 3696 2314

E-Mail: pt.hotlinebosch@it.bosch.com

Svizzera

Sul sito www.bosch-pt.com/ch/it è possibile ordinare direttamente on-line i ricambi.

Tel.: (044) 8471513

Fax: (044) 8471553

E-Mail: Aftersales.Service@de.bosch.com

Smaltimento

Telaio di levigatura, accessori e confezioni andranno avviati ad una valorizzazione rispettosa dell'ambiente.

Nederlands

Beschrijving van product en werking



Neem de veiligheidsaanwijzingen voor het gebruikte elektrische gereedschap strikt in acht.

Bosch kan het correct functioneren van het elektrische gereedschap alleen garanderen, wanneer originele accessoires worden gebruikt.

Beoogd gebruik

Het stofraam is compatibel met de volgende **Bosch** bandschuurmachines:

GBS 75 A Professional

GBS 75 AE Professional

PBS 75 A

PBS 75 AE

Het stofraam met borstel- en kunststofinzetstuk maakt een gecontroleerde en gelijkmatige afnamesnelheid mogelijk bij het schuren van grote houten oppervlakken. Het stofraam kan eveneens worden gebruikt voor vlakschuren zonder kantelen en beschermt het oppervlak.

Afgebeelde componenten

De nummering van de afgebeelde componenten heeft betrekking op de weergaven op de pagina's met afbeeldingen aan het begin van de gebruiksaanwijzing.

(1) Borstelinzetstuk

(2) Kunststofinzetstuk

(3) Groef voor stofraam

- (4) Instelwiel voor afnamecapaciteit
- (5) Vasthoudveer
- (6) Excenterbout
- (7) Excenterbout
- (8) Afstelschroef (2x)
- (9) Vastzetschroef (2x)
- (10) Vastzetschroef (2x)

Technische gegevens

Stofraam	2 608 005 026	
Gewicht volgens EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,96

Montage

Elektrisch gereedschap voorbereiden

- Regel de bandloop bij de bandschuurmachine volgens gebruiksaanwijzing.
- Schakel het elektrische gereedschap uit en wacht tot alle bewegende delen tot stilstand zijn gekomen.

Aanwijzing: Stel de schuurband zodanig in dat de plaknaad van de schuurband niet zichtbaar is. Het elektrische gereedschap in het stofraam kan niet parallel worden uitgelijnd, wanneer de plaknaad bij het uitlijnen op het werkstuk zit.

Montagestappen (zie afbeelding A)

- Verstel het instelwiel (4) niet zolang het elektrische gereedschap niet in het stofraam zit.
- ❶ Zet het elektrische gereedschap met de groef (3) vanaf de zijkant op de excenterbout (7).
- ❷ Zet daarna de groef aan de tegenoverliggende zijde op de excenterbout (6).
- ❸ Duw de neus van het elektrische gereedschap helemaal in de vasthoudveer (5). Bij een correcte montage zitten de beide klauwen naast de neus in beide verbindingstukken naast de vasthoudveer (5).
- Zet het stofraam met bevestigd elektrisch gereedschap op een vlakke ondergrond en draai de schroeven (9), (10) los.
- Duw het elektrische gereedschap omlaag tot het gelijkmatig op de vlakke ondergrond ligt en draai in deze positie de schroeven (9), (10) goed vast.
- Draai aan het instelwiel (4) om de materiaalafname in te stellen:
 - groter = instelwiel (4) naar rechts draaien (+).
 - kleiner = instelwiel (4) naar links draaien (-).

Schuurband wisselen

Trek het elektrische gereedschap eerst naar boven uit de veer (5). Daarna trekt u het elektrische gereedschap uit de excenterbouten (6) en (7).

Na het opnieuw bevestigen is opnieuw uitlijnen van het elektrische gereedschap in het stofraam niet nodig.

Afstellen bij ongelijkmatige materiaalafname

Draai aan de kant met te veel materiaalafname de schroef (10) iets los. Daarna draait u de schroef (8) iets naar links (het elektrische gereedschap wordt daardoor opgetild) en draait u de schroef (10) weer stevig vast.

Aanwijzingen voor werkzaamheden

Materiaalafname en schuurbeeld worden bepaald door de stand van het instelwiel (4) en door de schuurbandkorrel.

Het borstelinzetstuk (1) is aan te raden voor kwetsbaardere werkstukken en verbetert de stofafzuiging.

Het kunststofinzetstuk (2) is aan te raden voor exact vlak-schuren, vooral langs de werkstukranden.

Zet het stofraam met het elektrische gereedschap op het te bewerken werkstuk en schakel het elektrische gereedschap in.

Werk met een zo gering mogelijke aandrukkraft. Het eigen gewicht van het elektrische gereedschap is voldoende voor een goede schuurcapaciteit. Daardoor wordt de schuurband ontzien, het werkstukoppervlak gladder en het energieverbruik geringer.

Werk met een matige voorwaartse beweging, parallel en overlappend met de schuurbanen. Schuur in de richting van de houtnerf. Schuursporen dwars op de houtnerf leiden tot storende schuureffecten.

Schakel het elektrische gereedschap pas uit, nadat het van het werkstuk werd getild. Wacht tot het elektrische gereedschap tot stilstand is gekomen, voordat u het neerlegt.

Onderhoud en service

Klantenservice en gebruiksadvisies

Onze klantenservice beantwoordt uw vragen over reparatie en onderhoud van uw product en over vervangingsonderdelen. Explosietekeningen en informatie over vervangingsonderdelen vindt u ook op: www.bosch-pt.com

Het Bosch-gebruiksadviesteam helpt u graag bij vragen over onze producten en accessoires.

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande productnummer volgens het typeplaatje van het product.

Nederland

Tel.: (076) 579 54 54

Fax: (076) 579 54 94

E-mail: gereedschappen@nl.bosch.com

België

Tel.: (02) 588 0589

Fax: (02) 588 0595

E-Mail : outillage.gereedschap@be.bosch.com

Afvalverwijdering

Stofraam, accessoires en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Dansk

Produkt- og ydelsesbeskrivelse



Overhold altid sikkerhedsanvisningerne til det benyttede el-værktøj.

Bosch kan kun garantere, at el-værktøjet fungerer korrekt, hvis der anvendes originalt tilbehør.

Beregnet anvendelse

Sliberammen er kompatibel med følgende **Bosch** -båndslibere:

GBS 75 A Professional
GBS 75 AE Professional
PBS 75 A
PBS 75 AE

Sliberammen med børste- og kunststofforsats muliggør kontrollert og ensartet slibeeffekt ved slibning af store træoverflader. Sliberammen kan også anvendes til planslibning uden at vippe og beskytter overfladen.

Illustrerede komponenter

Nummereringen af de afbildede komponenter vedrører illustrationerne på grafiksiderne i begyndelsen af vejledningen.

- (1) Børsteindsats
- (2) Kunststofindsats
- (3) Not til sliberamme
- (4) Indstillingshjul til indstilling af slibeeffekt
- (5) Holdefjeder
- (6) Excenterbolt
- (7) Excenterbolt
- (8) Justeringsskrue (2x)
- (9) Låseskrue (2x)
- (10) Låseskrue (2x)

Tekniske data

Sliberamme		2 608 005 026
Vægt iht. EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,96

Montering

Klargøring af el-værktøj

- Indstil båndløbet på båndsliberen iht. driftsvejledningen.
- Sluk el-værktøjet, og vent, indtil alle bevægelige dele står stille.

Bemærk: Indstil slibebåndet, så slibebåndets limsted ikke er synligt. El-værktøjet i sliberammen kan ikke justeres parallelt, hvis limstedet sidder på emnet ved justering.

Monteringskridt (se billede A)

- Foretag ikke indstilling med indstillingshjulet (4), hvis el-værktøjet er afmonteret.
- ① Sæt el-værktøjet med noten (3) på excentersliberen (7) fra siden.
- ② Sæt derefter noten på den modsatliggende side på excenterboltene (6).
- ③ Tryk næsen på el-værktøjet helt ind i holdefjederen (5). Ved korrekt montering sidder de to kløer ved siden af næsen i begge forbindelsesstykker ved siden af holderfjederen (5).
- Indstil sliberammen med det isatte el-værktøj på en jævn flade, og løs skruerne (9), (10).
- Tryk el-værktøjet nedad, indtil det ligger ensartet an mod den jævne flade, og spænd skruerne (9), (10) godt fast i denne position.
- Drej indstillingshjulet (4) for at indstille materialefjernelsen:
 - større = drej indstillingshjulet (4) mod højre (+).
 - mindre = drej indstillingshjulet (4) mod venstre (-).

Udskiftning af slibebånd

Træk først el-værktøjet opad og ud af fjederen (5). Træk derefter el-værktøjet ud af excenterboltene (6) og (7).

Når det isættes igen, er det ikke nødvendigt at indstille el-værktøjet i sliberammen igen.

Juster, hvis materialefjernelsen er uensartet

Løsn skruen (10) en smule på den side, hvor der fjernes mest materiale. Skru derefter skruen (8) lidt mod venstre (el-værktøjet hæves derved en smule), og spænd skruen (10) igen.

Arbejdsvejledning

Materialefjernelse og slibebillede bestemmes af indstillingshjulets stilling (4) og af slibebåndets kornstørrelse.

Børsteindsatsen (1) er velegnet til følsomme emner og forbedrer støvudsugningen.

Kunststofindsatsen (2) er velegnet til præcis planslibning, herunder især langs kanten af emnet.

Anbring sliberammen med el-værktøjet på det emne, der skal bearbejdes, og tænd el-værktøjet.

Arbejd med så lavt et slibetryk som muligt. El-værktøjets egenvægt er tilstrækkelig til at sikre en god slibeeffekt. Derved skånes slibebåndet, emnets overflade bliver glattere, og energiforbruget reduceres.

Arbejd med moderat fremføring, parallelt og overlappende i forhold til slibebaner. Slib i fiberretningen, tværgående slibespor giver generende slibeeffekter.

Sluk først el-værktøjet, efter det er hævet fra emnet.

El-værktøjet må først lægges til side, når det står helt stille.

Vedligeholdelse og service

Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Kundeservice besvarer dine spørgsmål vedr. reparation og vedligeholdelse af dit produkt samt reservedele. Eksplosionstegninger og oplysninger om reservedele finder du også på: www.bosch-pt.com

Bosch-anvendelsesrådgivningsteamet hjælper dig gerne, hvis du har spørgsmål til produkter og tilbehørsdele.

Produktets 10-cifrede typenummer (se typeskilt) skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

Dansk

Bosch Service Center
Telegrafvej 3
2750 Ballerup

På www.bosch-pt.dk kan der online bestilles reservedele eller oprettes en reparations ordre.

Tlf. Service Center: 44898855

Fax: 44898755

E-Mail: vaerktoej@dk.bosch.com

Bortskaffelse

Sliberamme, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Svensk

Produkt- och prestandabeskrivning



Säkerhetsanvisningarna för elverktyget ska beaktas.

Bosch kan endast garantera felfri funktion hos elverktyget om originaltillbehör används.

Ändamålsenlig användning

Slipramen är kompatibel med följande **Bosch** bandslipar:

GBS 75 A Professional

GBS 75 AE Professional

PBS 75 A

PBS 75 AE

Slipramen med borst- och plastinsats möjliggör en kontrollerad och jämn avverkning vid slipning av stora trätytor. Slipramen kan också användas för planslipning utan lutning och skyddar ytan.

Illustrerade komponenter

Numreringen av de avbildade komponenterna refererar till bilderna i början av bruksanvisningen.

- (1) Borstinsats
- (2) Plastinsats
- (3) Spår för slipram
- (4) Reglage för slipavverkning

- (5) Låsfjäder
- (6) Excenterbult
- (7) Excenterbult
- (8) Justeringssskruv (2x)
- (9) Låsskruv (2x)
- (10) Låsskruv (2x)

Tekniska data

Slipram		2 608 005 026
Vikt motsvarande EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,96

Montage

Förbereda elverktyget

- Reglera bandet på bandslipen enligt bruksanvisningen.
- Stäng av elverktyget och vänta tills alla rörliga delar står helt stilla.

Observera: ställ in slipbandet så att tejpen inte är synlig. Elverktyget i slipramen kan inte riktas in parallellt om tejpen sitter på arbetsstycket vid justeringen.

Steg för montering (se bild A)

- Justera inte reglaget (4) medan elverktyget är demonterat.
- ① Sätt elverktyget med spåret (3) från sidan på excenterbulten (7).
- ② Sätt därefter spåret på motsatt sida på excenterbulten (6).
- ③ Tryck in klacken på elverktyget helt i låsfjädern (5). Vid korrekt montering sitter de båda klorna bredvid klacken i båda bryggor bredvid låsfjädern (5).
- Ställ slipramen med monterat elverktyg på en jämn yta och lossa skruvarna (9), (10).
- Tryck elverktyget neråt tills det ligger an mot en jämn yta och dra åt skruvarna (9), (10) ordentligt i denna position.
- Vrid reglaget (4) för att ställa in materialavverkningen:
 - större = vrid reglaget (4) till höger (+).
 - mindre = vrid reglaget (4) till vänster (-).

Byte av slipband

Dra först ut elverktyget uppåt ur fjädern (5). Dra därefter ut elverktyget ur excenterbulten (6) och (7).

Elverktyget behöver inte riktas in i slipramen igen när det monterats.

Justering vid ojämn materialavverkning

Lossa skruven (10) något på den sida som har för mycket avverkning. Vrid därefter skruven (8) något till vänster (elverktyget lyfts) och dra åt skruven (10) ordentligt igen.

Arbetsanvisningar

Materialavverkning og slipbild avgörs av reglaget (4) position och av slipbandets kornstorlek.

Borstinsatsen (1) passar för känsliga arbetsstycken och förbättrar dammsugningen.

Plastinsatsen (2) passar för exakt planslipning, särskilt längs kanten på arbetsstyckets kant.

Sätt slipramen med elverktøyet på arbeidsstycket og slå på elverktøyet.

Arbeta med lägsta möjliga sliptryck. Elverktøyetsegen vikt är tillräcklig för bra slipavverkning. Därigenom skonas slipbandet, arbetsstyckets yta blir blankare och energiförbrukningen lägre.

Arbeta med måttlig förskjutning og utför slipningen parallellt og overlappande med slipbanorna. Slipa i fiberriktningen, tvärgående slippår ger störande slipeffekter.

Stäng av elverktøyet først efter att du lyft det från arbeidsstycket. Vänta tills elverktøyet stannat helt innan du lägger bort det.

Underhåll och service

Kundtjänst och applikationsrådgivning

Kundservicen ger svar på frågor beträffande reparation og underhåll av produkter og reservdelar. Explosionsritningar og informationer om reservdelar hittar du också under:

www.bosch-pt.com

Boschs applikationsrådgivnings-team hjälper dig gärna med frågor om våra produkter og tillbehören till dem.

Ange alltid vid förfrågningar og reservdelsbeställningar det 10-siffriga produktnumret som finns på produktens typskylt.

Svenska

Bosch Service Center

Telegrafvej 3

2750 Ballerup

Danmark

Tel.: (08) 7501820 (inom Sverige)

Fax: (011) 187691

Avfallshantering

Slipram, tillbehör og förpackningar ska omhändertaras på miljövänligt sätt för återvinning.

Norsk

Produktbeskrivelse og ytelsespesifikasjoner



Sikkerhetsanvisningene for det benyttede elektroverktøyet må følges.

Bosch kan ikke gi noen garanti for at elektroverktøyet fungerer som det skal hvis det ikke brukes originalt tilbehør.

Forskriftsmessig bruk

Sliperammen passer til følgende **Bosch** båndslipere:

GBS 75 A Professional

GBS 75 AE Professional

PBS 75 A

PBS 75 AE

Sliperammen med børste- og plastinnsats gir mulighet til kontrollert og jevn materialfjerning ved sliping av store treoverflater. Sliperammen kan også brukes for å unngå tipping ved sleping, og beskytter overflaten.

Illustrerte komponenter

Nummereringen av de avbildede komponentene er basert på illustrasjonene på grafikkidsiden i begynnelsen av bruksanvisningen.

- (1) Børsteinnsats
- (2) Plastinnsats
- (3) Spor for sliperamme
- (4) Reguleringshjul for materialfjerning
- (5) Holdefjær
- (6) Eksenterbolt
- (7) Eksenterbolt
- (8) Justerskrue (2 x)
- (9) Låseskrue (2 x)
- (10) Låseskrue (2 x)

Tekniske data

Sliperamme		2 608 005 026
Vekt i samsvar med EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,96

Montering

Forberede elektroverktøyet

- Juster båndet på båndsliperen som beskrevet i bruksanvisningen.
- Slå av elektroverktøyet, og vent til alle bevegelige har stoppet.

Merknad: Still inn slipebåndet slik at slipebåndets klebested ikke er synlig. Elektroverktøyet i sliperammen kan ikke

justeres parallelt hvis klebestedet sitter på emnet under justeringen.

Montering (se bilde A)

- Ikke drei på reguleringshjulet (4) når elektroverktøyet er demontert.
- ❶ Sett elektroverktøyet med sporet (3) fra siden på eksenterbolten (7).
- ❷ Sett deretter sporet på den andre siden på eksenterbolten (6).
- ❸ Trykk tappen på elektroverktøyet helt inn i holdefjæren (5). Ved riktig montering sitter de to klørne ved tappen i begge mellomstykkene ved holdefjæren (5).
- Sett sliperammen med elektroverktøyet på en plan flate, og løsne skruene (9), (10).
- Trykk elektroverktøyet ned til det ligger jevnt på den plane flaten, og stram skruene (9), (10) godt i denne posisjonen.
- Drei på reguleringshjulet (4) for å stille inn materialfjerningen:
Øke = Drei reguleringshjulet (4) mot høyre (+).
Redusere = Drei reguleringshjulet (4) mot venstre (-).

Skifte slipebånd

Trekk først elektroverktøyet opp og ut av fjæren (5). Deretter trekker du elektroverktøyet ut av eksenterboltene (6) og (7).

Det er ikke nødvendig å justere elektroverktøyet på nytt i sliperammen etter at det er satt inn.

Justere ved ujevn materialfjerning

Løsne litt på skruen (10) på siden med for stor materialfjerning. Deretter dreier du skruen (8) litt mot venstre (elektroverktøyet heves litt), og stram skruen (10) igjen.

Arbeidshenvisninger

Materialfjerningen og sliperesultatet bestemmes av stillingen til reguleringshjulet (4) og grovheten på slipebåndet.

Børsteinnsatsen (1) anbefales brukt på mer ømfintlige materialer og forbedrer støvavsuget.

Plastinnsatsen (2) anbefales for nøyaktig plansliping, spesielt langs kanter på emner.

Sett sliperammen med elektroverktøyet på emnet som skal bearbeides, og slå på elektroverktøyet.

Arbeid med så lite presstrykk som mulig under slipingen. Elektroverktøyets egenvekt er tilstrekkelig for å oppnå god slipeeffekt. Så lett trykk som mulig skåner slipebåndet, emneoverflaten blir glattere og energiforbruket blir mindre..

Arbeid med jevn fremskyving, parallelt og overlappende langs slipebanene. Slip i fiberretningen. Tverrgående slipespor gir forstyrrende slipeeffekter.

Ikke slå av elektroverktøyet for det har blitt løftet opp fra emnet. Vent til elektroverktøyet er stanset helt før du legger det ned.

Service og vedlikehold

Kundeservice og kundeveiledning

Kundeservice hjelper deg med spørsmål om reparasjon og vedlikehold av produktet ditt og reservedelene. Du finner også sprengheskisser og informasjon om reservedeler på www.bosch-pt.com

Boschs kundeveilederteam hjelper deg gjerne hvis du har spørsmål om våre produkter og tilbehør.

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produktnummeret som er angitt på produktets typeskilt.

Norsk

Robert Bosch AS
Postboks 350
1402 Ski
Tel.: 64 87 89 50
Faks: 64 87 89 55

Kassering

Sliperamme, tilbehør og emballasje skal leveres til innsamlingssted for miljøvennlig gjenvinning.

Suomi

Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus



Käytettävän sähkötyökalun turvallisuusohjeita täytyy noudattaa tarkasti.

Bosch voi taata sähkötyökalun asianmukaisen toiminnan vain, kun siinä käytetään alkuperäisiä tarvikkeita.

Määräystenmukainen käyttö

Hiomakehys on yhteensopiva seuraavien **Bosch** -nauhahiomakoneiden kanssa:

GBS 75 A Professional
GBS 75 AE Professional
PBS 75 A
PBS 75 AE

Harja- ja muoviosalla varustettu hiomakehys mahdollistaa suurten puupintojen tarkan ja tasaisen hionnan. Hiomakehys soveltuu myös tasohiontaan, koska se ei kallistu eikä vaurioita pintaa.

Kuvatut osat

Kuvattujen osien numerointi viittaa oppaan alussa oleviin kuvavivujen piirroksiin.

- (1) Harjaosa
- (2) Muoviosa
- (3) Hiomakehksen ura
- (4) Hiontatehon säätöpyörä

- (5) Pidätysjousi
- (6) Epäkeskotappi
- (7) Epäkeskotappi
- (8) Säätoruuvi (2x)
- (9) Lukitusruuvi (2x)
- (10) Lukitusruuvi (2x)

Tekniset tiedot

Hiomakehys	2 608 005 026	
Paino	kg	0,96
EPTA-Procedure 01:2014 - ohjeiden mukaan		

Asennus

Sähkötyökalun valmistelu

- Säädä nauhahiomakoneen nauhan kulkurata käyttöohjeiden mukaan.
- Sammuta sähkötyökalu ja odota, kunnes kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet paikolleen.

Huomautus: säädä hiomanauha niin, ettei hiomanauhan liimauskohta ole näkyvissä. Hiomakehyksessä olevaa sähkötyökalua ei saa kohdistettua tasaisesti, jos liimauskohta on työkappaleen vasten.

Asennusvaiheet (katso kuva A)

- Älä säädä säätöpyörää (4), kun sähkötyökalu on irrotettu.
- ❶ Aseta sähkötyökalun ura (3) sivulta epäkeskotappiin (7).
- ❷ Aseta sen jälkeen vastakkaisen puolen ura epäkeskotappiin (6).
- ❸ Paina sähkötyökalun nokka kokonaan pidätysjouseen (5). Kun asennus on tehty asianmukaisesti, nokan vieressä olevat molemmat kynnet ovat kiinni molemmissa pidätysjousen (5) vieressä olevissa kielekkeissä.
- Aseta hiomakehys asennetun sähkötyökalun kanssa tasaiselle pinnalle ja avaa ruuvit (9), (10).
- Paina sähkötyökalua alaspäin, kunnes se on tasaisesti pinnan päällä, ja kiristä tässä asennossa ruuvit (9), (10) huolellisesti.
- Kierrä säätöpyörää (4) hiontatehon säätämiseksi: suuremmaksi = kierrä säätöpyörää (4) myötäpäivään (+).
pienemmäksi = kierrä säätöpyörää (4) vastapäivään (-).

Hiomanauhan vaihtaminen

Vedä sähkötyökalu yläkautta irti jousesta (5). Vedä sen jälkeen sähkötyökalu irti epäkeskotapeista (6) ja (7).

Sähkötyökalua ei tarvitse kohdistaa uudestaan hiomakehykseen nauhan vaihtamisen jälkeen.

Säätäminen epätasaisen hiontatehon yhteydessä

Löysää hieman sen puolen ruuvia (10), jolla hionta on liian tehokasta. Kierrä sen jälkeen ruuvia (8) hieman vastapäivään (tämän myötä sähkötyökalu nousee) ja kiristä ruuvi (10).

Työskentelyohjeita

Hiontateho ja -jälki riippuvat säätöpyörän (4) asennosta ja hiomanauhan karkeudesta.

Harjaosaa (1) kannattaa käyttää, kun halutaan hioa herkkiä työkappaleita ja parantaa pölynpoistotehoa.

Muoviosaa (2) kannattaa käyttää tarkkaan tasohiontaan, etenkin työkappaleen reunojen työstössä.

Aseta hiomakehys sähkötyökalun kanssa työkappaleelle ja käynnistä sähkötyökalu.

Paina työkalua mahdollisimman kevyesti alustaa vasten. Sähkötyökalun oma paino takaa riittävän hiontatehon. Tämän ohjeen noudattaminen hidastaa hiomanauhan kulumista, takaa entistä sileämmän työkappaleen ja vähentää energian kulutusta.

Etene tasaisella vauhdilla ja yhdensuuntaisesti ja limitä hioimalinjoja. Hio syiden suuntaan, poikittainen hionta tekee epäsiistiä jälkeä.

Sammuta moottori vasta sen jälkeen kun nostat sähkötyökalun työkappaleelta. Odota, kunnes sähkötyökalu on pysähtynyt, ennen kuin asetat sen säilytysalustalle.

Hoito ja huolto

Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Asiakaspalvelu vastaa tuotteesi korjausta ja huoltoa sekä varaosia koskeviin kysymyksiin. Räjäytyskuvat ja varaosatiedot ovat myös verkko-osoitteessa: www.bosch-pt.com
Bosch-käyttöneuvontatiimi vastaa mielellään tuotteita ja tarvikkeita koskeviin kysymyksiin.

Ilmoita kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa 10-numeroinen tuotenumero, joka on ilmoitettu tuotteen mallikilvessä.

Suomi

Robert Bosch Oy
Bosch-keskushuolto
Pakkalantie 21 A
01510 Vantaa
Voitte tilata varaosat suoraan osoitteesta www.bosch-pt.fi.
Puh.: 0800 98044
Faksi: 010 296 1838
www.bosch-pt.fi

Hävitys

Toimita käytöstä poistettu hiomakehys, tarvikkeet ja pakkausmateriaalit ympäristöystävälliseen jätteiden kierrätykseen.

Ελληνικά

Περιγραφή προϊόντος και ισχύος



Οι υποδείξεις ασφαλείας για το χρησιμοποιούμενο ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να τηρούνται αυστηρά.

Η εταιρεία **Bosch** μόνο, όταν χρησιμοποιηθούν γνήσια εξαρτήματα, μπορεί να εξασφαλίσει την άψογη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.

Χρήση σύμφωνα με τον σκοπό προορισμού

Το πλαίσιο λείανσης είναι συμβατή με τους ακόλουθους **Bosch** ταινιολειαντήρες:

GBS 75 A Professional
GBS 75 AE Professional
PBS 75 A
PBS 75 AE

Το πλαίσιο λείανσης με ένθετη βούρτσα και πλαστικό ένθετο καθιστά δυνατό έναν ελεγχόμενο και ομοιόμορφο ρυθμό απομάκρυνσης κατά τη λείανση μεγάλων ξύλινων επιφανειών. Το πλαίσιο λείανσης μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για την λείανση χωρίς κλίση και προστατεύει την επιφάνεια.

Απεικονιζόμενα στοιχεία

Η απαρίθμηση των εικονιζόμενων εξαρτημάτων αναφέρεται στην παράσταση στις σελίδες γραφικών στην αρχή του εγχειριδίου οδηγιών.

- (1) Ένθετη βούρτσα
- (2) Πλαστικό ένθετο
- (3) Αυλάκι για το πλαίσιο λείανσης
- (4) Τροχίσκος ρύθμισης για την αφαίρεση του υλικού λείανσης
- (5) Ελατήριο συγκράτησης
- (6) Έκκεντρος πείρος
- (7) Έκκεντρος πείρος
- (8) Βίδα ρύθμισης (2x)
- (9) Βίδα σταθεροποίησης (2x)
- (10) Βίδα σταθεροποίησης (2x)

Τεχνικά στοιχεία

Πλαίσιο λείανσης	2 608 005 026	
Βάρος κατά EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,96

Συναρμολόγηση

Προετοιμασία του ηλεκτρικού εργαλείου

- Ρυθμίστε την κίνηση της ταινίας στον ταινιολειαντήρα σύμφωνα με τις οδηγίες λειτουργίας.
- Απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και περιμένετε, μέχρι να ακινητοποιηθούν όλα τα κινούμενα μέρη.

Υπόδειξη: Ρυθμίστε την ταινία λείανσης έτσι, ώστε η θέση κόλλησης της ταινίας λείανσης να μην είναι ορατή. Το ηλεκτρικό εργαλείο στο πλαίσιο λείανσης δεν μπορεί να ευθυγραμμιστεί παράλληλα, όταν η θέση κόλλησης κατά την ευθυγράμμιση βρίσκεται πάνω στο επεξεργαζόμενο κομμάτι.

Βήματα συναρμολόγησης (βλέπε εικόνα A)

- Μη ρυθμίζετε τον τροχίσκο ρύθμισης **(4)**, όσο το ηλεκτρικό εργαλείο είναι αποσυναρμολογημένο.
- ① Τοποθετήστε το ηλεκτρικό εργαλείο με το αυλάκι **(3)** από τα πλάγια πάνω στον έκκεντρο πείρο **(7)**.
- ② Τοποθετήστε μετά το αυλάκι στην απέναντι ευρισκόμενη πλευρά πάνω τον έκκεντρο πείρο **(6)**.
- ③ Σπρώξτε τη μύτη στο ηλεκτρικό εργαλείο εντελώς μέσα στο ελατήριο συγκράτησης **(5)**. Σε περίπτωση σωστής συναρμολόγησης τα δύο δόντια κάθονται πλησίον της μύτης στις δύο νευρώσεις κοντά στο ελατήριο συγκράτησης **(5)**.
- Τοποθετήστε το πλαίσιο λείανσης με τοποθετημένο ηλεκτρικό εργαλείο πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια και λύστε τις βίδες **(9)**, **(10)**.
- Σπρώξτε το ηλεκτρικό εργαλείο προς τα κάτω, μέχρι να ακουμπά ομοιόμορφα πάνω στην επίπεδη επιφάνεια και σφίξτε σε αυτή τη θέση τις βίδες **(9)**, **(10)** καλά.
- Γυρίστε τον τροχίσκο ρύθμισης **(4)**, για να ρυθμίσετε την αφαίρεση του υλικού:
Μεγαλύτερη = γυρίστε τον τροχίσκο ρύθμισης **(4)** προς τα δεξιά (+).
Μικρότερη = Γυρίστε τον τροχίσκο ρύθμισης **(4)** προς τα αριστερά (-).

Αλλαγή της ταινίας λείανσης

Τραβήξτε το ηλεκτρικό εργαλείο πρώτα προς τα επάνω έξω από το ελατήριο **(5)**. Μετά αφαιρέστε το ηλεκτρικό εργαλείο από τον έκκεντρο πείρο **(6)** και **(7)**.

Μετά την επαναποθέτηση δεν είναι απαραίτητη μια εκ νέου ευθυγράμμιση του ηλεκτρικού εργαλείου στο πλαίσιο λείανσης.

Ρύθμιση σε περίπτωση ανομοιόμορφης αφαίρεσης υλικού

Στην πλευρά με τη μεγάλη αφαίρεση υλικού λύστε λίγο τη βίδα **(10)**. Μετά γυρίστε τη βίδα **(8)** λίγο προς τα αριστερά (το ηλεκτρικό εργαλείο έτσι θα ανασηκωθεί) και σφίξτε τη βίδα **(10)** ξανά σταθερά.

Οδηγίες εργασίας

Η αφαίρεση υλικού και το αποτέλεσμα λείανσης καθορίζονται από τη θέση του τροχίσκου ρύθμισης **(4)** και από την κόκκωση της ταινίας λείανσης.

Η ένθετη βούρτσα **(1)** συνιστάται για ευαίσθητα επεξεργαζόμενα κομμάτια και βελτιώνει την αναρρόφηση της σκόνης.

Το πλαστικό ένθετο **(2)** συνιστάται για ακριβή επίπεδη λείανση, ιδιαίτερα κατά μήκος των ακμών των επεξεργαζόμενων κομματιών.

Τοποθετήστε το πλαίσιο λείανσης με το ηλεκτρικό εργαλείο πάνω στο προς επεξεργασία επεξεργαζόμενο κομμάτι και ενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο.

Να εργάζεστε με κατά το δυνατό μικρή πίεση λείανσης. Το βάρος του ίδιου του ηλεκτρικού εργαλείου είναι αρκετό για την καλή απόδοση λείανσης. Έτσι προστατεύεται η ταινία λείανσης, η επιφάνεια του επεξεργαζόμενου κομματιού γίνεται πιο λεία και η κατανάλωση ενέργειας μικρότερη.

Να εργάζεστε με μέτρια προώθηση, παράλληλα και επικαλύπτοντας στις διαδομές λείανσης. Λειάνετε στην κατεύθυνση των ινών, η εγκάρσια λείανση δημιουργεί ενοχλητικά ίχνη λείανσης.

Απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο, αφού πρώτα το σηκώσετε από το επεξεργαζόμενο κομμάτι. Πριν αποθέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, περιμένετε πρώτα να ακινητοποιηθεί.

Συντήρηση και σέρβις

Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

Η υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών απαντά στις ερωτήσεις σας σχετικά με την επισκευή και τη συντήρηση του προϊόντος σας καθώς και για τα αντίστοιχα ανταλλακτικά. Σχέδια συναρμολόγησης και πληροφορίες για τα ανταλλακτικά θα βρείτε επίσης κάτω από: www.bosch-pt.com

Η ομάδα παροχής συμβουλών της Bosch απαντά ευχαρίστως τις ερωτήσεις σας για τα προϊόντα μας και τα εξαρτήματά τους.

Δώστε σε όλες τις ερωτήσεις και παραγγελίες ανταλλακτικών οπωσδήποτε το 10ψήφιο κωδικό αριθμό σύμφωνα με την πινακίδα τύπου του προϊόντος.

Ελλάδα

Robert Bosch A.E.
Ερχείας 37
19400 Κορωπί – Αθήνα
Τηλ.: 210 5701258
Φαξ: 210 5701283
Email: pt@gr.bosch.com
www.bosch.com
www.bosch-pt.gr

Απόσυρση

Το πλαίσιο λείανσης, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Türkçe

Ürün ve performans açıklaması



Kullanılan elektrikli el aletinin güvenlik uyarılarına mutlaka uyulmalıdır.

Bosch elektrikli el aletinin kususuz çalışmasını sadece orijinal aksesuarlar kullanılıyorsa garanti edebilir.

Usulüne uygun kullanım

Zımparalama çerçevesi aşağıdaki **Bosch** tank zımparaları ile uyumludur:

GBS 75 A Professional
GBS 75 AE Professional
PBS 75 A
PBS 75 AE

Fırçalı ve plastik uçlu zımparalama çerçevesi, büyük ahşap yüzeylerin zımparalanmasında kontrollü ve eşit dağılımlı bir kazıma oranı sağlar. Zımparalama çerçevesi, eğimsiz düz zımparalama için de kullanılabilir ve yüzeyi korur.

Şekli gösterilen elemanlar

Şekli gösterilen elemanların numaraları ile bu kullanma kılavuzunun başındaki grafik sayfasındaki numaralar aynıdır.

- (1) Fırça uç
- (2) Plastik uç
- (3) Zımparalama çerçevesi için oluk
- (4) Zımpara kazıması için ayarlama düğmesi
- (5) Tutucu yay
- (6) Eksantrik civatası
- (7) Eksantrik civatası
- (8) Ayar vidası (2x)
- (9) Sabitleme vidası (2x)
- (10) Sabitleme vidası (2x)

Teknik veriler

Zımparalama çerçevesi	2 608 005 026	
Ağırlık	kg	0,96
EPTA-Procedure 01:2014 uyarınca		

Montaj

Elektrikli el aletinin hazırlanması

- Tank zımpara kayışını kullanım talimatına göre ayarlayın.
- Elektrikli el aletini kapatın ve tüm hareketli parçaların durmasını bekleyin.

Not: Zımparalama bandını, zımpara bandı yapışma yeri görünmeyecek şekilde ayarlayın. Yapışma yeri hizalama sırasında iş parçasının üzerindeyse, zımparalama çerçevesindeki elektrikli el aleti paralel olarak hizalanamaz.

Montaj adımları (bkz. resim A)

- Ayarlama düğmesini **(4)** elektrikli el aleti sökülene kadar ayarlamayın.
- Elektrikli el aletinin oluşunu **(3)** yan taraftan eksantrik civatasına **(7)** yerleştirin.

- ② Ardından oluğu karşı taraftan eksantrik civatasına (6) oturtun.
- ③ Elektrikli el aletinin burun kısmını tamamen tespit yayına (5) bastırın. Montaj doğru olduğunda, burun kısmının yanındaki iki trnak, tespit yayının (5) yanındaki iki çıkıntıya oturur.
 - Zımparalama çerçevesini, yerleştirilmiş elektrikli el aleti ile düz bir yüzeye koyun ve civataları (9), (10) gevşetin.
 - Elektrikli el aletini düz yüzeye eşit dağılımlı temas edene kadar aşağı bastırın ve bu konumda civataları (9), (10) iyice sıkın.
 - Talaş kaldırma miktarını ayarlamak için ayarlama düğmesini (4) döndürün:
 - Daha fazla = Ayarlama düğmesini (4) sağa döndürün (+).
 - Daha az = Ayarlama düğmesini (4) sola döndürün (-).

Zımpara bandı değişimi

Önce elektrikli el aletini yaydan (5) yukarı doğru çekerek çıkarın. Ardından elektrikli el aletini (6) ve (7) eksantrik civatasından çekin.

Yeniden yerleştirdikten sonra, elektrikli el aletinin zımparalama çerçevesinde tekrar hizalanması gerekli değildir.

Talaş kaldırma dengesiz olduğunda ayarlama

Talaş kaldırmanın fazla olduğu taraftaki civatayı (10) biraz gevşetin. Ardından civatayı (8) biraz sola döndürün (bu sırada elektrikli el aleti yukarı kalkar) ve civatayı (10) tekrar sıkın.

Çalışırken dikkat edilecek hususlar

Talaş kaldırma ve zımparalama dokusu, ayarlama düğmesinin konumu (4) ve zımpara bandının kumlama oranı ile belirlenir.

Fırça uç (1) hassas iş parçaları için tavsiye edilir ve toz emmeyi iyileştirir.

Plastik uç (2) özellikle iş parçasının kenarları boyunca tam düz zımparalama için önerilir.

Zımparalama çerçevesini, elektrikli el aleti ile birlikte işlenecek iş parçasının üzerine konumlandırın ve elektrikli el aletini çalıştırın.

Mümkün olan en düşük zımpara basıncı ile çalışın. Elektrikli el aletinin ağırlığı iyi bir zımpara performansı için yeterlidir. Bu sayede zımparalama bandı korunur, iş parçası yüzeyi daha pürüzsüz olur ve enerji tüketimi düşer.

Zımpara kızaklarına paralel ve üst üste binen orta derecede ilerleme ile çalışın. Malzemenin elyaf yönünde zımpara yapın, enine zımpara izleri rahatsız edici zımpara etkisi yaratır.

Elektrikli el aletini, iş parçasından kaldırıncaya kadar kapatmayın. Elinizden bırakmadan önce elektrikli el aletinin tam olarak durmasını bekleyin.

Bakım ve servis

Müşteri servisi ve uygulama danışmanlığı

Müşteri servisleri ürününüzün onarım ve bakımı ile yedek parçalarına ait sorularınızı yanıtladılır. Tehlike işaretlerini ve yedek parçalara ait bilgileri şu sayfada da bulabilirsiniz:

www.bosch-pt.com

Bosch uygulama danışma ekibi ürünlerimiz ve aksesuarları hakkındaki sorularınızda sizlere memnuniyetle yardımcı olur. Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde ürünün tip etiketi üzerindeki 10 haneli malzeme numarasını mutlaka belirtin.

Türkçe

Marmara Elektrikli El Aletleri Servis Hizmetleri Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.

Tersane cd. Zencefil Sok.No:6 Karaköy

Beyoğlu / İstanbul

Tel.: +90 212 2974320

Fax: +90 212 2507200

E-mail: info@marmarabps.com

Bağrıaçıklar Oto Elektrik

Motorlu Sanayi Çarşısı Doğruer Sk. No:9

Selçuklu / Konya

Tel.: +90 332 2354576

Tel.: +90 332 2331952

Fax: +90 332 2363492

E-mail: bagriaciklarotoelektrik@gmail.com

Akgül Bobinaj ve Malzemeleri Üretim Pazarlama

Alaaddinbey Mahallesi 637. Sokak No:48/C

Nilüfer / Bursa

Tel: +90 224 443 54 24

Fax: +90 224 271 00 86

E-mail: satis@akgulbobinaj.com

Ankaralı Elektrik

Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43

Kocasinan / KAYSERİ

Tel.: +90 352 3364216

Tel.: +90 352 3206241

Fax: +90 352 3206242

E-mail: gunay@ankarali.com.tr

Asal Bobinaj

Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24/C

Canik / Samsun

Tel.: +90 362 2289090

Fax: +90 362 2289090

E-mail: bpsasalbobinaj@hotmail.com

Aygem Elektrik Makine Sanayi ve Tic. Ltd. Şti.

10021 Sok. No: 11 AOSB

Çiğli / İzmir

Tel.: +90232 3768074

Fax: +90 232 3768075

E-mail: boschservis@aygem.com.tr

Bakırcıoğlu Elektrik Makine Hirdavat İnşaat Nakliyat Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.

Karaağaç Mah. Sümerbank Cad. No:18/4

Merkez / Erzincan

Tel.: +90 446 2230959
 Fax: +90 446 2240132
 E-mail: bilgi@korfezelektrik.com.tr

Bosch Sanayi ve Ticaret A.Ş.
 Elektrikli El Aletleri
 Aydınevler Mah. İnönü Cad. No: 20
 Küçükyalı Ofis Park A Blok
 34854 Maltepe-İstanbul
 Tel.: 444 80 10
 Fax: +90 216 432 00 82
 E-mail: iletisim@bosch.com.tr
 www.bosch.com.tr

Bulsan Elektrik
 İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı
 No: 48/29 İskitler
 Ulus / Ankara
 Tel.: +90 312 3415142
 Tel.: +90 312 3410302
 Fax: +90 312 3410203
 E-mail: bulsanbobinaj@gmail.com

Çözüm Bobinaj
 Küşet San. Sit. A Blok 11 Nolu Cd. No: 49/A
 Şehitkamil/Gaziantep
 Tel.: +90 342 2351507
 Fax: +90 342 2351508
 E-mail: cozumbobinaj2@hotmail.com

Anarım Bobinaj
 Raif Paşa Caddesi Çay Mahallesi No: 67
 İskenderun / HATAY
 Tel.: +90 326 613 75 46
 E-mail: anarim_bobinaj31@mynet.com

Faz Makine Bobinaj
 Cumhuriyet Mah. Sanayi Sitesi Motor
 İşleri Bölümü 663 Sk. No: 18
 Murat Paşa / Antalya
 Tel.: +90 242 3465876
 Tel.: +90 242 3462885
 Fax: +90 242 3341980
 E-mail: info@fazmakina.com.tr

Günşah Otomotiv Elektrik Endüstriyel Yapı Malzemeleri San
 ve Tic. Ltd. Şti
 Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210
 Beylikdüzü / İstanbul
 Tel.: +90 212 8720066
 Fax: +90 212 8724111
 E-mail: gunsahelektrik@ttmail.com

Sezmen Bobinaj Elektrikli El Aletleri İmalatı San ve Tic. Ltd.
 Şti.

Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B
 Yenişehir / İzmir
 Tel.: +90 232 4571465
 Tel.: +90 232 4584480
 Fax: +90 232 4573719
 E-mail: info@sezmenbobinaj.com.tr
 Üstündağ Bobinaj ve Soğutma Sanayi
 Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9
 Çorlu / Tekirdağ
 Tel.: +90 282 6512884

Fax: +90 282 6521966
 E-mail: info@ustundagsogutma.com
 IŞIKLAR ELEKTRİK BOBİNAJ
 Karasoku Mahallesi 28028. Sokak No: 20/A
 Merkez / ADANA
 Tel.: +90 322 359 97 10 - 352 13 79
 Fax: +90 322 359 13 23
 E-mail: isiklar@isiklarelektrik.com

Kırgızistan, Moğolistan, Tacikistan, Türkmenistan, Özbekistan

TOO "Robert Bosch" Power Tools, Satış Sonrası Servis
 Muratbaev Cad., 180
 050012, Almatı, Kazakistan
 Servis E-posta: service.pt.ka@bosch.com
 Resmi Internet Sitesi: www.bosch.com, www.bosch-pt.com

İmha

Zimparalama çerçevesi, aksesuarlar ve ambalaj malzemeleri bir çevre dostu geri dönüşüm merkezine gönderilmelidir.

Polski

Opis urządzenia i jego zastosowania



Należy ściśle przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa używanego elektronarzędzia.

Bosch może zagwarantować niezawodne działanie elektronarzędzia tylko wtedy, gdy jest ono używane wraz z oryginalnym osprzętem.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Ramka szlifierska jest kompatybilna z następującymi szlifierkami taśmowymi **Bosch**:

GBS 75 A Professional
 GBS 75 AE Professional
 PBS 75 A
 PBS 75 AE

Ramka szlifierska z wkładką z włosa naturalnego i syntetycznego zapewnia równomierne i kontrolowane tempo obróbki ścierniej podczas szlifowania dużych powierzchni drewnianych. Ramka szlifierska może być także używana do równego szlifowania powierzchni bez przechylenia szlifierki, co pomaga chronić powierzchnię.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

- (1) Wkładka z włosa
- (2) Wkładka z tworzywa sztucznego
- (3) Rowek do mocowania ramki szlifierskiej
- (4) Pokrętko regulacji wydajności ścierniej

- (5) Sprężyna mocująca
- (6) Śruba mimośrodowa
- (7) Śruba mimośrodowa
- (8) Śruba regulacyjna (2 szt.)
- (9) Śruba ustalająca (2 szt.)
- (10) Śruba ustalająca (2 szt.)

Dane techniczne

Ramka szlifierska		2 608 005 026
Waga zgodnie z EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,96

Montaż

Przygotowanie elektronarzędzia

- Wyregulować przesuw taśmy w szlifierce taśmowej zgodnie z instrukcją obsługi.
- Wyłączyć elektronarzędzie i poczekać aż do całkowitego zatrzymania się wszystkich ruchomych części.

Wskazówka: Ustawić taśmę szlifierską w takiej pozycji, aby miejsce sklejenia taśmy nie było widoczne. Elektronarzędzia nie będzie można ustawić równolegle w ramce szlifierskiej, jeżeli podczas ustawiania szlifierki miejsce sklejenia taśmy znajdzie się na materiale.

Czynności montażowe (zob. rys. A)

- Nie przestawiać pokręta (4), dopóki elektronarzędzie nie zostanie zamontowane.
- ➊ Nasunąć rowek (3) elektronarzędzia od boku na śrubę mimośrodową (7).
- ➋ Następnie nasunąć rowek znajdujący się po przeciwnej stronie na śrubę mimośrodową (6).
- ➌ Nosek w elektronarzędziu całkowicie wcisnąć w sprężynę mocującą (5). Przy prawidłowym montażu oba kolce obok noska znajdują się w obu strzemiączkach obok sprężyny mocującej (5).
- Ustawić ramkę szlifierską wraz z zamontowanym w niej elektronarzędziem na równej powierzchni i odkręcić śruby (9), (10).
- Docisnąć elektronarzędzie do dołu, aż będzie równomiernie przylegało do powierzchni i w takiej pozycji mocno dokręcić śruby (9), (10).
- Obrócić pokrętko (4), aby ustawić wydajność ścierną:
 - większa = pokrętko (4) należy obrócić w prawo (+).
 - mniej = pokrętko (4) należy obrócić w lewo (-).

Wymiana taśmy szlifierskiej

Najpierw należy pociągnąć elektronarzędzie do góry, wyjmując je ze sprężyny (5). Następnie należy zdjąć elektronarzędzie ze śrub mimośrodkowych (6) i (7).

Po ponownym zamontowaniu elektronarzędzia nie ma konieczności ustawiania go w ramce szlifierskiej kolejny raz.

Regulacja w przypadku nierównomiernego usuwania materiału

Po stronie wykazującej nadmierne usuwanie materiału należy nieco poluzować śrubę (10). Następnie należy obrócić śrubę (8) nieco w lewo (spowoduje to podniesienie elektronarzędzia) i ponownie mocno dokręcić śrubę (10).

Wskazówki dotyczące pracy

Usuwanie materiału i końcowy wygląd oszlifowanej powierzchni uzależnione są w głównej mierze od ustawienia pokręta (4) oraz od ziarnistości taśmy szlifierskiej.

Wkładka z włosia (1) jest polecana do delikatniejszych powierzchni i poprawia skuteczność odsysania pyłu.

Wkładka z tworzywa sztucznego (2) umożliwia dokładne szlifowanie powierzchni, szczególnie wzdłuż krawędzi obrabianego elementu.

Ustawić ramkę szlifierską wraz z zamontowanym w niej elektronarzędziem i uruchomić elektronarzędzie.

Należy pracować z możliwie niewielkim dociskiem. Aby osiągnąć dobrą jakość obróbki, wystarczy wykorzystać wagę własną elektronarzędzia. Chroni to taśmę szlifierską, pozwala uzyskać gładziej wykończenie i obniża zużycie energii.

Elektronarzędzie należy przesuwać z umiarkowaną prędkością, poruszając się równoległymi torami. Poszczególne tory ruchu szlifierki muszą częściowo zachodzić na siebie. Szlifować wzdłuż włókien, szlifowanie w poprzek skutkuje niejednolitą jakością obróbki.

Przed zdjęciem elektronarzędzia z powierzchni obrabianego elementu należy wyłączyć elektronarzędzie. Przed odłożeniem elektronarzędzia należy poczekać, aż znajdzie się ono w bezruchu.

Konserwacja i serwis

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Ze wszystkimi pytaniami, dotyczącymi naprawy i konserwacji nabytego produktu oraz dostępu do części zamiennych, prosimy zwracać się do punktów obsługi klienta. Rysunki techniczne oraz informacje o częściach zamiennych można znaleźć pod adresem: www.bosch-pt.com

Nasz zespół doradztwa dotyczącego użytkowania odpowie na wszystkie pytania związane z produktami firmy Bosch oraz ich osprzętem.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej produktu.

Polska

Robert Bosch Sp. z o.o.
Serwis Elektronarzędzi
Ul. Jutrzenki 102/104
02-230 Warszawa

Na www.servisbosch.com znajdują Państwo wszystkie szczegóły dotyczące usług serwisowych online.

Tel.: 22 7154450
Faks: 22 7154440
E-Mail: bsc@pl.bosch.com
www.bosch-pt.pl

Utylizacja odpadów

Ramki szlifierskie, osprzęt i opakowanie należy doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.

Čeština

Popis výrobku a výkonu



Musí se přísně dodržovat bezpečnostní upozornění pro použití elektrické nářadí.

Bosch může zaručit bezvadnou funkci elektrického nářadí pouze tehdy, když se používá originální příslušenství.

Použití v souladu s určeným účelem

Bruný rámček je kompatibilní s následujícími pásovými bruskami **Bosch**:

GBS 75 A Professional
GBS 75 AE Professional
PBS 75 A
PBS 75 AE

Bruný rámček s kartáčovou a plastovou vložkou umožňuje kontrolovaný a stejnoměrný úběr při broušení velkých dřevěných ploch. Bruný rámček lze používat rovněž pro rovinné broušení bez převrnutí a chrání povrch.

Zobrazené součásti

Číslování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázky na začátku návodu.

- (1) Kartáčová vložka
- (2) Plastová vložka
- (3) Drážka pro bruný rámček
- (4) Kolečko pro nastavení úběru
- (5) Přidržovací pružina
- (6) Excentrický čep
- (7) Excentrický čep
- (8) Seřizovací šroub (2×)
- (9) Zajišťovací šroub (2×)
- (10) Zajišťovací šroub (2×)

Technické údaje

Bruný rámček		2 608 005 026
Hmotnost podle EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,96

Montáž

Příprava elektrického nářadí

- Nastavte chod pásu na pásové brusce podle návodu k obsluze.
- Vypněte elektrické nářadí a počkejte, dokud se všechny pohyblivé části nezastaví.

Upozornění: Bruný pás nastavte tak, aby nebylo vidět místo, kde je bruný pás slepený. Elektrické nářadí nelze v bruném rámečku rovnoběžně vyrovnat, když je místo slepení při vyrovnávání na obrobku.

Montážní kroky (viz obrázky A)

- Nenastavujte nastavovací kolečko (4), dokud je elektrické nářadí demontované.
- ① Nasadte elektrické nářadí drážkou (3) ze strany na excentrický čep (7).
- ② Poté nasadte drážku na protilehlé straně na excentrický čep (6).
- ③ Zatlačte výstupek na elektrickém nářadí úplně do přidržovací pružiny (5). Při správné montáži sedí obě čelisti vedle výstupu v obou můstcích vedle přidržovací pružiny (5).
- Postavte bruný rámček s nasazeným elektrickým nářadím na rovnou plochu a povolte šrouby (9), (10).
- Zatlačte elektrické nářadí dolů tak, aby stejnoměrně dosedalo na rovnou plochu, a v této poloze důkladně utáhněte šrouby (9), (10).
- Pro nastavení úběru materiálu otáčejte nastavovacím kolečkem (4):
větší = otáčení nastavovacího kolečka (4) doprava (+),
menší = otáčení nastavovacího kolečka (4) doleva (-).

Výměna bruného pásu

Nejprve vytáhněte elektrické nářadí směrem nahoru z pružiny (5). Poté vytáhněte elektrické nářadí z excentrických čepů (6) a (7).

Po opětovném nasazení není nutné nové vyrovnání elektrického nářadí v bruném rámečku.

Seřízení při nestejném úběru materiálu

Na straně s příliš velkým úběrem materiálu mírně povolte šroub (10). Poté otočte šroub (8) trochu doleva (elektrické nářadí se tím nazdvihne) a šroub (10) znovu pevně utáhněte.

Pracovní pokyny

Na úběr materiálu a vzhled obrobku má vliv poloha nastavovacího kolečka (4) a zrnitost bruného pásu. Kartáčová vložka (1) se doporučuje u choulostivějších obrobků a zlepšuje odsávání prachu.

Plastová vložka (2) se doporučuje pro přesné rovinné broušení, zejména podél okrajů obrobku.

Nasadte brusný rámeček s elektrickým náradím na broušený obrobek a zapnete elektrické náradie.

Pracujte s čo možná najmenším prítlakom. Vlastná hmotnosť elektrického náradia pro dobrý výkon broušení postačuje.

Šetrí se tím brusný pás, povrch obrobku je hladší a spotřeba energie menší.

Pracujte s mírným posuvem, v rovnoběžných a překrývajících se brusných dráhách. Bruste ve směru vláken, příčně běžící brusné stopy vytvářejí rušivé brusné efekty.

Elektrické náradie vypnete až po nazdvihnutí z obrobku. Než elektrické náradie odložíte, počkejte, dokud se nezastaví.

Údržba a servis

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

Zákaznická služba zodpoví vaše dotazy k opravě a údržbě vašeho výrobku a též k náhradním dílům. Rozkladové výkresy a informace o náhradních dílech najdete také na:

www.bosch-pt.com.

V případě dotazů k našim výrobkům a příslušenství vám ochotně pomůže poradenský tým Bosch.

V případě veškerých otázek a objednávek náhradních dílů bezpodmínečně uveďte 10místné věcné číslo podle typového štítku výrobku.

Czech Republic

Robert Bosch odbytová s.r.o.

Bosch Service Center PT

K Vápence 1621/16

692 01 Mikulov

Na www.bosch-pt.cz si můžete objednat opravu Vašeho stroje nebo náhradní díly online.

Tel.: +420 519 305700

Fax: +420 519 305705

E-Mail: servis.naradi@cz.bosch.com

www.bosch-pt.cz

Likvidace

Brusný rámeček, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Slovenčina

Opis výrobku a výkonu



Bezpečnostné upozornenia pre používanie elektrického náradia je nutné dôsledne dodržiavať.

Bosch môže zaručiť bezchybnú funkčnosť elektrického náradia iba vtedy, keď sa používa originálne príslušenstvo.

Používanie v súlade s určením

Brusný rám je kompatibilný s nasledujúcimi **Bosch** pásovými brúskami:

GBS 75 A Professional

GBS 75 AE Professional

PBS 75 A

PBS 75 AE

Brusný rám s kefovou a plastovou vložkou umožňuje kontrolovaný a rovnomerný úber pri brúsení veľkých drevených plôch. Brusný rám možno takisto používať na rovinné brúsenie bez preklápania a chráni pritom povrchy.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranách na začiatku návodu.

- (1) Kefová vložka
- (2) Plastová vložka
- (3) Drážka pre brusný rám
- (4) Nastavovacie koliesko úberu brúsenia
- (5) Pridržiavacia pružina
- (6) Excentrický čap
- (7) Excentrický čap
- (8) Nastavovacia skrutka (2×)
- (9) Zaisťovacia skrutka (2×)
- (10) Zaisťovacia skrutka (2×)

Technické údaje

Brusný rám	2 608 005 026	
Hmotnosť podľa EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,96

Montáž

Príprava elektrického náradia

- Nastavte chod pásu na pásovej brúske podľa návodu na obsluhu.
- Elektrické náradie vypnite a počkajte, kým sa všetky pohyblivé časti úplne nezastavia.

Upozornenie: Brusný pás nastavte tak, aby miesto zlepenia brusného pásu nebolo vidieť. Elektrické náradie nemožno v brúskom ráme rovnomerne zarovnať, keď sa miesto zlepenia pri zarovnávaní nachádza na obrobku.

Postup montáže (pozri obrázok A)

- Nastavovacie koliesko (4) neprestavujte, kým je elektrické náradie vymontované.

- ❶ Nasadte elektrické náradie s drážkou (3) z boku na excentrický čap (7).
- ❷ Potom nasadte drážku na protiahlejšej strane na excentrický čap (6).
- ❸ Zatlačte výstupok na elektrickom náradí úplne do pridržiavacej pružiny (5). Pri správnej montáži sú obidva zuby

vedľa výstupku uložené do obidvoch mostíkov vedľa pridržiavej pružiny **(5)**.

- Postavte brúsný rám so založeným elektrickým náradím na rovnú plochu a povolte skrutky **(9)**, **(10)**.
- Tlačte elektrické náradie smerom dole, kým nedosadá rovnomerne na rovnú plochu, a v tejto polohe pevne utiahnite skrutky **(9)**, **(10)**.
- Otáčajte nastavovacie koliesko **(4)**, aby ste nastavili úber materiálu:
 - väčší = otáčajte nastavovacie koliesko **(4)** doprava (+).
 - menší = otáčajte nastavovacie koliesko **(4)** doľava (-).

Výmena brúsneho pásu

Vytiahnite najprv elektrické náradie smerom hore z pružiny **(5)**. Potom vytiahnite elektrické náradie z excentrických čapov **(6)** a **(7)**.

Pri opätovnom založení nie je potrebné nové zarovnanie elektrického náradia v brúsnom ráme.

Nastavenie pri nerovnom úbere materiálu

Povolte trochu skrutku **(10)** na strane s príliš veľkým úberom materiálu. Potom otočte skrutku **(8)** trochu doľava (elektrické náradie sa tým zdvihne) a opäť pevne utiahnite skrutku **(10)**.

Pracovné pokyny

Úber materiálu a vzhľad brúsenia závisia od polohy nastavovacieho kolieska **(4)** a zrnitosti brúsneho pásu.

Keľová vložka **(1)** sa odporúča pre citlivejšie obročky a zlepšuje odsávanie prachu.

Plastová vložka **(2)** sa odporúča na presné rovinné brúsenie, predovšetkým pozdĺž okrajov obročky.

Priložte brúsný rám s elektrickým náradím na obroček, ktorý budete obrábať, a elektrické náradie zapnite.

Pracujte podľa možnosti s malým prítlakom. Vlastná hmotnosť elektrického náradia je na dosiahnutie dobrého brúsneho výkonu dostatočná. Takto šetríte brúsný pás, povrchy obročky sú hladšie a spotreba energie je nižšia.

Pracujte s miernym posuvom a brúsenie vykonávajte paralelne a s prekrývaním brúsených dráh. Brúste v smere vlákien, priečne stopy po brúsení vytvárajú rušivé brúsne efekty.

Elektrické náradie vypnite až po jeho zdvihnutí z obročky.

Počkajte na úplné zastavenie elektrického náradia, až potom ho odložte.

Údržba a servis

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Servisné stredisko Vám odpovie na otázky týkajúce sa opravy a údržby Vášho produktu ako aj náhradných dielov. Rozkladové výkresy a informácie o náhradných dieloch nájdete tiež na: www.bosch-pt.com

V prípade otázok týkajúcich sa našich výrobkov a príslušenstva Vám ochotne pomôže poradenský tím Bosch.

V prípade akýchkoľvek otázok a objednávok náhradných dielov uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku výrobku.

Slovakia

Na www.bosch-pt.sk si môžete objednať opravu vášho stroja alebo náhradné diely online.

Tel.: +421 2 48 703 800

Fax: +421 2 48 703 801

E-Mail: servis.naradia@sk.bosch.com

www.bosch-pt.sk

Likvidácia

Brúsne rámy, príslušenstvo a obaly treba odovzdať na recykliáciu v súlade s ochranou životného prostredia.

Magyar

A termék és a teljesítmény leírása



Szigorúan tartsa be az alkalmazásra kerülő elektromos kéziszerszám biztonsági előírásait.

Bosch csak akkor tudja garantálni az elektromos kéziszerszám tökéletes működését, ha eredeti tartozékok kerülnek alkalmazásra.

Rendeltetészerű használat

A csiszolókeret kompatibilis az alábbi **Bosch** szalagcsiszológokkal:

GBS 75 A Professional

GBS 75 AE Professional

PBS 75 A

PBS 75 AE

A kefe- és műanyagbetéttel felszerelt csiszolókeret nagy fafelületek csiszolásánál kontrollált és egyenletes anyaglemunkálást tesz lehetővé. A csiszolókeret megbillentés nélküli sík-racsiszolásra is alkalmas és védelmet nyújt a felületnek.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az ábrának az Üzemeltetési utasítás elején lévő, ábrákat tartalmazó oldalon.

- (1)** Kefebetét
- (2)** Műanyag betét
- (3)** Horony a csiszolókeret számára
- (4)** Állítókerék az anyaglemunkálás beállítására
- (5)** Tartórugó
- (6)** Excentercsap
- (7)** Excentercsap
- (8)** Beállító csavar (2x)
- (9)** Rögzítőcsavar (2x)

(10) Rögzítőcsavar (2x)**Műszaki adatok**

Csiszolókeret	2 608 005 026	
Súly az „EPTA-Procedure 01:2014” (2014:01 EPTA-eljárás) szerint	kg	0,96

Összeszerelés**Az elektromos kéziszerszám előkészítése**

- A szalagcsiszolón a használati utasításnak megfelelően szabályozza a szalag futását.
- Kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot és várja meg, amíg az összes mozgó alkatrész nyugalmi állapotba kerül.

Figyelem: Állítsa úgy be a csiszolószalagot, hogy a csiszolószalag ragasztási pontja ne legyen látható. Az elektromos kéziszerszámot a csiszolókeretben nem lehet párhuzamosan beállítani, ha a ragasztási pont a beállítás közben a munkadarabon van.

Szerelési lépések (lásd a A ábrát)

- Ne változtassa meg a **(4)** állítókerék beállítását, amíg az elektromos kéziszerszám ki van szerelve.
- ➊ Tegye rá az elektromos kéziszerszámot a **(3)** horonnyal oldalról a **(7)** excentercsapra.
- ➋ Ezután tegye rá az ellenkező oldalon a hornyot a **(6)** excentercsapra.
- ➌ Nyomja bele teljesen az elektromos kéziszerszámon található orrot a **(5)** tartórugóba. Helyes szerelés esetén a két köröm az orr mellett a **(5)** tartórugó melletti két részben fekszik.
- Tegye le a csiszolókeretet az abba behelyezett elektromos kéziszerszámmal egy sík felületre és oldja ki a **(9)** és **(10)** csavart.
- Nyomja le az elektromos kéziszerszámot, amíg az egyenesen felfekszik a sík felületre és ebben a helyzetben húzza meg szorosra a **(9)** és **(10)** csavart.
- Az anyaglemunkálás beállításra forgassa el a **(4)** állítókeréket:
 - nagyobb = Forgassa jobbra a **(4)** állítókeréket (+).
 - kisebb = Forgassa balra a **(4)** állítókeréket (-).

A csiszolószalag kicserélése

Először húzza ki az elektromos kéziszerszámot a **(5)** tartórugóból. Ezután húzza ki az elektromos kéziszerszámot a **(6)** excentercsapból és a **(7)** excentercsapból.

Az ismételt behelyezés után az elektromos kéziszerszám helyzetét a csiszolókeretben nem kell újra beállítani.

Beszabályozás egyenetlen anyaglemunkálás esetén

Oldja kissé ki a túl nagy anyagmegmunkálás felőli oldalon a **(10)** csavart. Ezután forgassa el kissé balra a **(8)** csavart (az elektromos kéziszerszám ennek következtében kissé felemelkedik) és húzza meg ismét szorosra a **(10)** csavart.

Munkavégzési tanácsok

Az anyaglemunkálás és a csiszolati kép a **(4)** állítókerék állásától és a csiszolószalag szemcseméretétől függ.

A **(1)** kefebetétet érzékenyebb munkadarabokhoz célszerű használni, ez hatékonyabbá teszi porszivást.

A **(2)** műanyag betétet pontos síkracsiszoláshoz, mindenek előtt a munkadarabok széle mentén végzett csiszoláshoz célszerű használni.

Tegye fel a csiszolókeretet az elektromos kéziszerszámmal a megmunkálásra kerülő munkadarabra és kapcsolja be az elektromos kéziszerszámot.

Lehetőleg alacsony csiszolási nyomással dolgozzon. Az elektromos kéziszerszám saját súlya elegendő egy jó csiszolási teljesítmény biztosítására. Ezzel kíméli a csiszolószalagot, a munkadarab felülete simább, az energiafogyasztás pedig alacsonyabb lesz.

Használjon mérsékelt előtolást, párhuzamos és egymást átfordító csiszolási pályákkal. A szálirányban csiszoljon, a keresztirányú csiszolási nyomok zavaró csiszolási effektusokat hoznak létre.

Csak akkor kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot, miután azt leemelte a munkadarabról. Várja meg, amíg az elektromos kéziszerszám teljesen leáll, mielőtt letenné.

Karbantartás és szerviz**Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadó**

A vevőszolgálat a terméke javításával és karbantartásával, valamint a pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdésekre szívesen válaszol. A pótalkatrészekkel kapcsolatos robbantott ábrák és egyéb információk a következő címen találhatók:

www.bosch-pt.com

A Bosch Alkalmazási Tanácsadó Team a termékeinkkel és azok tartozékaival kapcsolatos kérdésekben szívesen nyújt segítséget.

Ha kérdései vannak vagy pótalkatrészeket szeretne rendelni, okvetlenül adja meg a termék típus tábláján található 10-jegyű cikkszámot.

Magyarország

Robert Bosch Kft.
1103 Budapest
Gyömrői út. 120.

A www.bosch-pt.hu oldalon online megrendelheti készülékének javítását.

Tel.: +36 1 879 8502
Fax: +36 1 879 8505
info.bsc@hu.bosch.com
www.bosch-pt.hu

Eltávolítás

A csiszolókeretet, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Русский

Только для стран Евразийского экономического союза (Таможенного союза)

Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковок
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 5)

Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 1)

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

Описание продукта и услуг



Строго соблюдайте указания по технике безопасности для используемого электроинструмента.

Bosch может гарантировать безупречную работу электроинструмента только при использовании оригинальных принадлежностей.

Применение по назначению

Шлифовальная рамка совместима только со следующими ленточными шлифмашинами **Bosch**:

GBS 75 A Professional
GBS 75 AE Professional
PBS 75 A
PBS 75 AE

Шлифовальная рамка с щеточной и пластмассовой вставками обеспечивает контроль и равномерную скорость снятия материала при шлифовании больших деревянных поверхностей. Шлифовальную рамку также можно ис-

пользовать для выравнивания без перекосов и для защиты поверхности.

Изображенные составные части

Нумерация изображенных компонентов выполнена по рисункам на страницах с изображением в начале руководства.

- (1) Щеточная вставка
- (2) Пластмассовая вставка
- (3) Только для шлифовальной рамки
- (4) Регулировочное колесико съема материала
- (5) Стопорная пружина
- (6) Эксцентровые болты
- (7) Эксцентровые болты
- (8) Регулировочный винт (2x)
- (9) Установочный винт (2x)
- (10) Установочный винт (2x)

Технические данные

Шлифовальная рамка		2 608 005 026
Масса согласно EPTA-Procedure 01:2014	кг	0,96

Сборка

Подготовка электроинструмента

- Отрегулируйте ход ленты на ленточной шлифмашине в соответствии с руководством по эксплуатации.
- Выключите электроинструмент и дождитесь полной остановки всех подвижных элементов.

Указание: Отрегулируйте шлифовальную ленту так, чтобы место склеивания шлифовальной ленты не было видно. Электроинструмент не удастся вставить в шлифовальную рамку параллельно, если во время выравнивания заготовка расположена в месте склеивания.

Этапы монтажа (см. рис. А)

- Не настраивайте регулировочное колесико (4), пока не снят электроинструмент.
- ① Поместите боковой паз (3) электроинструмента на эксцентровые болты (7).
- ② Затем установите паз с противоположной стороны на эксцентровые болты (6).
- ③ Полностью надвиньте переднюю часть электроинструмента на стопорную пружину (5). При правильной установке оба прихвата расположены рядом с передней частью инструмента, а обе перемычки находятся рядом со стопорной пружиной (5).
- Поместите шлифовальную рамку, установленную на электроинструмент, на плоскую поверхность и ослабьте винты (9), (10).

- Прижимайте электроинструмент до тех пор, пока он не будет равномерно лежать на плоской поверхности, и в этом положении хорошо затяните винты **(9)**, **(10)**.
- Поворотом регулировочного колесика **(4)** регулируйте степень обработки материала:
сильнее = поверните регулировочное колесико **(4)** вправо (+).
меньше = поверните регулировочное колесико **(4)** влево (-).

Замена шлифовальной ленты

Сначала вытяните электроинструмент из пружины **(5)**. Затем извлеките электроинструмент из эксцентриковых болтов **(6)** и **(7)**.

После повторной установки не нужно выравнивать шлифовальную рамку на электроинструменте.

Регулировка при неравномерном снятии материала

Немного ослабьте боковой винт **(10)** при слишком большом объеме снимаемого материала. Затем слегка поверните винт **(8)** влево (это приподнимет электроинструмент) и снова затяните винт **(10)**.

Указания по применению

Снятие материала и результат шлифования определяют положением установочного колесика **(4)** и шлифовальной лентой.

Использование щеточной вставки **(1)** рекомендуется заготовок из более чувствительных материалов, а также улучшает пылеудаление.

Использование пластмассовой вставки **(2)** рекомендуется для точного выравнивания поверхности, особенно по краям заготовки.

Установите шлифовальную рамку, установленную на электроинструменте, на заготовку и включите электроинструмент.

Шлифуйте, оказывая минимальное давление. Собственный вес электроинструмента достаточен для хорошей производительности. Это защищает шлифовальную ленту, поверхность заготовки становится более гладкой, а расход энергии снижается.

Работайте с умеренной подачей параллельными дорожками, заходящими друг на друга. Шлифуйте вдоль направления волокон, рисунок от поперечного шлифования выглядит некрасиво.

Сразу выключайте электроинструмент, отняв от него заготовку. Дождитесь полной остановки электроинструмента и только после этого выпускайте его из рук.

Техобслуживание и сервис

Сервис и консультирование по вопросам применения

Сервисный отдел ответит на все Ваши вопросы по ремонту и обслуживанию Вашего продукта, а также по запчастям. Изображения с пространственным разделением делателей и информацию по запчастям можно посмотреть также по адресу: www.bosch-pt.com

Коллектив сотрудников Bosch, предоставляющий консультации на предмет использования продукции, с удовольствием ответит на все Ваши вопросы относительно нашей продукции и ее принадлежности.

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке изделия.

Для региона: Россия, Беларусь, Казахстан, Украина

Гарантийное обслуживание и ремонт электроинструмента, с соблюдением требований и норм изготовителя производятся на территории всех стран только в фирменных или авторизованных сервисных центрах «Роберт Бош». ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Использование контрафактной продукции опасно в эксплуатации, может привести к ущербу для Вашего здоровья. Изготовление и распространение контрафактной продукции преследуется по Закону в административном и уголовном порядке.

Россия

Уполномоченная изготовителем организация:
ООО «Роберт Бош» Вашутинское шоссе, вл. 24
141400, г. Химки, Московская обл.
Тел.: +7 800 100 8007
E-Mail: info.powertools@ru.bosch.com
www.bosch-pt.ru

Беларусь

ИП «Роберт Бош» ООО
Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента
ул. Тимирязева, 65А-020
220035, г. Минск
Тел.: +375 (17) 254 78 71
Тел.: +375 (17) 254 79 16
Факс: +375 (17) 254 78 75
E-Mail: pt-service.by@bosch.com
Официальный сайт: www.bosch-pt.by

Казахстан

Центр консультирования и приема претензий
ТОО «Роберт Бош» (Robert Bosch)
г. Алматы,
Республика Казахстан
050012
ул. Муратбаева, д. 180
БЦ «Гермес», 7й этаж
Тел.: +7 (727) 331 31 00
Факс: +7 (727) 233 07 87
E-Mail: ptka@bosch.com
Полную и актуальную информацию о расположении сервисных центров и приемных пунктов Вы можете получить

на офіційному сайті:
www.bosch-professional.kz

Молдова

RIALTO-STUDIO S.R.L.
Пл. Кантемира 1, этаж 3, Торговий центр ТОПАЗ
2069 Кишинев
Тел.: + 373 22 840050/840054
Факс: + 373 22 840049
Email: info@rialto.md

Киргизстан, Монголія, Таджикистан, Туркменістан, Узбекистан

ТОО «Роберт Бош» (Robert Bosch)
Power Tools послепродажное обслуживание
ул. Муратбаева, д. 180
050012 Алматы, Казахстан
Службная эл. почта: service.pt.ka@bosch.com
Официальный веб-сайт: www.bosch.com,
www.bosch-pt.com

Утилізація

Шлифовальную рамку, принадлежности и упаковку следует утилизировать безопасным для окружающей среды образом.

Українська

Опис продукту і послуг



Обов'язково дотримуйтеся вказівок з техніки безпеки до використовуваного електроінструмента.

Bosch може гарантувати бездоганне функціонування електроінструмента лише за умови використання оригінального приладдя.

Призначення приладу

Шлифовальна рамка сумісна з такими стрічковими шлифовальними машинами **Bosch**:

GBS 75 A Professional
GBS 75 AE Professional
PBS 75 A
PBS 75 AE

Шлифовальна рамка зі щітковою та пластиковою насадками забезпечує контрольовану та рівномірну швидкість видалення при шлифуванні великих дерев'яних поверхонь. Шлифовальну рамку можна також використовувати для вирівнювання поверхонь без нахилання і для захисту поверхні.

Зображені компоненти

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення на сторінках з малюнком на початку інструкції.

- (1) Щіткова насадка
- (2) Пластикові насадки
- (3) Паз для шлифовальної рамки
- (4) Коліщатко знімання матеріалу
- (5) Стопорна пружина
- (6) Ексцентриковий болт
- (7) Ексцентриковий болт
- (8) Регулювальний гвинт (2x)
- (9) Стопорний гвинт (2x)
- (10) Стопорний гвинт (2x)

Технічні дані

Шлифовальна рамка		2 608 005 026
Вага відповідно до	кг	0,96
EPTA-Procedure 01:2014		

Монтаж

Підготовка електроінструмента

- Відрегулюйте стрічку на стрічковій шлифовальній машині згідно з інструкцією з експлуатації.
- Вимкніть електроінструмент і зачекайте, поки усі рухомі частини повністю не зупиняться.

Вказівка: відрегулюйте шлифовальну стрічку так, щоб місце склеювання шлифовальної стрічки не було видно. Електроінструмент в шлифовальній рамці не можна вирівняти паралельно, якщо під час вирівнювання місце склеювання знаходиться на заготовці.

Процес монтажу (див. мал. А)

- Не регулюйте коліщатко (4) при зняттю електроінструменті.
- ① Розташуйте паз електроінструмента (3) збоку на ексцентриковому болті (7).
- ② Потім розташуйте паз з протилежного боку на ексцентриковому болті (6).
- ③ Повністю втисніть передню частину електроінструмента у стопорну пружину (5). При правильному встановленні два затискача розташовані поруч з пазом на обох перемичках поряд зі стопорною пружиною (5).
- Помістіть шлифовальну рамку, встановлену на електроінструмент, на плоску поверхню і послабте гвинти (9), (10).
- Притискайте електроінструмент, поки він не лежатиме рівномірно на плоскій поверхні, і в цьому положенні добре затягніть гвинти (9), (10).
- Поворотом коліщатка (4) відрегулюйте ступінь обробки матеріалу:
сильніше = поверніть коліщатко (4) праворуч (+).
менше = поверніть коліщатко (4) ліворуч (-).

Заміна шліфувальної стрічки

Спочатку витягніть електроінструмент із пружини (5).

Після цього витягніть електроінструмент із ексцентрикових болтів (6) і (7).

Після повторного встановлення не потрібно вирівнювати шліфувальну рамку на електроінструменті.

Регулювання при нерівномірному зніманні матеріалу

Трохи послабте бічний гвинт (10) при надто великому обсязі матеріалу, що знімається. Потім трохи поверніть гвинт (8) ліворуч (це підніме електроінструмент) і знову затягніть гвинт (10).

Вказівки щодо роботи

Знімання матеріалу і результат шліфування визначаються положенням коліщатка (4) і зернистістю шліфувальної стрічки.

Щіткову насадку (1) рекомендується використовувати для заготовок з делікатних матеріалів, вона також покращує видалення пилу.

Пластикову насадку (2) рекомендується використовувати для точного вирівнювання поверхні, особливо по краях.

Встановіть шліфувальну рамку, встановлену на інструменті, на заготовку та увімкніть електроінструмент.

Шліфуйте з максимально низьким тиском. Власної ваги електроінструмента достатньо для досягнення доброї продуктивності шліфування. Це захищає шліфувальну стрічку, поверхня заготовки стає гладшою, а витрата енергії знижується.

Працюйте з помірною подачею паралельними смугами, що заходять краями одна на одну. Здійсніть шліфування уздовж напрямку волокон, поперечні ризики дають некрасивий малюнок.

Відразу вимикайте електроінструмент, піднявши його з заготовки. Перш ніж покласти електроінструмент, зачекайте, поки він зупиниться.

Технічне обслуговування і сервіс

Сервіс і консультації з питань застосування

В сервісній майстерні Ви отримаєте відповідь на Ваші запитання стосовно ремонту і технічного обслуговування Вашого продукту. Малюнки в деталях і інформацію щодо запчастин можна знайти за адресою: www.bosch-pt.com Команда співробітників Bosch з надання консультацій щодо використання продукції із задоволенням відповість на Ваші запитання стосовно нашої продукції та приладдя до неї.

При всіх додаткових запитаннях та замовленні запчастин, будь ласка, зазначайте 10-значний номер для замовлення, що стоїть на паспортній табличці продукту.

Гарантійне обслуговування і ремонт електроінструменту здійснюються відповідно до вимог і норм виготовлювача

на території всіх країн лише у фірмових або авторизованих сервісних центрах фірми «Роберт Бош». ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Використання контрафактної продукції небезпечно в експлуатації і може мати негативні наслідки для здоров'я. Виготовлення і розповсюдження контрафактної продукції переслідується за Законом в адміністративному і кримінальному порядку.

Україна

Бош Сервісний Центр електроінструментів

вул. Крайня 1

02660 Київ 60

Тел.: +380 44 490 2407

Факс: +380 44 512 0591

E-Mail: pt-service@ua.bosch.com

www.bosch-professional.com/ua/uk

Адреса Регіональних гарантійних сервісних майстерень за-значена в Національному гарантійному талоні.

Утилізація

Шліфувальну рамку, приладдя й упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.

Қазақ

Еуразия экономикалық одағына (Кеден одағына) мүше мемлекеттер аумағында қолданылады

Тасымалдау

- тасымалдау кезінде өнімді құлатуға және кез келген механикалық ықпал етуге қатаң тыйым салынады
- босату/жүктеу кезінде пакетті қысатын машиналарды пайдалануға рұқсат берілмейді.
- тасымалдау шарттары талаптарын МЕМСТ 15150 (5 шарт) құжатын оқыңыз.

Сақтау

- құрғақ жерде сақтау керек
- жоғары температура кезінен және күн сәулелерінің әсерінен алыс сақтау керек
- сақтау кезінде температураның кенет ауытқуынан қорғау керек
- сақтау шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін МЕМСТ 15150 (Шарт 1) құжатын қараңыз

Импорттерге қатысты байланыс ақпарат өнім қаптамасында көрсетілген.

Өнім және қуат сипаттамасы



Пайдаланылатын электр құралы бойынша қауіпсіздік техникасының нұсқауларын қатал ұстану керек.

Bosch компаниясы түпнұсқа керек-жарақтар пайдаланылған жағдайда ғана электр құралының ақаусыз жұмысына кепіл бере алады.

Мақсаты бойынша қолдану

Ажарлағыш жиектеме мына **Bosch** таспалы ажарлағыш машиналарымен үйлесімді:

GBS 75 A Professional
GBS 75 AE Professional
PBS 75 A
PBS 75 AE

Қылшақ немесе пластик ендірмесі бар ажарлағыш жиектеме үлкен ағаш беттерін ажарлаған кезде бақылауға болатын және біркелкі өңдеу жылдамдығын қамтамасыз етеді. Ажарлағыш жиектемені, сонымен қатар төңкерусіз жалпақ ажарлау үшін пайдалануға болады және ол үстіңгі бетті қорғайды.

Көрсетілген құрамды бөлшектер

Суреттегі құрамдастар нөмірлері нұсқаулық басындағы графикалық беттердегі кескіндерге негізделген.

- (1) Қылшақ ендірме
- (2) Пластик ендірме
- (3) Ажарлағыш жиектеме ойығы
- (4) Ажарлау кезіндегі алуға арналған айналмалы реттегіш
- (5) Ұстағыш серіппе
- (6) Эксцентріктік болт
- (7) Эксцентріктік болт
- (8) Реттегіш бұранда (2x)
- (9) Бекіткіш бұранда (2x)
- (10) Бекіткіш бұранда (2x)

Техникалық мәліметтер

Ажарлағыш жиектеме		2 608 005 026
Салмағы	кг	0,96
EPTA-Procedure 01:2014 құжатына сай		

Монтаждау

Электр құралын дайындау

- Таспалы ажарлағыш машинадағы таспа қозғалысын пайдалану бойынша нұсқаулыққа сәйкес реттеңіз.
- Электр құралын өшіріп, барлық жылжымалы бөлшектер толық тоқтағанша күте тұрыңыз.

Нұсқау: ажарлағыш таспаны ажарлағыш таспаның желімделген жері көрінбейтіндей етіп реттеңіз.

Желімделген жер туралау кезінде дайындамада болмаса, ажарлағыш жиектемедегі электр құралын параллель туралау мүмкін болмайды.

Монтаждау қадамдары (А суретін қараңыз)

- Электр құралы бөлшектеніп тұрғанда, реттегіш дөңгелектің **(4)** орнын ауыстырмаңыз.
- ① Электр құралын бүйірдегі ойығымен **(3)** эксцентріктік болтқа **(7)** орнатыңыз.
- ② Содан кейін қарама-қарсы жақтағы ойықты эксцентріктік болтқа **(6)** орнатыңыз.
- ③ Электр құралындағы шығыңқы жерді ұстағыш серіппеге **(5)** толықтай кіргізіңіз. Тиісінше монтаждалған жағдайда, шығыңқы жердің жанындағы екі тіс ұстағыш серіппенің **(5)** жанындағы екі ойыққа қондырылады.
- Электр құралы енгізілген ажарлағыш жиектемені тегіс бетке қойып, **(9)**, **(10)** бұрандаларын босатыңыз.
- Электр құралын тегіс бетте біркелкі жатқанша төмен қарай итеріңіз және осы позицияда **(9)**, **(10)** бұрандаларын жақсылап тартыңыз.
- Материал алынуын реттеу үшін айналмалы реттегішті **(4)** бұраңыз:
арттыру = айналмалы реттегішті **(4)** оңға қарай бұрау (+).
азайту = айналмалы реттегішті **(4)** солға қарай бұрау (-).

Ажарлағыш таспаны алмастыру

Электр құралын алдымен серіппеден **(5)** жоғары қарай тартып шығарыңыз. Содан кейін электр құралын **(6)** және **(7)** эксцентріктік болттарынан тартып шығарыңыз. Қайта енгізгеннен кейін ажарлағыш жиектемедегі электр құралын қайта туралау қажет емес.

Материал алынуы біркелкі емес болған жағдайда дәлдеп реттеу

Тым көп материал алынған жақта бұранданы **(10)** сәл босатыңыз. Содан кейін бұранданы **(8)** азғантай солға бұраңыз (бұл ретте электр құралы көтеріледі) және бұранданы **(10)** қайтадан мықтап тартыңыз.

Пайдалану бойынша нұсқаулар

Материал алынуы және ажарлау торы айналмалы реттегіш **(4)** күйіне және ажарлағыш таспаның түйіршіктілігіне қарай белгіленеді.

Қылшақ ендірме **(1)** сезімтал дайындамалар үшін ұсынылады және шаң сорылуын жақсартады.

Пластик ендірме **(2)** дәлдікпен жалпақ ажарлау, әсіресе дайындама жиектерінің бойымен ажарлау үшін ұсынылады.

Ажарлағыш жиектемені электр құралымен бірге өңделетін дайындамаға қойып, электр құралын қосыңыз. Барынша төмен ажарлау қысымымен жұмыс істеңіз. Электр құралының таза салмағы жақсы ажарлау өнімділігі

үшін жеткілікті. Осылайша ажарлағыш таспа жақсартылады, дайындама беті жылтыр, ал қуат шығыны азырақ болады.

Біркелкі алға жылжыту арқылы, ажарлағыш сызықтарға параллель және қабаттастыра жұмыс істеңіз. Талшықтар бағытымен ажарлаңыз, бойлай өтетін ажарлау іздері ажарлау әсерін бұзады.

Электр құралын ол дайындамадан көтеріп алынғаннан кейін ғана өшіріңіз. Электр құралын жерге қоюдан бұрын оның толық тоқтауын күтіңіз.

Техникалық күтім және қызмет

Тұтынушыға қызмет көрсету және пайдалану кеңестері

Қызмет көрсету орталығы өнімді жөндеу және оған техникалық қызмет көрсету, сондай-ақ қосалқы бөлшектер туралы сұрақтарға жауап береді. Құрамдас бөлшектер бойынша кескін мен қосалқы бөлшектер туралы мәліметтер төмендегі мекенжай бойынша қолжетімді: www.bosch-pt.com

Bosch қызметтік кеңес беру тобы біздің өнімдер және олардың керек-жарақтары туралы сұрақтарыңызға жауап береді.

Сұрақтар қою және қосалқы бөлшектерге тапсырыс беру кезінде міндетті түрде өнімнің фирмалық тақтайшасындағы 10 таңбалы өнім нөмірін беріңіз.

Өндіруші талаптары мен нормаларының сақталуымен электр құралын жөндеу және келілді қызмет көрсету барлық мемлекеттер аумағында тек “Роберт Бош” фирмалық немесе авторизацияланған қызмет көрсету орталықтарында орындалады. ЕСКЕРТУ! Заңсыз жолмен әкелінген өнімдерді пайдалану қауіпті, денсаулығыңызға зиян келтіруі мүмкін. Өнімдерді заңсыз жасау және тарату әкімшілік және қылмыстық тәртіп бойынша Заңмен қудаланады.

Қазақстан

Тұтынушыларға кеңес беру және шағымдарды қабылдау орталығы:

“Роберт Бош” (Robert Bosch) ЖШС

Алматы қ.,

Қазақстан Республикасы

050012

Муратбаев к., 180 үй

“Гермес” БО, 7 қабат

Тел.: +7 (727) 331 31 00

Факс: +7 (727) 233 07 87

E-Mail: ptka@bosch.com

Сервистік қызмет көрсету орталықтары мен қабылдау пунктерінің мекен-жайы туралы толық және өзекті ақпаратты Сіз: www.bosch-professional.kz ресми сайттан ала аласыз

Кәдеге жарату

Ажарлағыш жиектеме, керек-жарақтар мен орауыштарды қоршаған орта үшін қауіпсіз жолмен кәдеге жарату орнына тапсыру қажет.

Română

Descrierea produsului și a performanțelor sale



Instrucțiunile privind siguranța pentru scula electrică utilizată trebuie să fie respectate cu strictețe.

Bosch poate asigura funcționarea impecabilă a sculei electrice numai dacă sunt utilizate accesoriile originale.

Utilizarea conform destinației

Cadrul de șlefuire este compatibil cu următoarele șlefuitoare cu bandă **Bosch**:

GBS 75 A Professional

GBS 75 AE Professional

PBS 75 A

PBS 75 AE

Cadrul de șlefuire cu inserție de perie și din material plastic permite o rată de îndepărtare prin șlefuire controlată și uniformă la șlefuirea suprafețelor mari din lemn. Cadrul de șlefuire poate fi, de asemenea, utilizat, la șlefuirea plană fără basculare și protejează suprafața.

Componentele ilustrate

Numerotarea componentelor ilustrate corespunde schițelor de pe paginile grafice de la începutul acestor instrucțiuni.

- (1) Inserție de perie
- (2) Inserție din material plastic
- (3) Canelură pentru cadrul de șlefuire
- (4) Rozetă de reglare pentru presiunea de apăsare
- (5) Arc de reținere
- (6) Bolț excentric
- (7) Bolț excentric
- (8) Șurub de reglare (2x)
- (9) Șurub de blocare (2x)
- (10) Șurub de blocare (2x)

Date tehnice

Cadrul de șlefuire	2 608 005 026	
Greutate conform	kg	0,96
EPTA-Procedure 01:2014		

Montarea

Pregătirea sculei electrice

- Reglează rularea benzii pe șlefuitorul cu bandă conform instrucțiunilor de utilizare.
- Deconectează scula electrică și așteaptă ca toate piesele mobile să se oprească complet.

Observație: Reglează banda de șlefuire astfel încât lipitura benzii de șlefuire să nu fie vizibilă. Scula electrică din cadrul de șlefuire nu poate fi aliniată paralel dacă, în timpul alinierii, lipitura se află pe piesa de prelucrat.

Etapele de montare (consultă imaginea A)

- Nu regla rozeta de reglare (4) atât timp cât scula electrică este demontată.
- ❶ Așază scula electrică cu canelura (3) din lateral pe bolțul excentric (7).
- ❷ Așază apoi canelura de pe partea opusă pe bolțul excentric (6).
- ❸ Apasă complet ciocul sculei electrice în arcul de reținere (5). Dacă montarea este corectă, cele două gheare sunt fixate lângă cioc în cele două bare de lângă arcul de reținere (5).
- Așază pe o suprafață plană cadrul de șlefuire cu scula electrică introdusă și desfilează șuruburile (9), (10).
- Apasă în jos scula electrică până când se sprijină uniform pe suprafața plană și, în această poziție, strânge ferm șuruburile (9), (10).
- Rotește rozeta de reglare (4) pentru a regla gradul de îndepărtare a materialului:
 - mai mare = rotește spre dreapta rozeta de reglare (4) (+).
 - mai mic = rotește spre stânga rozeta de reglare (4) (-).

Înlocuirea benzii de șlefuire

Mai întâi, extrage scula electrică în sus din arc (5). Apoi, extrage scula electrică din bolțurile excentrice (6) și (7). După reintroducere, nu este necesară realinierea sculei electrice în cadrul de șlefuire.

Reglarea în cazul îndepărtării neuniforme a materialului

Pe partea cu o îndepărtare prea mare a materialului, desfilează puțin șurubul (10). Apoi răsuțește puțin spre stânga șurubul (8) (astfel, scula electrică se va ridica) și strânge din nou ferm șurubul (10).

Instrucțiuni de lucru

Îndepărtarea materialului și gradul de șlefuire sunt determinate de poziția rozetei de reglare (4) și de granulația benzii de șlefuire.

Insertia de perie (1) este recomandată pentru piese de prelucrat mai delicate și optimizează sistemul de aspirare a prafului.

Insertia din material plastic (2) este recomandată pentru șlefuirea plană, exactă, în special de-a lungul marginilor piesei de prelucrat.

Așază cadrul de șlefuire cu scula electrică pe piesa de prelucrat și pornește scula electrică.

Lucrează cu o presiune de șlefuire cât mai mică. Greutatea proprie a sculei electrice este suficientă pentru obținerea unui randament optim de șlefuire. Astfel, banda de șlefuire

este protejată, suprafața piesei de prelucrat devine mai netedă, iar consumul de energie este mai redus.

Lucrează cu avans moderat, paralel și suprapus pe căile de șlefuire precedente. Șlefuieste în direcția fibrei pentru a evita formarea urmelor inestetice de șlefuire încrucișată. Oprește scula electrică numai după ce a fost ridicată de pe piesa de prelucrat. Înainte de a pune jos scula electrică, așteaptă ca aceasta să se oprească complet.

Întreținere și service

Serviciu de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

Serviciul nostru de asistență tehnică răspunde întrebărilor tale atât în ceea ce privește întreținerea și repararea produsului tău, cât și referitor la piesele de schimb. Pentru desenele descompuse și informații privind piesele de schimb, poți de asemenea să accesezi: www.bosch-pt.com Echipa de consultanță Bosch îți stă cu plăcere la dispoziție pentru a te ajuta în chestiuni legate de produsele noastre și accesoriile acestora.

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb, te rugăm să specifice neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, indicat pe plăcuța cu date tehnice a produsului.

România

Robert Bosch SRL
PT/MKV1-EA
Service scule electrice
Strada Horia Măcelariu Nr. 30-34, sector 1
013937 București
Tel.: +40 21 405 7541
Fax: +40 21 233 1313
E-Mail: BoschServiceCenter@ro.bosch.com
www.bosch-pt.ro

Moldova

RIALTO-STUDIO S.R.L.
Piata Cantemir 1, etajul 3, Centrul comercial TOPAZ
2069 Chisinau
Tel.: + 373 22 840050/840054
Fax: + 373 22 840049
Email: info@rialto.md

Eliminarea

Cadrul de șlefuire, accesoriile și ambalajele trebuie să fie predate la un centru de reciclare ecologică.

Български

Описание на продукта и дейността



Указанията за безопасна работа за използвания електроинструмент трябва стриктно да се спазват.

Bosch може да гарантира безупречното функциониране на електроинструмента само когато се използват оригинални принадлежности.

Предназначение на електроинструмента

Рамката за шлифване е съвместима със следните **Bosch** лентови шлифовачни машини:

GBS 75 A Professional
GBS 75 AE Professional
PBS 75 A
PBS 75 AE

Рамката за шлифване с четкова и пластмасова приставка позволява контролирана и равномерна скорост на отнемане при шлифване на големи дървени повърхности. Рамката за шлифване също така може да се използва за шлифване на плоскости без обръщане и предпазва повърхността.

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурите на страниците с изображенията в началото на указаниято.

- (1) Четкова приставка
- (2) Пластмасова приставка
- (3) Жлеб за рамката за шлифване
- (4) Колело за регулиране за отнемане на материал
- (5) Придържача пружина
- (6) Ексцентриков болт
- (7) Ексцентриков болт
- (8) Регулиращ винт (2x)
- (9) Фиксиращ винт (2x)
- (10) Фиксиращ винт (2x)

Технически данни

Рамка за шлифване	2 608 005 026
Маса съгласно EPTA-Procedure 01:2014	kg 0,96

Монтиране

Подготвяне на електроинструмента

- Регулирайте хода на лентата върху лентовата шлифовачна машина съгласно инструкцията за експлоатация.
- Изключете електроинструмента и изчакайте всички подвижни части да спрат.

Указание: Настройте лентата шкурка така, че мястото на залепване да не се вижда. Електроинструментът в рамката за шлифване не може да се нивелира паралелно, ако мястото на залепване при нивелирането е върху обработваемия детайл.

Монтажни стъпки (вж. фиг. А)

- Не премествайте колелото за регулиране (4) докато електроинструментът е демонтиран.
- ❶ Поставете електроинструмента с жлеба (3) настрани върху ексцентриковия болт (7).
- ❷ Поставете след това жлеба върху насрещната страна върху ексцентриковия болт (6).
- ❸ Притиснете езичето върху електроинструмента напълно в задържащата пружина (5). При правилен монтаж двете челюсти до езичето прилягват в двата напречника до задържащата пружина (5).
- Поставете рамката за шлифване с поставения електроинструмент върху равна повърхност и развийте винтовете (9), (10).
- Натиснете електроинструмента надолу докато не легне равномерно върху равната повърхност и затегнете добре в тази позиция винтовете (9), (10).
- Завъртете колелото за регулиране (4), за да настроите отнемането на материал:
 - по-голямо = завъртете колелото за регулиране (4) надясно (+).
 - по-малко = завъртете колелото за регулиране (4) наляво (-).

Смяна на лентата шкурка

Първо изтеглете електроинструмента нагоре от пружината (5). След това изтеглете електроинструмента от ексцентриковия болт (6) и (7).

След повторно използване не е нужно ново нивелиране на електроинструмента в рамката за шлифване.

Регулиране при неравномерно отнемане на материал

Разхлабете от страната с твърде много отнемане на материал винта (10) леко. След това завъртете винта (8) малко наляво (електроинструментът се повдига така) и отново затегнете винта (10).

Указания за работа

Отнемането на материал и резултатът от шлайфането се определят от положението на колелото за регулиране (4) и от зърнистостта на лентата шкурка.

Четковата приставка (1) се препоръчва за чувствителни обработваеми детайли и подобрява системата за прахоулавяне.

Пластмасовата приставка (2) се препоръчва за точно равнинно шлайфане, по-конкретно по дължината на ръбовете на обработваемия детайл.

Поставете рамката за шлифование с електроинструмент върху обработвания детайл и включете електроинструмента.

Работете с възможно най-нисък натиск на шлифование. Собственото тегло на електроинструмента е достатъчно за постигането на добра производителност. Така лентата шкурка се щади, повърхността на обработваемия детайл става по-гладка, а разходът на енергия е по-малък.

Работете с умерено подаване, паралелно и припокривайки шлифовъчните ленти. Шлифвайте успоредно на влакната, напречното шлифование води до образуването на следи от надраскване и нежелани ефекти.

Изключвайте електроинструмента едва след като е повдигнат от обработваемия детайл. Преди да оставите електроинструмента, изчакайте въртенето да спре напълно.

Поддръжане и сервиз

Клиентска служба и консултация относно употребата

Сервизът ще отговори на въпросите Ви относно ремонти и поддръжка на закупения от Вас продукт, както и относно резервни части. Покомпонентни чертежи и информация за резервните части ще откриете и на: **www.bosch-pt.com**

Екипът по консултация относно употребата на Bosch ще Ви помогне с удоволствие при въпроси за нашите продукти и техните аксесоари.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

България

Robert Bosch SRL
Service scule electrice
Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1
013937 București, România
Тел.: +359(0)700 13 667 (Български)
Факс: +40 212 331 313
Email: BoschServiceCenterBG@ro.bosch.com
www.bosch-pt.com/bg/bg/

Бракуване

Рамката за шлифование, допълнителните приспособления и опаковките трябва да бъдат подложени на преработка за усвояване на съдържащите се в тях суровини.

Македонски

Опис на производот и перформансите



Безбедносните напомени за употребениот електричен алат мора строго да се следат.

Bosch може да гарантира беспрекорно функционирање на електричниот алат само ако се користи оригинална опрема.

Наменета употреба

Брусната рамка е компатибилна со следните **Bosch** брусилки со подвижни ленти:

GBS 75 A Professional
GBS 75 AE Professional
PBS 75 A
PBS 75 AE

Брусната рамка со додатокот за четка и пластичниот додаток овозможува контролиран и рамномерен интензитет на отстранување при брусење на големи дрвени површини. Брусната рамка, исто така, може да се користи за рамно брусење без навалување и ја заштитува површината.

Илустрација на компоненти

Нумерирањето на илустрираните компоненти се однесува на прикажите на графичките страници на почетокот на упатството.

- (1) Додаток за четка
- (2) Пластичен додаток
- (3) Жлеб за брусна рамка
- (4) Вртливо копче за отстранување на материјал
- (5) Пружина на придржување
- (6) Ексцентрични болци
- (7) Ексцентрични болци
- (8) Завртка за подесување (2x)
- (9) Завртка за зацврстување (2x)
- (10) Завртка за зацврстување (2x)

Технички податоци

Брусна рамка	2 608 005 026	
Тегина согласно EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,96

Монтажа

Подготвување на електричниот алат

- Прилагодете го движењето на лентата на брусилката со подвижна лента според упатството за употреба.

- Исклучете го електричниот алат и почекајте додека сите делови што се движат не дојдат во состојба на мирување.

Напомена: Поставете ја брусната лента така што нема да се гледа местото кајшто ќе се залепи брусната лента. Електричниот алат во брусната рамка не може паралелно да се израмни, доколку местото за лепење при израмнувањето се постави на делот што се обработува.

Чекори за монтирање (види слика А)

- Не го вртете вртливото копче **(4)** сè додека електричниот алат не е вметнат.
- ❶ Поставете го електричниот алат со жлебот **(3)** од страната на ексцентричните болци **(7)**.
- ❷ Потоа поставете го жлебот на спротивната страна на ексцентричните болци **(6)**.
- ❸ Притиснете ја спојницата на електричниот алат целосно во пружината на придружување **(5)**. При правилна монтажа, двете канџи се наоѓаат покрај спојницата во двете ламели покрај пружината на придружување **(5)**.
- Поставете ја брусната рамка со вметнатиот електричниот алат на рамна површина и олабавете ги завртките **(9)**, **(10)**.
- Притиснете го електричниот алат надолу сè додека рамномерно не легне на рамната површина и добро затегнете ги завртките во оваа положба **(9)**, **(10)**.
- Вртете го вртливото копче **(4)** за да го поставите интензитетот на отстранување на материјалот: повеќе = вртливо копче **(4)** вртете кон десно (+), помалку = вртливо копче **(4)** вртете кон лево (-).

Промена на брусната лента

Прво извадете го нагоре електричниот алат од пружината **(5)**. Потоа повлечете го електричниот алат од ексцентричните болци **(6)** и **(7)**.

При повторно вметнување не е потребно повторно израмнување на електричниот алат во брусната рамка.

Прилагодување при нерамномерно отстранување на материјалот

На страната со поголемо количество на остаток од материјал олабавете ја малку завртката **(10)**. Потоа завртете ја завртката **(8)** малку кон лево (притоа електричниот алат ќе се подигне) и повторно затегнете ја завртката **(10)**.

Совети при работењето

Отстранувањето на материјалот и брусната шема се одредуваат од положбата на вртливото копче **(4)** и од гранулацијата на брусната лента.

Додатокот за четка **(1)** се препорачува за почувствителни делови што се обработуваат и го подобрува висисувањето прав.

Пластичниот додаток **(2)** се препорачува за правилно рамно брусене, особено за рабови на делот што се обработува.

Поставете ја брусната рамка со електричниот алат на делот што се обработува и вклучете го истиот.

Работете со најмал можен притисок на брусене. Тежината на електричниот алат е доволна за добар капацитет на брусене. На тој начин се заштитува брусната лента, површината на делот што се обработува е помазна, а потрошувачката на енергија е пониска.

Работете со умерени движења, паралелно и со преклопување кон брусните шини. Брусете во правец на влакната, доколку брусите попречно може да предизвикате груба абразија.

Исклучете го електричниот алат откако ќе го извадите од делот што се обработува. Почекајте додека електричниот алат сосема не прекине со работа, пред да го тргнете настрана.

Одржување и сервис

Сервисна служба и совети при користење

Сервисната служба ќе одговори на Вашите прашања во врска со поправката и одржувањето на Вашиот производ како и резервните делови. Ознаки за експлозија и информации за резервните делови исто така ќе најдете на: www.bosch-pt.com

Тимот за советување при користење на Bosch ќе ви помогне доколку имате прашања за нашите производи и опрема.

За сите прашања и нарачки на резервни делови, Ве молиме наведете го 10-цифрениот број од спецификационата плочка на производот.

Северна Македонија

Д.Д.Електрис
Сава Ковачевик 47Њ, број 3
1000 Скопје
Е-пошта: dimce.dimcev@servis-bosch.mk
Интернет: www.servis-bosch.mk
Тел./факс: 02/ 246 76 10
Моб.: 070 595 888

Д.П.Т.У “РОЈКА”
Јани Лукровски бб; Т.Ц Автокоманда локал 69
1000 Скопје
Е-пошта: servisrojka@yahoo.com
Тел: +389 2 3174-303
Моб: +389 70 388-520, -530

Отстранување

Брусната рамка, опремата и амбалажите треба да се отстранат на еколошки прифатлив начин.

Srpski

Opis proizvoda i primene



Sledite striktno sigurnosne napomene za električni alat koji koristite.

Bosch samo u slučaju kada se koristi originalan pribor može osigurati besprekorno funkcionisanje električnog alata.

Namenska upotreba

Brusni okvir je kompatibilan sa sledećim **Bosch** tračnim brusilicama:

GBS 75 A Professional
GBS 75 AE Professional
PBS 75 A
PBS 75 AE

Brusni okvir sa četkastim i plastičnim nastavkom omogućava kontrolisano i ujednačeno brušenje velikih drvenih površina. Brusni okvir je takođe primenljiv za precizno brušenje bez prevrtanja i čuva površinu.

Prikazane komponente

Numerička oznaka komponenti sa slika odnosi se na prikaze na grafičkim stranama na početku uputstva.

- (1) Četkasti nastavak
- (2) Plastični nastavak
- (3) Žleb za brusni okvir
- (4) Točkić za podešavanje stepen brušenja materijala
- (5) Opužni držač
- (6) Ekscentrični zavrtnaj
- (7) Ekscentrični zavrtnaj
- (8) Zavrtnaj za podešavanje (2x)
- (9) Fiksni zavrtnaj (2x)
- (10) Fiksni zavrtnaj (2x)

Tehnički podaci

Brusni okvir		2 608 005 026
Težina u skladu sa EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,96

Montaža

Priprema električnog alata

- Podesite hod trake na tračnoj brusilici prema uputstvu za upotrebu.
- Isključite električni alat i sačekajte dok se svi pokretni delovi skroz ne zaustave.

Napomena: Podesite brusnu traku tako da mesto njenog spajanja ne bude vidljivo. Ukoliko mesto spajanja brusne trake naleže na radni komad tokom poravnanja, mašina ne može biti paralelno poravnana u brusnom okviru.

Montažni koraci (videti sliku A)

- Ne pomerajte točkić za podešavanje (4) sve dok električni uređaj nije montiran na okvir.
- ❶ Postavite električni alat pomoću žleba (3) sa strane na ekscentrični zavrtnaj (7).
- ❷ Potom užeblite i na drugoj strani na ekscentrični zavrtnaj (6).
- ❸ Pritisnite prednji deo električnog alata u opružni držač (5). Kada je montaža ispravna, dve kandže se nalaze pored prednjeg dela u lamelama pored opružnog držača (5).
- Podesite brusni okvir sa montiranim električnim alatom na ravnu površinu i popustite zavrtnje (9), (10).
- Pritisnite električni alat nadole dok ujednačeno ne nalegne na ravnu površinu i u toj poziciji dobro pritegnite zavrtnje (9), (10).
- Okrećite točkić za podešavanje (4) da biste podesili stepen brušenja materijala:
Veći = Točkić za podešavanje (4) okrećite nadesno (+).
Manji = Točkić za podešavanje (4) okrećite nalevo (-).

Zamena brusne trake

Prvo izvucite električni alat nagore iz opruge (5). Nakon toga izvucite električni alat iz ekscentričnog zavrtnja (6) i (7). Nakon ponovnog vraćanja električnog alata, nije neophodno ponovno poravnanje brusnog okvira.

Podešavanje kod neravnomernog brušenja materijala

Na strani na kojoj ste primetili povećano brušenje materijala malo otpustite zavrtnaj (10). Okrećite zavrtnaj (8) malo nalevo (električni alat će se podići) i onda ponovo zategnite zavrtnaj (10).

Napomene za rad

Stepen brušenja materijala i forma brušenja zavise od pozicije točkića za podešavanje (4) i granulacije brusne trake.

Četkasti nastavak (1) se preporučuje za osetljive radne komade i poboljšava usisavanje prašine.

Plastični nastavak (2) se preporučuje za precizno brušenje, posebno za ivice radnog komada.

Postavite električni alat sa montiranim električnim alatom na radni komad koji se obrađuje i uključite električni alat.

Radite sa najmanjim mogućim pritiskom na predmet rada.

Sopstvena težina električnog alata je dovoljna za dobar učinak brušenja. Tako će se očuvati brusna traka, površina radnog komada biti glađa i potrošnja energije biće manja.

Pomerajte električni alat umerenom brzinom, tako da vaši pokreti budu paralelni i da se preklapaju. Brusite u pravcu vlakana, poprečni tragovi brušenja daju loše efekte brušenja.

Električni alat isključite tek nakon što ga podignete od radnog komada. Sačekajte da se električni alat u potpunosti zaustavi, pre nego što ga odložite.

Održavanje i servis

Servis i saveti za upotrebu

Servis odgovara na vaša pitanja u vezi sa popravkom i održavanjem vašeg proizvoda kao i u vezi sa rezervnim delovima. Šematske prikaze i informacije u vezi rezervnih delova naći ćete i pod: www.bosch-pt.com

Bosch tim za konsultacije vam rado pomaže tokom primene, ukoliko imate pitanja o našim proizvodima i njihovom priboru.

Molimo da kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova neizostavno navedete broj artikla sa 10 brojčanih mesta prema tipskoj pločici proizvoda.

Srpski

Bosch Elektroservis
Dimitrija Tucovića 59
11000 Beograd
Tel.: +381 11 644 8546
Tel.: +381 11 744 3122
Tel.: +381 11 641 6291
Fax: +381 11 641 6293
E-Mail: office@servis-bosch.rs
www.bosch-pt.rs

Keller d.o.o.
Ljubomira Nikolica 29
18000 Nis
Tel./Fax: +381 18 274 030
Tel./Fax: +381 18 531 798
E-Mail: office@keller-nis.com
www.bosch-pt.rs
Pro Servis NS d.o.o.
Temerinski put 17
21000 Novi Sad
Tel./Fax: +381 21 419-546
E-Mail: office@proservis.rs
www.proservis.rs

Bosnia

Elektro-Servis VI. Mehmed Nalić
Dzemala Bijedića bb
71000 Sarajevo
Tel./Fax: +387 33454089
E-Mail: bosch@bih.net.ba

Uklanjanje u otpad

Brusne okvire, pribor i pakovanja odložite na ekološki odgovoran način.

Slovenščina

Opis izdelka in storitev



Strogo upoštevajte varnostna opozorila za uporabljeno električno orodje.

Bosch lahko zagotavlja brezhibno delovanje električnega orodja samo, če uporabljate originalen pribor.

Namen uporabe

Brusilni okvir je združljiv z naslednjimi tračnimi brusilniki **Bosch**:

GBS 75 A Professional
GBS 75 AE Professional
PBS 75 A
PBS 75 AE

Brusilni okvir z vložkom za ščetkanje in plastičnim vložkom omogoča nadzorovano in enakomerno odstranjevanje materiala pri brušenju velikih lesenih površin. Brusilni okvir lahko prav tako uporabite za površinsko brušenje brez nagibanja, poleg tega pa varuje površino.

Komponente na sliki

Oštevilčenje prikazanih komponent se nanaša na shematske prikaze na začetku navodil za uporabo.

- (1) Vložek za ščetkanje
- (2) Plastični vložek
- (3) Zareza za brusilni okvir
- (4) Nastavitveno kolesce za odstranjevanje materiala
- (5) Nosilna vzmet
- (6) Ekscentrični zatič
- (7) Ekscentrični zatič
- (8) Nastavitveni vijak (2x)
- (9) Pritrdilni vijak (2x)
- (10) Pritrdilni vijak (2x)

Tehnični podatki

Brusilni okvir	2 608 005 026	
Teža v skladu z EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,96

Namestitev

Priprava električnega orodja

- Tek traku na tračnem brusilniku uravnajte v skladu z navodili za uporabo.
- Električno orodje izklopite in počakajte, da se vsi premični deli povsem ustavijo.

Opozorilo: brusilni trak nastavite tako, da lepilno mesto brusilnega traku ne bo vidno. Električnega orodja v

brusilnem okvirju ne morete poravnati vzporedno, če je lepilno mesto pri poravnavi naslonjeno na obdelovanec.

Montažni koraki (glejte sliko A)

- Nastavitvenega kolesca (4) ne prestavljate, kadar je električno orodje demontirano.
- ❶ Električno orodje z zarezo (3) postavite postrani na ekscentrični zatič (7).
- ❷ Nato namestite zarezo na nasprotni strani na ekscentrični zatič (6).
- ❸ Izboklino električnega orodja potisnite popolnoma v nosilno vzmet (5). Pri pravilni montaži sta kavlja nameščena poleg izbokline v ležiščih poleg nosilne vzmeti (5).
- Brusilni okvir z vstavljenim električnim orodjem postavite na ravno površino in sprostite vijaka (9), (10).
- Potisnite električno orodje navzdol, dokler ni enakomerno nameščeno na ravni površini, in v tem položaju dobro zategnite vijaka (9), (10).
- Zavrtite nastavitveno kolesce (4) da nastavite količino odstranjenega materiala:
več = nastavitveno kolesce (4) obrnite v desno (+).
manj = nastavitveno kolesce (4) obrnite v levo (-).

Menjava brusilnega traku

Najprej električno orodje povlecite navzgor iz vzmeti (5). Nato električno orodje povlecite iz ekscentričnih zatičev (6) in (7).

Po vnovični namestitvi električnega orodja ni treba znova poravnati v brusilnem okvirju.

Prilagoditev pri neenakomernem odstranjevanju materiala

Na strani, na kateri je količina odstranjenega materiala prevelika, nekoliko sprostite vijak (10). Nato zavrtite vijak (8) nekoliko v levo (električno orodje se s tem dvigne) in znova trdno zategnite vijak (10).

Navodila za delo

Odstranjevanje materiala in profil brušenja se določita glede na položaj nastavitvenega kolesca (4) in zrnatosti brusilnega traku.

Vložek za ščetkanje (1) se priporoča za občutljivejše obdelovance in izboljša odsesavanje.

Plastični vložek (2) se priporoča za natančno površinsko brušenje, še posebej vzdolž robov obdelovanca.

Brusilni okvir z električnim orodjem postavite na obdelovanec, ki ga boste obdelovali, in vklopite električno orodje.

Brušenje izvajajte s čim manjšim pritiskom. Lastna teža električnega orodja zadošča za dobro brušenje. S tem se brusilni trak ne obrablja preveč, površina obdelovanca je bolj gladka, poraba energije pa je manjša.

Delo izvajajte z zmernim potiskanjem, vzporedno in prekrivajoče se glede na brusilne proge. Brusite v smeri vlaken, prečno brušenje lahko povzroči neželene rezultate. Električno orodje izklopite šele potem, ko ste ga dvignili z obdelovanca. Preden električno orodje odložite, počakajte, da se popolnoma ustavi.

Vzdrževanje in servisiranje

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Servis vam bo dal odgovore na vaša vprašanja glede popravila in vzdrževanja izdelka ter nadomestnih delov. Tehnične skice in informacije glede nadomestnih delov najdete na: www.bosch-pt.com

Boscheva skupina za svetovanje pri uporabi vam bo z veseljem odgovorila na vprašanja o naših izdelkih in pripadajočem priboru.

Ob vseh vprašanjih in naročilih rezervnih delov nujno sporočite 10-mestno številko na tipski ploščici izdelka.

Slovensko

Robert Bosch d.o.o.
Verovškova 55a
1000 Ljubljana
Tel.: +00 803931
Fax: +00 803931
Mail: servis.pt@si.bosch.com
www.bosch.si

Ravnanje z odpadnim materialom

Brusilni okvir, pribor in embalažo morate reciklirati na okolju prijazen način.

Hrvatski

Opis proizvoda i radova



Strogo se pridržavajte sigurnosnih napomena za korišteni električni alat.

Bosch može osigurati besprijekornu funkciju električnog alata samo ako se upotrebljava originalni pribor.

Namjenska uporaba

Okvir za brušenje je kompatibilan sa sljedećim **Bosch** tračnim brusilicama:

GBS 75 A Professional
GBS 75 AE Professional
PBS 75 A
PBS 75 AE

Okvir za brušenje s umetkom četke i plastičnim umetkom omogućuje kontroliranu i ravnomjernu stopu uklanjanja materijala pri brušenju velikih drvenih površina. Okvir za

brušenje može se također upotrebljavati za brušenje ploha bez naginjanja i štiti površinu.

Prikazani dijelovi alata

Numeriranje prikazanih komponenti odnosi se na prikaze na stranicama sa slikama koje se nalaze na početku ove upute.

- (1) Umetak četke
- (2) Plastični umetak
- (3) Utor za okvir za brušenje
- (4) Kotačić za namještanje učinka skidanja materijala
- (5) Opruga za držanje
- (6) Ekscentrični klin
- (7) Ekscentrični klin
- (8) Vijak za namještanje (2x)
- (9) Vijak za fiksiranje (2x)
- (10) Vijak za fiksiranje (2x)

Tehnički podaci

Okvir za brušenje	2 608 005 026	
Težina prema EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,96

Montaža

Priprema električnog alata

- Regulirajte hod trake na tračnoj brusilici prema uputama za uporabu.
- Isključite električni alat i pričekajte da se svi pomični dijelovi zaustave.

Napomena: Namjestite brusnu traku tako da nije vidljiv zalijepljeni spoj brusne trake. Električni alat u okviru za brušenje ne možete paralelno izravnati ako je zalijepljeni spoj na izratku prilikom izravnavanja.

Koraci za montažu (vidjeti sliku A)

- Nemojte pomicati kotačić za namještanje (4) dok je električni alat izvađen.
- ➊ Stavite električni alat s utorom (3) sa strane na ekscentrični klin (7).
- ➋ Zatim stavite utor na suprotnoj strani na ekscentrični klin (6).
- ➌ Pritisnite utor na električnom alatu do kraja u oprugu za držanje (5). U slučaju pravilne montaže obje spojnice uz utor dosjeda u obje lamele uz oprugu za držanje (5).
- Stavite okvir za brušenje s umetnutim električnim alatom na ravnu površinu i otpustite vijke (9), (10).
- Pritisnite električni alat prema dolje tako da ravnomjerno nalegne na ravnu površinu i u tom položaju dobro pritegnite vijke (9), (10).
- Okrenite kotačić za namještanje (4) kako biste namjestili učinak skidanja materijala:

veći = kotačić za namještanje (4) okrenite udesno (+).
manji = kotačić za namještanje (4) okrenite ulijevo (-).

Zamjena brusne trake

Najprije izvucite električni alat prema gore iz opruge (5). Zatim izvucite električni alat iz ekscentričnog klina (6) i (7). Nakon ponovnog stavljanja nije potrebno ponovno izravnavanje električnog alata u okviru za brušenje.

Namještanje u slučaju neravnomjernog skidanja materijala

Na strani s prevelikim skidanjem materijala malo otpustite vijak (10). Zatim malo okrenite vijak (8) ulijevo (električni alat se time podiže) i ponovno pritegnite vijak (10).

Upute za rad

Skidanje materijala i slika brusne površine određuje se položajem kotačića za namještanje (4) i granulacijom brusne trake.

Umetak četke (1) preporučuje se za osjetljivije izratke i poboljšava usisavanje prašine.

Plastični umetak (2) preporučuje se za precizno brušenje ploha, posebno uzduž rubova izratka.

Stavite okvir za brušenje s električnim alatom na obrađivani izradak i uključite električni alat.

Radite sa što manjim pritiskom pri brušenju. Za dobar učinak brušenja dovoljna je vlastita težina električnog alata. Na taj se način čuva brusna traka, površina izratka je glađa i manja je potrošnja energije.

Radite umjerenim pomakom, paralelno i uz preklapanje putanja brušenja. Brusite u smjeru vlakana, a poprečni tragovi brušenja daju ometajuće učinke brušenja.

Isključite električni alat nakon što se podigao s izratka. Prije odlaganja električnog alata pričekajte da se zaustavi.

Održavanje i servisiranje

Servisna služba i savjeti o uporabi

Naša servisna služba će odgovoriti na vaša pitanja o popravku i održavanju vašeg proizvoda, kao i o rezervnim dijelovima. Crteže u rastavljenom obliku i informacije o rezervnim dijelovima možete naći i na našoj adresi:

www.bosch-pt.com

Tim Bosch savjetnika o uporabi rado će odgovoriti na vaša pitanja o našim proizvodima i njihovom priboru.

U slučaju upita ili naručivanja rezervnih dijelova, molimo vas obavezno navedite 10-znamenkasti kataloški broj s tipske pločice proizvoda.

Hrvatski

Robert Bosch d.o.o PT/SHR-BSC
Kneza Branimira 22
10040 Zagreb
Tel.: +385 12 958 051
Fax: +385 12 958 050

E-Mail: RBKN-bsc@hr.bosch.com
www.bosch.hr

Bosnia

Elektro-Servis VI. Mehmed Nalić
Dzemala Bijedića bb
71000 Sarajevo
Tel./Fax: +387 33454089
E-Mail: bosch@bih.net.ba

Zbrinjavanje

Okvir za brušenje, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Eesti

Toote kirjeldus ja kasutusjuhend



Järgige rangelt teie kasutatava elektrilise tööriista ohutusnõudeid.

Bosch saab tagada elektrilise tööriista laitmatu töö ainult originaalisavarustuse kasutamise korral.

Nõuetekohane kasutamine

Lihvimisraam on ühildatav järgmistega Bosch lintlihvijatega:

GBS 75 A Professional
GBS 75 AE Professional
PBS 75 A
PBS 75 AE

Harja- ja plastpanusega lihvimisraam võimaldab suurte puitpindade lihvimisel saavutada kontrollitud ja ühtlase tasandamismäära. Lihvimisraam on kasutatav ka kallutseta tasalihvimiseks ja kaitseb pinda.

Kujutatud komponendid

Seadme osade numeratsiooni aluseks on kasutusjuhendi alguses sisalduvatel jooniste lehekülgedel toodud numbrid.

- (1) Harjapanus
- (2) Plastpanus
- (3) Lihvimisraami soon
- (4) Lihvimismäära seaderatas
- (5) Hoidevedru
- (6) Ekstsentriskõrm
- (7) Ekstsentriskõrm
- (8) Justeerimiskruvi (2x)
- (9) Kinnituskruvi (2x)
- (10) Kinnituskruvi (2x)

Tehnilised andmed

Lihvimisraam	2 608 005 026	
Kaal	kg	0,96
EPTA-Procedure 01:2014 järgi		

Paigaldamine

Elektrilise tööriista ettevalmistamine

- Reguleerige lindi käiku lintlihvijal vastavalt kasutusjuhendile.
- Lülitage elektriline tööriist välja ja oodake, kuni kõik liikuvad detailid on täielikult seiskunud.

Suunis: Seadke lihvlinti nii, et lihvlindi liimimiskohta ei ole näha. Kui liimimiskoht toetub joondamisel töödeldavale detailile, ei saa lihvimisraami paralleelselt joondada.

Paigaldamissammud (vt jn A)

- Ärge liigutage seaderatast (4), kui elektriline tööriist on eemaldatud.
- ❶ Asetage elektriline tööriist soonega (3) küljelt ekstsentriskõrmele (7).
- ❷ Seejärel asetage soon vastaspoolelt küljelt ekstsentriskõrmele (6).
- ❸ Suruge elektrilise tööriista nina täielikult hoidevedrusse (5). Korrekse paigalduse korral toetuvad mõlemad nina kõrval olevad künised mõlemale hoidevedru (5) kõrval olevale toele.
- Asetage lihvimisraam koos sisseasetatud elektrilise tööriistaga tasasele pinnale ja laske lõdvemaks kruvid (9), (10).
- Suruge elektriline tööriist alla, nii et see toetub ühtlaselt tasasele pinnale, ja pingutage kruvid (9), (10) selles asendis tugevasti kinni.
- Pöörake materjali tasandamismäära seadmiseks seaderatast (4):
suuremaks = pöörake seaderatast (4) paremale (+).
väiksemaks = pöörake seaderatast (4) vasakule (-).

Lihvlindi vahetamine

Tõmmake elektriline tööriist kõigepealt ülespoole vedrust (5) välja. Seejärel tõmmake elektriline tööriist ekstsentriskõrmedest (6) ja (7) välja.

Uuesti tagasiasetamise järel ei ole elektrilist tööriista tarvis lihvimisraamis uuesti joondada.

Justeerimine materjali ebaühtlase lihvimismäära korral

Laske liigse lihvimismääraga küljelt kruvi (10) veidi lõdvemaks. Seejärel keerake kruvi (8) veidi vasakule (sellega kergitatakse elektrilist tööriista) ja pingutage kruvi (10) uuesti kinni.

Tööjuhised

Materjali lihvimisäär ja lihvimispiilt määratakse seaderatta **(4)** asendiga ja lihvlinde teralisusega.

Harjapanust **(1)** soovitatatakse kasutada tundlike materjalide korral ja see parandab tolmu äraimemist.

Plastpanust **(2)** soovitatatakse kasutada täpseks tasalihvimiseks, eriti piki töödeldava detaili servi.

Asetage lihvimisraam koos elektrilise tööriistaga töödeldavale detailile ja lülitage tööriist sisse.

Töötage võimalikult väikese lihvimissurvega. Seadme omakaalust piisab hea lihvimisjõudluse saavutamiseks.

Sellega säästetakse lihvlinti, töödeldava detaili pind saab siledam ja energiakulu on väiksem.

Töötage mööduka ettenihkega, paralleelsete ja ülekattega lihvimisteedega. Lihvige kiu suunas, ristipidi lihvimine jätab soovimatud lihvimisjäljed.

Lülitage elektriline tööriist enne selle töödeldavalt detaililt kergitamist välja. Enne käestpanekut oodake, kuni elektriline tööriist on seiskunud.

Hooldus ja korrashoid

Klienditeenindus ja kasutusala neostamine

Klienditeeninduse töötajad vastavad teie küsimustele teie toote remondi ja hoolduse ning varuosade kohta. Joonised ja info varuosade kohta leiate ka veebisaidilt: **www.bosch-pt.com**

Boschi nõustajad on meeleldi abiks, kui teil on küsimusi toodete ja lisatarvikute kasutamise kohta.

Päringute esitamisel ja varuosade tellimisel teatage meile kindlasti toote tüübisildil olev 10-kohaline tootenumber.

Eesti Vabariik

Mercantile Group AS

Boschi elektriliste käsitööriistade remont ja hooldus

Pärnu mnt. 549

76401 Saue vald, Laagri

Tel.: 6549 568

Faks: 679 1129

Jäätmekäitlus

Lihvimisraam, tarvikud ja pakendid tuleb suunata loodusohdlikult taaskasutusse.

Latviešu

Izstrādājuma un tā funkciju apraksts



Stingri ievērojiet izmantojamā elektroinstrumenta drošības noteikumus.

Bosch var garantēt nevainojamu elektroinstrumenta darbību tikai tad, ja tiek izmantoti oriģinālie piederumi.

Paredzētais pielietojums

Slīpēšanas rāmis ir savietojams ar šādām **Bosch** lentes slīpmašīnām:

GBS 75 A Professional
GBS 75 AE Professional
PBS 75 A
PBS 75 AE

Slīpēšanas rāmis ar suku un plastmasas ieliktni ļauj iegūt kontrolētu un vienkāršu slīpēšanas rezultātu, slīpējot lielas koka virsmas. Slīpēšanas rāmis arī izmantojams plakanslīpēšanai bez savēršanas un pasargā virsmu.

Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst lietošanas pamācības sākumā esošajās grafikas lappusēs sniegtajiem attēliem.

- (1)** Sukas ieliktnis
- (2)** Plastmasas ieliktnis
- (3)** Grope slīpēšanas rāimim
- (4)** Pirkstrats noslīpēšanai
- (5)** Fiksēšanas atspere
- (6)** Ekscentra tapa
- (7)** Ekscentra tapa
- (8)** Regulēšanas skrūve (2x)
- (9)** Fiksējošā skrūve (2x)
- (10)** Fiksējošā skrūve (2x)

Tehniskie dati

Slīpēšanas rāmis	2 608 005 026	
Svars atbilstoši	kg	0,96
EPTA-Procedure 01:2014		

Montāža

Elektroinstrumenta sagatavošana

- Noregulējiet lentes slīpmašīnas lentes gaitu, kā norādīts ekspluatācijas instrukcijā.
- Izslēdziet elektroinstrumentu un nogaidiet, līdz visas kustīgās detaļas ir pilnīgi apstājušās.

Norāde: sliplenti noregulējiet tā, lai sliplentes līmējamā vieta nebūtu redzama. Elektroinstrumentu slīpēšanas rāmi nevar noregulēt paralēli, ja līmējamā vieta regulēšanas laikā atrodas uz sagataves.

Montāžas darbības (skatīt attēlu A)

- Neregulējiet pirkstratu **(4)**, kamēr elektroinstrumentis ir demontēts.
- ➊ Elektroinstrumentu ar gropi **(3)** no sāniem uzlieciet uz ekscentra tapas **(7)**.
- ➋ Pēc tam uzlieciet gropi pretējā pusē uz ekscentra tapas **(6)**.
- ➌ Elektroinstrumenta izcilni pilnībā iespiediet fiksēšanas atspērē **(5)**. Ja montāža ir veikta pareizi, abas spiles

blakus izcilinim atrodas abos tiltiņos blakus fiksēšanas atsperei (5).

- Novietojiet slīpēšanas rāmi ar ievietoto elektroinstrumentu uz līdzenas virsmas un atskrūvējiet skrūves (9), (10).
- Spiediet elektroinstrumentu uz leju, līdz tas vienmērīgi piekļaujas līdzējai virsmai un šajā pozīcijā stingri pievelciet skrūves (9), (10).
- Grieziet pirkstratu (4), lai noregulētu materiāla noslīpēšanas pakāpi:
lielāka = pirkstratu (4) grieziet pa labi (+).
mazāka = pirkstratu (4) grieziet pa kreisi (-).

Sliplentes nomaiņšana

Vispirms izvelciet elektroinstrumentu virzienā uz augšu no atsperes (5). Pēc tam novelciet elektroinstrumentu no ekscentra tapas (6) un (7).

Pēc atkārtotas ielīkšanas elektroinstrumenta slīpēšanas rāmi nav vēlreiz jāneregulē.

Regulēšana, ja ir nevienmērīga materiāla noslīpēšana

Tajā pusē, kur tiek noslīpēts par daudz materiāla, nedaudz atskrūvējiet skrūvi (10). Tad pagrieziet skrūvi (8) nedaudz pa kreisi (elektroinstrumenta tiek pacelts) un atkal pievelciet skrūvi (10).

Norādījumi darbam

Materiāla noslīpēšanu un slīpēšanas ainu nosaka pirkstrata pozīcija (4) un sliplentes graudainība.

Sukas ieliktni (1) ieteicams izmantot neizturīgākiem materiāliem, un tas uzlabo putekļu nosūkšanu.

Plastmasas ieliktni (2) ieteicams izmantot precīzai plakanslīpēšanai, jo īpaši gar sagataves malām.

Novietojiet slīpēšanas rāmi ar elektroinstrumentu uz apstrādājamā priekšmeta virsmas un ieslēdziet instrumentu. Strādājiet ar pēc iespējas mazāku slīpēšanas spiedienu. Paša elektroinstrumenta svars ir pilnīgi pietiekams, lai nodrošinātu pietiekami labu slīpēšanas rezultātu. Tādējādi tiek saudzēta sliplente, apstrādājamā priekšmeta virsma kļūst gludāka un enerģijas patēriņš ir mazāks.

Strādājiet, pārvietojot instrumentu vienmērīgi, paralēli un pārklājoties slīpēšanas joslām. Veiciet slīpēšanu tikai paralēli koksnes šķiedru virzienam, jo, slīpējot virsmu šķērsvirzienā, iespējami vairāki nevēlami slīpēšanas efekti.

Izslēdziet elektroinstrumentu tikai tad, kad tas ir atcelts no apstrādājamā priekšmeta. Pirms elektroinstrumenta novietošanas nogaidiet, līdz tas pilnīgi apstājas.

Apkalpošana un apkope

Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Klientu apkalpošanas dienests atbildēs uz Jūsu jautājumiem par izstrādājumu remontu un apkalpošanu, kā arī par to

rezerves daļām. Kopsalikuma attēlus un informāciju par rezerves daļām Jūs varat atrast interneta vietnē:

www.bosch-pt.com

Bosch konsultantu grupa palīdzēs Jums vislabākajā veidā rast atbildes uz jautājumiem par mūsu izstrādājumiem un to piederumiem.

Pieprasot konsultācijas un pasūtīt rezerves daļas, noteikti paziņojiet 10 zīmju izstrādājuma numuru, kas norādīts uz izstrādājuma marķējuma plāksnītes.

Latvijas Republika

Robert Bosch SIA
Bosch elektroinstrumentu servisa centrs
Mūkusalas ielā 97
LV-1004 Rīga
Tālr.: 67146262
Telefakss: 67146263
E-pasts: service-pt@lv.bosch.com

Utilizācija

Slīpēšanas rāmis, piederumi un iesaiņojuma materiāli jānodod otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Lietuvių k.

Gaminio ir savybių aprašas



Būtina grieztai laikyti naudojamo elektrinio įrankio saugos nuorodų.

Bosch tik tada gali užtikrinti, kad elektrinis įrankis nepriekaištingai veiks, jei yra naudojama originali papildoma įranga.

Naudojimas pagal paskirtį

Šlifavimo rėmas yra tinkamas naudoti su šiais **Bosch** juostiniai šlifuočiai:

GBS 75 A Professional
GBS 75 AE Professional
PBS 75 A
PBS 75 AE

Šlifavimo rėmas su šepėčių ir plastikų įdėklų užtikrina kontroliuojamą ir tolygų šlifavimą šlifuojant didelius medienos paviršius. Šlifavimo rėmą taip pat galima naudoti lygioms plokštumoms šlifuoti nepaverčiant, jis atlieka paviršiaus apsaugos funkciją.

Pavaizduoti įrankio elementai

Pavaizduotų komponentų numeriai atitinka instrukcijos pradžioje pateiktos schemas numerius.

- (1) Šepėčio įdėklas
- (2) Plastikinis įdėklas
- (3) Griovelis šlifavimo rėmui
- (4) Šlifavimo našumo reguliavimo ratukas

- (5) Tvirtinimo spyruoklė
- (6) Išcentrinis varžtas
- (7) Išcentrinis varžtas
- (8) Reguliavimo varžtas (2x)
- (9) Fiksuojamasis varžtas (2x)
- (10) Fiksuojamasis varžtas (2x)

Techniniai duomenys

Šlifavimo rėmas		2 608 005 026
Svoris pagal „EPTA-Procedure 01:2014“	kg	0,96

Montavimas

Elektrinio įrankio paruošimas

- Kaip aprašyta naudojimo instrukcijoje, nustatykite juostos judėjimo trajektoriją ant juostinio šlifuko.
- Išjunkite elektrinį įrankį ir palaukite, kol visiškai sustos visos judančios dalys.

Nuoroda: šlifavimo juostą nustatykite taip, kad nesimatytų šlifavimo juostos suklijavimo vietos. Elektrinio įrankio šlifavimo rėme negalima išlyginti lygiagrečia kryptimi, jei suklijavimo vieta išlyginimo metu yra ant ruošinio.

Montavimo žingsniai (žr. A pav.)

- Nepasukite reguliavimo ratuko (4), kol elektrinis įrankis yra išmontuotas.
- ❶ Elektrinį įrankį grioveliu (3) iš šono uždėkite ant išcentrinio varžto (7).
- ❷ Tada griovelį priešingoje pusėje uždėkite ant ekscentrinio kaiščio (6).
- ❸ Ant elektrinio įrankio esančią noselę visiškai įspauskite į laikančiąją spyruoklę (5). Tinkamai sumontavus abu kumšteliai būna šalia noselės abiejuose kraštuose šalia laikančiosios spyruoklės (5).
- Šlifavimo rėmą su įstatytu elektriniu įrankiu pastatykite ant lygaus paviršiaus ir atlaisvinkite varžtus (9), (10).
- Spauskite elektrinį įrankį žemyn, kol jis tolygiai priglus prie lygaus paviršiaus, ir šioje padėtyje gerai užveržkite varžtus (9), (10).
- Norėdami nustatyti, kokių našumų turi būti šlifuojama medžiaga, pasukite reguliavimo ratuką (4):
didesniu = reguliavimo ratuką (4) sukite dešinėn (+).
mažesniu = reguliavimo ratuką (4) sukite kairėn (-).

Šlifavimo juostos keitimas

Pirmausia ištraukite elektrinį įrankį iš spyruoklės (5), traukdami jį aukštyn. Tada ištraukite elektrinį įrankį iš ekscentrinio kaiščio (6) ir (7).

Vėl įstačius, elektrinį įrankį šlifavimo rėme reikia iš naujo išlyginti.

Justavimas, esant netolygiam medžiagos šlifavimui

Toje pusėje, kurioje medžiagos nušlifuojama per daug, šiek tiek atsukite varžtą (10). Tada varžtą (8) šiek tiek pasukite kairėn (elektrinis įrankis dėl to šiek tiek pakils) ir vėl tvirtai užveržkite varžtą (10).

Darbo patarimai

Koks bus medžiagos šlifavimo našumas ir nušifuoto paviršiaus vaizdas, priklauso nuo reguliavimo ratuko (4) padėties ir šlifavimo juostos grūdėtumo.

Šepetėlių įdėklas (1) rekomenduojamas jautresniems ruošiniams, jis pagerina dulkių nusiurbimą.

Plastikinis įdėklas (2) rekomenduojamas tiksliam lygių plokštumų šlifavimui, ypač palei ruošinio briaunas.

Šlifavimo rėmą su elektriniu įrankiu pastatykite ant apdoramojo ruošinio ir įjunkite elektrinį įrankį.

Šlifodami spauskite kaip galima mažiau. Elektrinio įrankio savojo svorio visiškai pakanka geram šlifavimo efektyvumui pasiekti. Tokiu būdu yra tausojama šlifavimo juosta, gaunamas lygesnis ruošinio paviršius ir mažesnės energijos sąnaudos.

Dirbkite vidutine pastūma, įrankį veskite taip, kad būtų nušifuojamos lygiagrečios, tarpusavyje persidengiančios paviršiaus juostos. Šlifukite pagal plaušą, nes šlifuojant skersine kryptimi gaunamas neigiamas efektas.

Elektrinį įrankį išjunkite tik tada, kai pakeliate nuo ruošinio. Prieš padėdami elektrinį įrankį būtinai jį išjunkite ir palaukite, kol jo besisukančios dalys visiškai sustos.

Priežiūra ir servisas

Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Klientų aptarnavimo skyriuje gausite atsakymus į klausimus, susijusius su jūsų gaminio remontu, technine priežiūra bei at-sarginėmis dalimis. Detalius brėžinius ir informacijos apie at-sargines dalis rasite interneto puslapyje: www.bosch-pt.com

Bosch konsultavimo tarnybos specialistai mielai pakonsultuos Jus apie gaminius ir jų papildomą įrangą.

Ieškant informacijos ir užsakant atsargines dalis prašome būtinai nurodyti dešimtženklį gaminio numerį, esantį firminėje lentelėje.

Lietuva

Bosch įrankių servisas
Informacijos tarnyba: (037) 713350
Įrankių remontas: (037) 713352
Faksas: (037) 713354
El. paštas: service-pt@lv.bosch.com

Šalinimas

Šlifavimo rėmas, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.

한국어

제품 및 성능 설명



사용하는 공전동구의 안전 수칙을 반드시 준수하십시오.

Bosch 는 정품 액세서리를 사용할 경우에만 전동공구의 정상적인 기능을 보장할 수 있습니다.

규정에 따른 사용

샌딩 프레임은 다음의 **Bosch** 벨트 샌더와 호환됩니다.

- GBS 75 A Professional
- GBS 75 AE Professional
- PBS 75 A
- PBS 75 AE

브러시 인서트 및 플라스틱 인서트가 포함된 샌딩 프레임은 대형 목재 표면을 샌딩할 때 제거율을 균일하게 조절해줍니다. 샌딩 프레임은 기울기 없는 평면 샌딩에도 사용할 수 있으며, 표면을 보호해줍니다.

제품의 주요 명칭

그림에 도시된 각 구성요소에 부여된 번호는 본 설명서 처음에 있는 그림에서의 설명을 참조하십시오.

- (1) 브러시 인서트
- (2) 플라스틱 인서트
- (3) 샌딩 프레임 홈
- (4) 샌딩 제거율 조절 다이얼
- (5) 고정 스프링
- (6) 편심 볼트
- (7) 편심 볼트
- (8) 조절 나사(2개)
- (9) 잠금 나사(2개)
- (10) 잠금 나사(2개)

제품 사양

샌딩 프레임	2 608 005 026	
EPTA-Procedure 01:2014에 따른 중량	kg	0.96

조립

전동공구 셋업

- 사용 설명서에 따라 벨트 샌더의 벨트 작동을 제어하십시오.
- 전동공구의 전원을 끈 후, 움직이는 모든 부품이 완전히 멈추었는지 확인하십시오.

지침: 샌딩 벨트 접합부가 눈에 보이지 않도록 샌딩 벨트를 조절하십시오. 정렬할 때 접합부가 가공물

위에 오면 샌딩 프레임 안의 전동공구가 평행하게 정렬될 수 없습니다.

설치 작업(그림 A 참조)

- 전동공구가 분리되어 있을 때는 조절 다이얼 (4) 을 조절하지 마십시오.

① 전동공구의 한쪽 홈 (3) 를 편심 볼트 (7) 에 설치하십시오.

② 이어서 반대쪽 홈을 편심 볼트 (6) 에 설치하십시오.

③ 전동공구의 돌출부를 고정 스프링 (5) 안으로 완전히 밀어 넣으십시오. 올바르게 설치되었다면, 돌출부 옆쪽에 있는 양쪽 클립이 고정 스프링 (5) 옆의 양쪽 바 안에 설치됩니다.

- 전동공구가 삽입된 샌딩 프레임을 편평한 바닥 위에 놓고 나사 (9), (10) 를 푸십시오.

- 전동공구가 편평한 바닥 위에 균일한 상태로 놓이도록 전동공구를 아래로 밀어 넣은 후, 이 위치에서 나사 (9), (10) 를 알맞게 조이십시오.

- 자재 제거율을 설정하려면, 다음과 같이 조절 다이얼 (4) 을 돌리십시오.

크게 = 조절 다이얼 (4) 을 오른쪽으로 돌림 (+).

작게 = 조절 다이얼 (4) 을 왼쪽으로 돌림 (-).

샌딩 벨트 교체

먼저 전동공구를 위쪽으로 올린 후 스프링 (5) 바깥 쪽으로 빼내십시오. 이어서 전동공구를 편심 볼트 (6) 및 (7) 에서 빼내십시오.

새로 장착한 후에는 샌딩 프레임 안의 전동공구를 다시 정렬할 필요가 없습니다.

일정하지 않은 자재 제거율 보정

자재가 너무 많이 제거될 경우, 측면의 나사 (10) 를 약간 푸십시오. 이어서 나사 (8) 를 약간 좌측으로 돌리고(이때 전동공구가 들어올려짐) 나사 (10) 를 다시 단단히 조이십시오.

사용 방법

자재 제거 및 샌딩 패턴은 조절 다이얼 (4) 의 위치와 샌딩 벨트의 입자 크기에 따라 결정됩니다.

브러시 인서트 (1) 는 섬세한 가공물을 작업할 때 유용하며 집진 기능이 향상됩니다.

플라스틱 인서트 (2) 는 정확한 평면 샌딩에 유용하며, 특히 가공물 가장자리를 따라 가공하기에 적합합니다.

전동공구가 장착된 샌딩 프레임을 작업할 가공물 위에 설치하고 전공 공구의 전원을 켜십시오.

가능한 낮은 샌딩 압력으로 작업하십시오. 전동공구의 자체적인 무게가 있기 때문에 높은 작업 효율을 달성하기에 충분합니다. 이를 통해 샌딩 벨트를 보호하고, 가공물의 표면이 매끄럽게 유지되며, 에너지를 절약할 수 있습니다.

적절한 이송 속도로 작업을 진행하고, 작업 경로가 나란히 서로 겹치게 하십시오. 결 방향으로 샌딩 작

48 | 한국어

업을 해야 하며, 샌딩 마크가 가로로 놓이면 샌딩 결과에 문제가 생길 수 있습니다.

전동공구가 가공물에서 완전히 들어 올려진 후에 전동공구의 스위치를 끄십시오. 전동공구를 내려놓기 전에 기기가 완전히 멈추었는지 확인하십시오.

보수 정비 및 서비스

AS 센터 및 사용 문의

AS 센터에서는 귀하 제품의 수리 및 보수정비, 그리고 부품에 관한 문의를 받고 있습니다. 대체 부품에 관한 분해 조립도 및 정보는 인터넷에서도 찾아 볼 수 있습니다 - www.bosch-pt.com

보수 사용 문의 팀에서는 보수의 제품 및 해당 액세서리에 관한 질문에 기꺼이 답변 드릴 것입니다.

문의나 대체 부품 주문 시에는 반드시 제품 네임 플레이트에 있는 10자리의 부품번호를 알려 주십시오.

콜센터
080-955-0909

처리

샌딩 프레임, 액세서리 및 포장재는 환경 규정에 따라 재활용해야 합니다.

في إطار التجليخ بشكل متوازي إذا كان موضع اللصق مستقرا على قطعة الشغل عند عملية المحاذاة.

عربي

وصف المنتج والأداء

احرص على اتباع إرشادات الأمان للعدة الكهربائية المستخدمة بشكل دقيق.



لا تضمن Bosch سلامة أداء العدة الكهربائية إلا في حالة استخدام الملحقات الأصلية.

الاستعمال المطابق للتعليمات

إطار التجليخ متوافق مع الجلاخات السيرية التالية من Bosch:

GBS 75 A Professional
GBS 75 AE Professional
PBS 75 A
PBS 75 AE

يتبع إطار التجليخ مع وليجة الفرشات والوليجة البلاستيكية معدل إزالة مكوما ومتساويا عند التجليخ في الأسطح الخشبية الكبيرة. يمكن أيضا استخدام إطار التجليخ للتجليخ السطحي دون ميل لحماية السطح الخارجي.

الأجزاء المصورة

يستند ترقيم الأجزاء المصورة إلى الرسوم الموجودة في صفحة الرسوم التخطيطية في بداية الدليل.

- (1) وليجة الفرشات
- (2) وليجة بلاستيكية
- (3) حز إطار التجليخ
- (4) طارة ضبط قدرة الجلع
- (5) نابض تثبيت
- (6) الخابور اللامركزي
- (7) الخابور اللامركزي
- (8) لولب الضبط (2x)
- (9) لولب التثبيت (2x)
- (10) لولب التثبيت (2x)

البيانات الفنية

إطار التجليخ	
2 608 005 026	الوزن حسب EPTA-Procedure 01:2014
0,96 كجم	

التركيب

تجهيز العدة الكهربائية

- اضبط مسار السير بالملجخة السيرية وفقا لدليل التشغيل.
 - أطفئ العدة الكهربائية، وانتظر إلى أن تتوقف كافة الأجزاء المتحركة عن الحركة تماما.
- إرشاد:** اضبط سير التجليخ بحيث يكون موضع لصق سير الجلع غير مرئي. لا يمكن محاذاة العدة الكهربائية

خطوات التركيب (انظر الصورة A)

- لا تقم بتغيير ضبط طارة الضبط (4) طالما كانت العدة الكهربائية مخلووعة.
- 1 ضع العدة الكهربائية مع الحز (3) على الخابور اللامركزي من الجانب (7).
- 2 بعدها قم بتركيب الحز على الجانب المقابل بالخابور اللامركزي (6).
- 3 اضغط البروز بالعدة الكهربائية بالكامل في نابض التثبيت (5). في حالة التركيب السليم يستقر المخلبان بجوار البروز في العارضتين بجوار نابض التثبيت (5).
- ضع إطار التجليخ على سطح مستو، بينما العدة الكهربائية مركبة، وقم بفك اللولب (9)، (10).
- اضغط العدة الكهربائية إلى أسفل إلى أن ترتكز على السطح المستوي بشكل متوازن، وقم بربط اللولب (9)، (10) جيدا في هذا الوضع.
- أدر طارة الضبط (4) لضبط مدى إزالة الخامة: أكبر = إدارة طارة الضبط (4) إلى اليمين (+). أقل = إدارة طارة الضبط (4) إلى اليسار (-).

تغيير سير التجليخ

- اخلع العدة الكهربائية أولا بجذبها إلى أعلى من النابض (5). بعدها اجذب العدة الكهربائية من الخابور اللامركزي (6) و (7).
- بعد إعادة التركيب لا يلزم محاذاة العدة الكهربائية في إطار التجليخ مجددا.

الضبط في حالة إزالة الخامة بشكل غير متساو

- قم بحل اللولب (10) بعض الشيء من ناحية الإزالة الزائدة للخامة. ثم أدر اللولب (8) إلى اليسار بعض الشيء (يتم رفع العدة الكهربائية بذلك) وأحكم ربط اللولب (10) مجددا مرة أخرى.

إرشادات العمل

- يتم تحديد مدى إزالة الخامة وشكل التجليخ من خلال وضع طارة الضبط (4) ومن خلال حبيبات سير التجليخ. يُنصح باستخدام وليجة الفرشات (1) لمعالجة الخامات الحساسة، حيث تحسن من شفط الغبار.
- بينما يُنصح باستخدام الوليجة البلاستيكية (2) للجلع السطحي الدقيق خاصة بمحاذاة حواف قطع الشغل.
- ضع إطار التجليخ مع العدة الكهربائية على قطعة الشغل المراد معالجتها وقم بتشغيل العدة الكهربائية.
- احرص على العمل بأقل ضغط تجليخ ممكن. إن وزن العدة الكهربائية بمفردها يكفي لأداء عملية تجليخ

صندوق بريد: 110068
هاتف : 6 4398990 +962
البريد الإلكتروني: bosch@rootsjordan.com

الكويت

منطقة الشويخ الصناعية، مبنى 1، قطعة 16، شارع رقم 3
صندوق بريد صندوق 164 - 13002 الصفاة
هاتف: 24810844
فاكس: 24810879
بريد إلكتروني: josephkr@aaalmutawa.com

لبنان

طحيني هنا وشركاه ش.ذ.م.م.
صندوق بريد صندوق 449-90
جديد ه
الدورة-بيروت
هاتف: 9611255211 +961
بريد إلكتروني: service-pt@tehini-hana.com

المغرب

Robert Bosch Morocco SARL
53، شارع الملازم محمد محروود
20300 الدار البيضاء
الهاتف: 212 5 29 31 43 27 +
البريد الإلكتروني : sav.outillage@ma.bosch.com

عمان

ملتن للتجارة والمقاولات ش. م. م.
صندوق بريد 131، روى، مسقط
الكود البريدي: 112، سلطنة عمان
هاتف: 968 2479 4035/4089/4901 +
جوال: 968-91315465 +
فاكس: 968 2479 4058 +
البريد الإلكتروني: sudhirkumar@malatan.net

قطر

الدولية لحللول البناء ش.م.م.
صندوق بريد صندوق 51،
هاتف الدوحة: 974 40065458 +
فاكس: 974 4453 8585 +
بريد إلكتروني: csd@icsdoha.com

المملكة العربية السعودية

شركة الجفلي للمعدات الفنية (جيتكو)
صندوق بريد: 1049 - جدة 21431 - المملكة العربية السعودية
جدة: 0770 12 692 (0) 00966 - داخلي 433
الرياض: 00966 (0) 11 409 3976 -
داخلي-30/34/39-
الدمام: 00966 (0) 13 833 9565
البريد الإلكتروني: M.Zreik@ejab.com.sa

سوريا

مؤسسة دلال للمعدات الكهربائية
دمشق. شارع البرامكة - شارع بن عامر
هاتف: 009631122414009 + أو 963112241006 +
الجوال: 00963991141005
البريد الإلكتروني: rita.dallal@hotmail.com

تونس

روبرت بوش تونس ش.ذ.م.م.
7 زنفة ابن بطوطة Z.I. سان جوبان
مقرين رياض

جيدة. وبذلك تتم حماية سير التلجيب ويصبح سطح قطعة الشغل أملس بدرجة أكبر ويقل استهلاك الطاقة.

احرص على العمل بضغط معتدل، بالتوازي مع خطوط التلجيب وبشكل متراكب عليها. نفذ عمل التلجيب باتجاه الألياف، إذ أن آثار التلجيب العرضية تؤدي إلى معالم تلجيب مزعجة.

لا تقم بإطفاء العدة الكهربائية إلا بعد رفعها من قطعة الشغل. انتظر إلى أن تتوقف العدة الكهربائية عن الحركة قبل أن تضعها جانباً.

الصيانة والخدمة

خدمة العملاء واستشارات الاستخدام

يجيب مركز خدمة العملاء على الأسئلة المتعلقة بإصلاح المنتج وصيانتها، بالإضافة لقطع الغيار. تجد الرسوم التفصيلية والمعلومات الخاصة بقطع الغيار في الموقع: www.bosch-pt.com

يسر فريق Bosch لاستشارات الاستخدام مساعدتك إذا كان لديك أي استفسارات بخصوص منتجاتنا وملحقاتها.

يلزم ذكر رقم الصنف ذو الخانات العشر وفقاً للوحة صنع المنتج عند إرسال أية استفسارات أو طلبات قطع غيار.

الجزائر

سيستال
منطقة المدادين الصناعية
06000 بجاية
هاتف: 213 (0) 982 400 991/2 +
فاكس: 213 (0) 3 420 1569 +
بريد إلكتروني: sav@siestal-dz.com

البحرين

شركة الجفلي وإخوانه للمعدات الفنية.
مملكة البحرين، العكر - بلوك 0624 - شارع 2403 - مبنى 0055D
الهاتف: 97317704537 +
فاكس: 973177045257 +
البريد الإلكتروني: h.berjas@ejab.com.sa

مصر

RBEG-LLC
22 كمال الدين حسين
شيراتون هليوبوليس
القاهرة 11799
البريد الإلكتروني:
boschegypt.powertools@eg.bosch.com

العراق

Sahba Technology Group
شارع مطار المثنى
بغداد
هاتف بغداد: 964 (0) 7 901 930366 +
هاتف دبي: 971 (0) 4 422 1898 +
البريد الإلكتروني: duraid@sahbatechnology.com

الأردن

شركة الجذور العربية Roots Arabia - الأردن
شارع المرية، المقابلين
عمان 11623، الأردن

2014 ابن عروس
هاتف : +216 71 427 496/879
فاكس: +216 71 428 621
بريد إلكتروني: sav.outillage@tn.bosch.com

الإمارات العربية المتحدة

المركزية للسيارات والمعدات،
صندوق بريد 26255، دبي
دبي: 00971 (0) 4 3090920/3090930
أبو ظبي: 00971 (0) 2 4017745
الشارقة: 00971 (0) 6 5932777
العين: 00971 (0) 3 7157419
البريد الإلكتروني:
Mallappa.Madari@centralmotors.ae

اليمن

مؤسسة أبو الرجال التجارية
صنعاء، شارع الزبيرى. أمام مبنى البرلمان الجديد
هاتف: +967-1-202010
فاكس: +967-1-471917
بريد إلكتروني: /tech-tools@abualrejal.com
yahya@abualrejal.com

التخلص من العدة الكهربائية

يجب التخلص من إطار التجليغ والتوابع ومواد
التجليغ بطريقة محافظة على البيئة عن طريق
تسليمها لمراكز النفايات القابلة لإعادة التصنيع.

فارسی

توضیحات محصول و کارکرد

نکات ایمنی ابزار برقی مورد استفاده را به دقت دنبال کنید.

Bosch فقط در صورت استفاده از لوازم جانبی اصلی می تواند عملکرد کامل ابزار



برقی را تضمین کند.

موارد استفاده اصولی از دستگاه

قاب سنباده با **Bosch** دستگاه سنباده نواری های زیر سازگار است:

GBS 75 A Professional
GBS 75 AE Professional
PBS 75 A
PBS 75 AE

قاب سنباده با استفاده از مغزی برس دار و پلاستیکی، میزان سایش دقیق و کنترل شده ای را هنگام ساییدن سطوح چوبی بزرگ ممکن می سازد. قاب سنباده همچنین می تواند برای ساییدن سطوح صاف بدون افتادن قابل استفاده باشد و از سطوح بالایی محافظت کند.

تصاویر اجزاء دستگاه

شماره های اجزاء دستگاه که در تصویر مشاهده میشود، مربوط به شرح ابزار برقی می باشد که تصویر آن در ابتدای این دفترچه آمده است.

- (1) مغزی برس دار
- (2) مغزی پلاستیکی
- (3) مهره برای قاب سنباده
- (4) چرخک تنظیم برای برداشت مواد
- (5) فنر نگهدارنده
- (6) پین گریز از مرکز
- (7) پین گریز از مرکز
- (8) پیچ تنظیم (2 عدد)
- (9) پیچ تثبیت (2 عدد)
- (10) پیچ تثبیت (2 عدد)

مشخصات فنی

قاب سنباده		2 608 005 026
وزن مطابق استاندارد EPTA-Procedure	0,96 kg	
01:2014		

نصب

ابزار برقی را آماده کنید

– نوار را مطابق با دفترچه راهنما روی دستگاه سنباده نواری تنظیم کنید.

– ابزار برقی را خاموش کنید و منتظر بمانید که تمامی قطعات متحرک به طور کامل متوقف شوند.

نکته: نوار سنباده را طوری تنظیم کنید که محل اتصال نوار سنباده قابل رؤیت نباشد. اگر محل اتصال هنگام نصب روی قطعه کار قرار داشته باشد، ابزار برقی نمی تواند در قاب سنباده به طور موازی تراز شود.

مراحل نصب (رجوع کنید به تصویر A)

– از تنظیم چرخک تنظیم (4) تا زمانی که ابزار برقی نصب نشده است، خودداری کنید.

① ابزار برقی را با مهره (3) از یک طرف روی پین گریز از مرکز (7) قرار دهید.

② سپس مهره را در طرف مقابل روی پین گریز از مرکز (6) قرار دهید.

③ دماغه ابزار برقی را کاملاً در فنر نگهدارنده (5) فشار دهید. در صورت نصب صحیح، هر دو چنگک نزدیک دماغه در دو پل نزدیک فنر نگهدارنده (5) قرار می گیرند.

– قاب سنباده با ابزار برقی نصب شده را روی یک سطح صاف قرار دهید و پیچ های (9)، (10) را باز کنید.

– ابزار برقی را به پایین فشار دهید تا ابزار بصورت یکنواخت روی سطح صاف قرار بگیرد و در این وضعیت پیچ های (9)، (10) را به خوبی محکم کنید.

– چرخک تنظیم (4) را به منظور برداشت مواد تنظیم کنید:

بزرگتر = چرخک تنظیم (4) را به سمت راست بپیچانید (+).
کوچکتر = چرخک تنظیم (4) را به سمت چپ بچرخانید (-).

تعویض نوار سنباده

ابزار برقی را در ابتدا به سمت بالا از فنر (5) خارج کنید. سپس ابزار برقی را از پین های گریز از مرکز (6) و (7) خارج کنید.

پس از نصب مجدد، تنظیم دوباره ابزار برقی در قاب سنباده ضروری نیست.

تنظیم به هنگام برداشت مواد ناهموار

در سمتی که دارای برداشت مواد زیاد است پیچ (10) را تا حدودی شل کنید. سپس پیچ (8) را کمی به سمت چپ بچرخانید (بدین صورت ابزار برقی بالا می آید) و پیچ (10) را دوباره محکم کنید.

نکات عملی

برداشت مواد و الگوی سایش توسط موقعیت چرخک تنظیم (4) و برجستگی های نوار سنباده تعیین می شود.

مغزی برس دار (1) برای قطعات کار حساس تر توصیه می شود و مکش گرد و غبار را بهبود می بخشد.

مغزی پلاستیکی (2) برای سایش کاری کاملاً صاف بخصوص در امتداد لبه های قطعه کار توصیه می شود.

قاب سنباده را به همراه ابزار برقی روی قطعه کار قرار دهید و ابزار برقی را روشن کنید. تا جای ممکن با حداقل فشار وارده کار کنید. وزن خود ابزار برقی برای قدرت سایش مناسب، کافی می باشد. به این وسیله از نوار سنباده محافظت شده، سطح قطعه کار صیقلی تر و مصرف انرژی کمتر می شود.

با فشار متعادل، موازی و هم پوشان در مسیر سایش کار کنید. در جهت بافت قطعه کار کنید، خطوط سایش عرضی باعث ایجاد ناهمواری در سطح کار می شود.

ابزار برقی را پس از بالا آمدن قطعه کار خاموش کنید. قبل از کنار گذاشتن ابزار برقی صبر کنید تا دستگاه بطور کامل از کار و حرکت بایستد.

مراقبت و سرویس

خدمات و مشاوره با مشتریان

خدمات مشتری، به سؤالات شما درباره تعمیرات، سرویس و همچنین قطعات یدکی پاسخ خواهد داد. نقشه‌های سه بعدی و اطلاعات مربوط به قطعات یدکی را در تارنمای زیر میبایید:

www.bosch-pt.com

گروه مشاوره به مشتریان Bosch با کمال میل به سؤالات شما درباره محصولات و متعلقات پاسخ می دهند.

برای هرگونه سؤال و یا سفارش قطعات یدکی، حتماً شماره فنی 10 رقمی کالا را مطابق برچسب روی ابزار برقی اطلاع دهید.

ایران

روبرت بوش ایران - شرکت بوش تجارت پارس
میدان ونک، خیابان شهید خدایی، خیابان آفتاب
ساختمان مادیران، شماره 3، طبقه سوم.

تهران 1994834571

تلفن: 9821+ 42039000

از رده خارج کردن دستگاه

قاب های سنباده، متعلقات و بسته بندی ها باید به طریق مناسب با حفظ محیط زیست از رده خارج و بازیافت شوند.